

第 10 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一三年三月六日，星期三



Número 10

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 6 de Março de 2013

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第35/2013號行政長官批示，委任公共服務評審委員會成員及其代任人。..... 2245

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 2245

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2013, que nomeia os membros e respectivos substitutos da Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos. 2245

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 2245

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

第8/2013號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》合同的簽署人。..... 2246

第9/2013號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂“為新花園、竹灣及黑沙泳池提供資訊廣播系統合同”的簽署人。..... 2246

經濟財政司司長辦公室：

第51/2013號經濟財政司司長批示，撥予澳門特別行政區政府政策研究室一常設基金。..... 2247

保安司司長辦公室：

第42/2013號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便與一名學士續簽個人勞動合同。..... 2248

社會文化司司長辦公室：

第54/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零一三年三月一日至二零一三年十二月三十一日期間的文化局總部大樓的保安服務合同的簽署人。..... 2248

第63/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝分體式空調機-職員及研究生宿舍合同的簽署人。..... 2249

第69/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝信息網絡系統合同的簽署人。..... 2249

第70/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊局局長，作為簽訂為旅遊活動中心及澳門商務旅遊中心（利斯大廈）空調系統提供2013年保養維修的服務合同的簽署人。..... 2249

第71/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝一套生命體徵監護系統合同的簽署人。..... 2250

批示摘錄數份。..... 2250

更正第275/2012號社會文化司司長批示的中文文本。..... 2251

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2013, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 2246

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2013, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de fornecimento do sistema de radiodifusão para a Piscina Municipal Estoril, Piscina de Cheoc Van e Piscina de Hac Sá. 2246

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2013, que atribui um fundo permanente ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau. 2247

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2013, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a renovação do contrato individual de trabalho com uma licenciada. 2248

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2013, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício da sede do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Março de 2013 a 31 de Dezembro de 2013. 2248

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2013, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos de ar condicionado (tipo split) nas residências de funcionários e de estudantes de pós-graduação no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha. 2249

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2013, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema e rede de informação para os Serviços de Saúde. 2249

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2013, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência e manutenção dos sistemas de ar condicionado do Centro de Actividades Turísticas e do Centro de Turismo de Negócios de Macau (Edifício Ritz) para o ano 2013. 2249

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2013, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de monitorização fisiológica aos Serviços de Saúde. . 2250

Extractos de despachos. 2250

Rectificação da versão em língua chinesa do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 275/2012. 2251

運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	2251	Extracto de despacho.	2251
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
第2/2013號審計長批示，將若干職權授予審計長辦公室主任。.....	2252	Despacho do Comissário da Auditoria n.º 2/2013, que delega competências na chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria.	2252
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	2254	Extractos de despachos.	2254
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	2255	Extracto de despacho.	2255
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	2255	Extractos de deliberações.	2255
法律及司法培訓中心：		Centro de Formação Jurídica e Judiciária:	
聲明書一份。.....	2256	Declaração.	2256
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2256	Extractos de despachos.	2256
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	2259	Extractos de despachos.	2259
更正批示摘錄一份。.....	2260	Rectificação de extracto de despacho.	2260
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	2260	Extractos de despachos.	2260
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	2261	Extractos de despachos.	2261
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2263	Extractos de despachos.	2263
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	2264	Extractos de despachos.	2264
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	2266	Extractos de despachos.	2266
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2267	Extractos de despachos.	2267
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	2268	Extracto de despacho.	2268
聲明書一份。.....	2269	Declaração.	2269
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2269	Extractos de despachos.	2269
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	2273	Extractos de despachos.	2273

文化局：

批示摘錄數份。..... 2274

旅遊局：

批示摘錄一份。..... 2276

社會工作局：

批示摘錄一份。..... 2276

體育發展局：

批示摘錄一份。..... 2277

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 2278

聲明書一份。..... 2278

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 2278

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。..... 2280

港務局：

批示摘錄數份。..... 2280

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 2281

電信管理局：

批示摘錄數份。..... 2282

聲明書一份。..... 2283

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 2284

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員四缺晉級開考的通告。..... 2284

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2285

將若干職權授予及轉授予代副局長。..... 2285

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2286

海關佈告：

通告一則，關於為填補關員四十五缺的入職開考。..... 2287

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 2274

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 2276

Instituto de Acção Social:

Extracto de despacho. 2276

Instituto do Desporto:

Extracto de despacho. 2277

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 2278

Declaração. 2278

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 2278

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 2280

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 2280

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 2281

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extractos de despachos. 2282

Declaração. 2283

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2284

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2284

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe. 2285

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora, substituta. 2285

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 2286

Serviços de Alfândega:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta e cinco vagas de verificador alfandegário. 2287

檢察長辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員四缺晉級開考的通告。..... 2290
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2290

行政公職局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 2291
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2291
- 通告一則，關於二零一四年度公眾假日及豁免上班日期表。..... 2292

身份證明局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺及首席技術輔導員二十缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2293
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 2294

民政總署佈告：

- 為填補特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 2294
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2295
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席高級技術員三缺、一等高級技術員一缺、首席技術員一缺、特級行政技術助理員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。..... 2296

退休基金會佈告：

- 通告一則，關於為填補一等技術員（媒體設計範疇）一缺的入職開考。..... 2296

經濟局佈告：

- 為填補二等督察實習員二十名的最後評核成績。..... 2300
- 商標的保護。..... 2302
- 營業場所之名稱及標誌的保護。..... 2363
- 授權的發明專利之延伸。..... 2364
- 發明專利的保護。..... 2372
- 通告一則，關於為填補二等技術員（會展範疇）八缺的入職開考。..... 2373

Gabinete do Procurador:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe. 2290
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 2290

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 2291
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 2291
- Aviso referente ao calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2014. 2292

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe e vinte de adjunto-técnico principal. 2293
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. 2294

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista. 2294
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo principal. 2295
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga técnico superior assessor, três de técnico superior principal, uma de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico principal, uma de assistente técnico administrativo especialista e duas de assistente técnico administrativo principal. 2296

Fundo de Pensões:

- Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de *media design*. 2296

Direcção dos Serviços de Economia:

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de inspector de 2.ª classe estagiários. 2300
- Protecção de marcas. 2302
- Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento. 2363
- Extensão de patente de invenção concedida. 2364
- Protecção de patentes de invenção. 2372
- Aviso do concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de técnico de 2.ª classe, área de convenções e exposições. 2373

財政局佈告：

- 至二零一二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單。..... 2377
- 至二零一二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。..... 2378
- 至二零一二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。..... 2386
- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 2396
- 通告一則，關於張貼分配特區政府房屋予澳門特別行政區本地公務員公開競投的競投人士確定名單。..... 2396
- 告示一則，關於申駁市區房屋稅。..... 2396

勞工事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員六缺晉級開考的通告。..... 2397

消費者委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2398

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政範疇）四缺入職開考的投考人確定名單。..... 2398
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（電機範疇）一缺入職開考的投考人專業面試名單。... 2399
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺入職開考的投考人專業面試名單。..... 2399
- 公告一則，關於為取得「貨車連配備」進行公開招標。..... 2399
- 公告一則，關於為取得「襯衣及西褲」進行公開招標。..... 2400

治安警察局佈告：

- 通告一則，關於張貼基礎職程之副警長晉升課程錄取考試，以填補普通職程五十五缺、音樂職程三缺、機械職程一缺及無線電職程一缺的投考人名單。..... 2401

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 2402

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Lista das sociedades de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2012. 2377
- Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2012. 2378
- Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2012. 2386
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 2396
- Aviso sobre a afixação da lista definitiva das candidaturas ao concurso público — atribuição de moradias da RAEM aos funcionários dos quadros locais de nomeação definitiva dos serviços e organismos públicos. 2396
- Edital referente à Contribuição Predial Urbana. 2396

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2397

Conselho de Consumidores:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2398

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração. 2398
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de electrotécnica. 2399
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 2399
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis de mercadorias com equipamentos adicionais». 2399
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Camisa e calças». 2400

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

- Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, para o preenchimento de cinquenta e cinco vagas ordinárias, três de músico, uma de mecânico e uma de radiomontador. 2401

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2402

公告一則，關於張貼為填補首席刑事技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2402	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística principal.	2402
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員(機電範疇)兩缺入職開考的投考人確定名單及知識考試通告。.....	2403	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos e do aviso da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia mecânica.	2403
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）七缺入職開考的准考人臨時名單。.....	2403	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira.	2403
通告一則，關於技術工人（廚房工場範疇）一缺的入職開考。.....	2404	Aviso do concurso de ingresso, para o preenchimento de um vaga de operário qualificado, área da oficina de cozinha.	2404
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補醫院職務範疇（物理治療及康復科）主治醫生一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	2407	Lista de classificação final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina física e reabilitação).	2407
為填補醫院職務範疇（體育醫學科）主治醫生一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	2408	Lista de classificação final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina desportiva).	2408
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2409	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de um vaga de técnico principal.	2409
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2409	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	2409
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（血液科/免疫血液治療科）主治醫生五缺入職開考的應考人知識考試成績名單。.....	2409	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (hematologia/imuno-hemoterapia).	2409
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（泌尿科）主治醫生兩缺入職開考的應考人知識考試成績名單。.....	2410	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (urologia). .	2410
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	2410	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	2410
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2411	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	2411
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的應考人知識考試成績名單。.....	2411	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	2411
公告一則，關於「二零一三年澳門國際龍舟賽之酒店食宿服務」的公開招標。.....	2412	Anúncio referente ao concurso público para a prestação dos serviços de alojamento e de refeições em hotéis para as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau em 2013.	2412

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員（人力資源範疇）一缺晉級開考的通告。..... 2413

地圖繪製暨地籍局佈告：

通告一則，關於為填補二等地形測量員五缺的入職開考。..... 2414

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補郵差六缺入職開考的准考人臨時名單。..... 2417

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術稽查一缺晉級開考的通告。..... 2418

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 2418

電信管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2419

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 2419

公證署公告及其他公告

澳門中山港口同鄉會——章程。..... 2421

澳門文化創意產業工作者協會——章程。..... 2422

澳門衍生多種藝術形式促進會——章程。..... 2422

澳門技術員協會——章程。..... 2423

澳門七堡同鄉聯誼會——章程。..... 2424

澳門性別教育協會——章程。..... 2425

港澳動漫同盟社——章程。..... 2426

珠港澳藍色經濟促進會——章程。..... 2426

澳門經濟民生促進會——章程。..... 2427

海峽兩岸博愛協會——章程。..... 2428

Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau——修改章程。..... 2429

澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。..... 2429

澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。.. 2429

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de recursos humanos. 2413

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Aviso do concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de topógrafo de 2.ª classe. 2414

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de distribuidor postal. 2417

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 1.ª classe. 2418

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe. 2418

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2419

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 2419

Anúncios notariais e outros

澳門中山港口同鄉會。 — Estatutos 2421

澳門文化創意產業工作者協會。 — Estatutos 2422

Association of the Promotion of the Diversity of In Sang Artistic Expressions of Macau. — Estatutos..... 2422

Technical Personnel Association Of Macao. — Estatutos. 2423

澳門七堡同鄉聯誼會。 — Estatutos 2424

Associação da Educação de Género de Macau. — Estatutos..... 2425

Hong Kong and Macau Animation Union Association. — Estatutos..... 2426

Zhu Hai – Hong Kong – Macau Blue Economy Promotion Association. — Estatutos..... 2426

Associação de Promoção de Vida dos Cidadãos e Economia de Macau. — Estatutos 2427

海峽兩岸博愛協會。 — Estatutos..... 2428

Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau. — Alteração dos estatutos. 2429

Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória..... 2429

CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória..... 2429

澳門保益建築置業股份有限公司——召集書。 ..	2429	Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A. — Convocatória.....	2429
澳門電力股份有限公司——召集書。	2430	Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Convocatória.	2430
澳門屠宰場有限公司——召集書。	2430	Matadouro de Macau, S.A. — Convocatória.....	2430
澳門賽馬有限公司——召集書。	2430	Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.....	2430
金山發展有限公司——召集書。	2431	Sociedade de Construção e Fomento Predial Golden Crown, S.A.R.L. — Convocatória.	2431

附註：印發二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2013, II Série, de 27 de Fevereiro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

治安警察局：

批示摘錄數份。	2193
---------------	------

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos.	2193
------------------------------	------

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

衛生局佈告：

為填補醫院職務範疇（精神科）主治醫生兩缺入職開考的應考人最後成績表。	2196
為填補一等技術輔導員六缺晉級開考的應考人成績表。	2196
為填補醫院職務範疇（精神科）主治醫生一缺入職開考的應考人最後成績表。	2197
為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。	2198
為填補醫院職務範疇（整形及重建外科）主治醫生一缺入職開考的應考人最後成績表。	2198
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（胃腸科）主治醫生一缺入職開考的准考人知識考試成績名單。	2199
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生四缺入職開考的准考人知識考試成績名單。	2199

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (psiquiatria).	2196
Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2196
Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (psiquiatria).	2197
Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	2198
Lista de classificação final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia plástica e reconstrutiva).	2198
Anúncio sobre a afixação da lista do candidato aprovado na prova escrita do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (gastroenterologia).	2199
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral).	2199

港務局佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（公共財政範疇）一缺的入職開考。	2200
通告一則，關於為填補二等技術員（水資源管理範疇）一缺的入職開考。	2204
通告一則，關於為填補二等技術員（水務技術範疇）一缺的入職開考。	2208
通告一則，關於為填補二等技術員（電子範疇）兩缺的入職開考。	2213
通告一則，關於為填補二等技術員（客運碼頭事務範疇）兩缺的入職開考。	2216
通告一則，關於為填補二等技術員（海事登記範疇）兩缺的入職開考。	2220
通告一則，關於為填補二等技術員（設計推廣範疇）一缺的入職開考。	2224
通告一則，關於為填補二等技術員（航運及港口管理範疇）一缺的入職開考。	2227
通告一則，關於為填補二等技術員（機電工程範疇）一缺的入職開考。	2231

Capitania dos Portos:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área das finanças públicas.	2200
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de recursos hídricos.	2204
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de tecnologia em águas.	2208
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de electrónica.	2213
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área dos assuntos de terminais marítimos de passageiros.	2216
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de registo na inscrição marítima.	2220
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de design promocional.	2224
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de transporte marítimo e portuária.	2227
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	2231

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 35/2013 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第69/2007號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、委任公共服務評審委員會成員及其代任人如下：

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos, e respectivos substitutos, os seguintes indivíduos:

(一) 澳門大學正選代表：林明基

1) Representante da Universidade de Macau, efectivo: Lam Ming Ki Newman,

澳門大學代表的代任人：余永逸；

Representante da Universidade de Macau, substituto: Yu Wing Yat;

(二) 澳門理工學院正選代表：吳紹宏

2) Representante do Instituto Politécnico de Macau, efectivo: Ng Sio Wang,

澳門理工學院代表的代任人：呂開顏；

Representante do Instituto Politécnico de Macau, substituto: Loi Hoi Ngan;

(三) 澳門旅遊學院正選代表：林靜芝

3) Representante do Instituto de Formação Turística, efectivo: Cindia Lam,

澳門旅遊學院代表的代任人：姚敏如；

Representante do Instituto de Formação Turística, substituto: Io Man U;

(四) 澳門生產力暨科技轉移中心正選代表：Helena Lei

4) Representante do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, efectivo: Helena Lei,

澳門生產力暨科技轉移中心代表的代任人：Victoria Alexa Kuan Chan。

Representante do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, substituto: Victoria Alexa Kuan Chan.

二、上述人士的任期為三年。

2. A duração do mandato é de três anos.

三、本批示自二零一三年三月二十五日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 25 de Março de 2013.

二零一三年二月二十六日

26 de Fevereiro de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一三年二月二十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Fevereiro de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一三年一月二十五日之批示：

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款的規定，以附註形式修改馮香蘭在政府總部輔助部門擔任

Fong Heong Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SASG, nos termos do artigo 27.º,

職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點 160 點，自二零一三年二月二十三日起生效。

透過簽署人二零一三年二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款 b) 項的規定，自二零一三年二月二十八日起以附註形式修改梁順甜、袁麗娟、李艷玲、唐小燕、呂嘉琪、梁平珍、陸壽嫻及吳燕娥在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點 120 點，另該等合同由二零一三年三月一日起續期至六月三十日。

透過簽署人二零一三年二月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款的規定，以附註形式修改謝啟文在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點 120 點，自二零一三年三月十六日起生效。

二零一三年二月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

第 8/2013 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款 (一) 項及第七條，連同經第 26/2011 號行政命令修改的第 120/2009 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“吳淦記建築有限公司”簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》的合同。

二零一三年二月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

第 9/2013 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款 (二) 項

n.º 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do signatário, de 5 de Fevereiro de 2013:

Leong Son Tim, Un Lai Kun, Lei Im Leng, Tong Sio In, Loi Ka Kei, Leong Peng Chan, Lok Sao Han e Ng In Ngo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos SASG, a partir de 28 de Fevereiro de 2013, e renovados os referidos contratos, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 1 de Março a 30 de Junho de 2013.

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2013:

Che Kai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2013.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Fevereiro de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Construção Ng Kam Kee, Limitada».

19 de Fevereiro de 2013.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂「為新花園、竹灣及黑沙泳池提供資訊廣播系統合同」。

二零一三年二月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一三年二月二十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 51/2013 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$605,300.00（澳門幣陸拾萬伍仟叁佰元整）；

在該研究室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項金額為\$605,300.00（澳門幣陸拾萬伍仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：研究室主任劉本立，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：調研員吳海恩，當其出缺或因故不能視事時，由調研員許燕華代任；

委員：一等技術員梁婉媚，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術輔導員陳集峭代任。

alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do sistema de radiodifusão para a Piscina Municipal Estoril, Piscina de Cheoc Van e Piscina de Hac Sá, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau».

19 de Fevereiro de 2013.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 22 de Fevereiro de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2013

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 605 300,00 (seiscentas e cinco mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente de \$ 605 300,00 (seiscentas e cinco mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ung Hoi Ian, pesquisador e, nas suas faltas ou impedimentos, Hoi In Va, pesquisadora;

Vogal: Leong Un Mei, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chen Jiqiao, adjunto-técnico de 1.ª classe.

本批示由二零一三年一月三十日起生效。

二零一三年二月二十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一三年二月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

O presente despacho produz efeitos a partir de 30 de Janeiro de 2013.

26 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Fevereiro de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 42/2013 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華學士續簽個人勞動合同。

二零一三年二月二十六日

保安司司長 張國華

二零一三年二月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com a licenciada Che Mei Wa.

26 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Secretário para a Segurança, aos 27 de Fevereiro de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 54/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de

司”簽訂為文化局提供二零一三年三月一日至二零一三年十二月三十一日期間的文化局總部大樓的保安服務合同。

二零一三年二月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 63/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“豪進建築工程有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區供應及安裝分體式空調機—職員及研究生宿舍的合同。

二零一三年二月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 69/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂向衛生局供應及安裝信息網絡系統之合同。

二零一三年二月二十二日

社會文化司司長 張裕

第 70/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício da sede do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Março de 2013 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a empresa «G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada».

21 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos de ar condicionado (tipo split) nas residências de funcionários e de estudantes de pós-graduação no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Hou Chun, Lda.».

21 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do sistema e rede de informação para os Serviços de Saúde, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

22 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊局局長文綺華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和工程（澳門）有限公司”簽訂為旅遊活動中心及澳門商務旅遊中心（利斯大廈）空調系統提供2013年保養維修的服務合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一三年二月二十二日

社會文化司司長 張裕

第 71/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“康福藥業有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝一套生命體徵監護系統之合同。

二零一三年二月二十二日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年十二月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，吳衛鳴擔任文化局局長的定期委任，自二零一三年三月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月十五日作出的批示：

林韻妮——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款、第十九條第五款的規定，以定期委任

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência e manutenção dos sistemas de ar condicionado do Centro de Actividades Turísticas e do Centro de Turismo de Negócios de Macau (Edifício Ritz) para o ano 2013, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Jardine (Macau) Limitada».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de monitorização fisiológica aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Welfare-Comércio de Produtos Farmacêuticos, Limitada».

22 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Dezembro de 2012:

Ung Vai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto Cultural, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2013:

Lam Wan Nei — nomeada, em comissão de serviço, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º,

方式委任為本辦公室顧問，自二零一三年三月一日起至二零一四年十二月十九日。

黎慧琳——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第十款及第十一款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階二等高級技術員，自二零一三年二月十八日起至二零一四年十二月十九日。

更正

鑒於公佈於二零一三年一月二十三日《澳門特別行政區公報》第四期第二組的第275/2012號社會文化司司長批示的中文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

原文為：“澳門電訊有限公司”

應改為：“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”。

二零一三年二月二十一日

社會文化司司長 張裕

二零一三年二月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Março de 2013 a 19 de Dezembro de 2014.

Lai Wai Lam — contratada além do quadro, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 18 de Fevereiro de 2013 a 19 de Dezembro de 2014.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão em língua chinesa do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 275/2012, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013, procede-se, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Onde se lê: «澳門電訊有限公司»

deve ler-se: «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

21 de Fevereiro de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Fevereiro de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年二月七日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用房屋局人員編制第三職階顧問高級技術員鄭錫林以同一職級及職階在本辦公室擔任職務，為期六個月，自二零一三年三月一日起生效。

二零一三年二月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2013:

Cheang Sek Lam, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação — requisitado, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e ao abrigo do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2013.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Fevereiro de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

第 2/2013 號審計長批示

Despacho do Comissário da Auditoria n.º 2/2013

審計長行使第11/1999號法律第十四條賦予的職權，作出本批示：

一、授權審計長辦公室主任何慧卿在該辦公室範圍內作出下列行為：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權並接受名譽承諾；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 代表審計署簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
- (五) 批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (六) 批准人員職程內職階的轉換，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員職級內的職階變更；
- (七) 批准免職及解除合同；
- (八) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而請求批准年假及累積年假作出決定；
- (九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十) 准許發放第2/2011號法律規定的年資獎金，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十一) 准許發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的，以及第2/2011號法律所規定的津貼；
- (十二) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；
- (十三) 批准工作人員及其家屬到衛生局接受健康檢查委員會檢查；
- (十四) 決定及批准工作人員出外公幹，但以有權收取一天津貼為限；
- (十五) 批准工作人員參與在澳門特別行政區舉行的，又或在上項所指條件下在澳門特別行政區以外舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o Comissário da Auditoria manda:

1. É delegada na chefe do meu Gabinete, Ho Wai Heng, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Gabinete:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 4) Outorgar, em nome do Comissariado da Auditoria, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e de contratos individuais de trabalho;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e de contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal e autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;
- 8) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 10) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade previstos na Lei n.º 2/2011, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006;
- 11) Autorizar a atribuição dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011;
- 12) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;
- 13) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 14) Determinar e autorizar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十六) 批准超時工作，但不能超出法定的限度；

(十七) 批准作出由載於審計署本身預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的，用於進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬豁免諮詢及/或訂立書面合同者，則上述金額減半；

(十八) 除上項所指開支外，還准許作出審計署內每月運作所必需和固定的負擔帶來的支出，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；

(十九) 准許載於預算內之撥款帳目開支的支付，但須根據現行法例之規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體准許；

(二十) 准許為人員、物品與設備、不動產與車輛投保；

(二十一) 以審計署的名義簽署一切有關應由辦公室訂立的合同的公文書；

(二十二) 批准提供存檔於辦公室文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 簽署屬辦公室職責範圍內致澳門特別行政區及以外的各實體的文書；

(二十四) 准許金額不超過澳門幣五千元的招待費。

二、透過經審計長確認並公布於《澳門特別行政區公報》的批示，辦公室主任可將有利審計署良好運作的權限轉授。

三、對行使本授權所作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

五、辦公室主任自二零一三年二月二十五日起在本授權範圍內作出的行為，予以追認。

二零一三年二月二十五日

審計長 何永安

二零一三年二月二十五日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

16) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do orçamento privativo e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou de celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Comissariado da Auditoria, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

20) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Outorgar, em nome do Comissariado da Auditoria, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

22) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Comissário da Auditoria, a chefe do meu Gabinete poderá subdelegar a competência para a prática dos actos que forem julgados adequados ao bom funcionamento do Comissariado da Auditoria.

3. Dos actos praticados no uso da delegação de competências aqui conferida cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

5. São ratificados os actos praticados pela chefe do meu Gabinete, no âmbito da presente delegação de competências, desde 25 de Fevereiro de 2013.

25 de Fevereiro de 2013.

O Comissário da Auditoria, *Ho Veng On*.

Comissário da Auditoria, aos 25 de Fevereiro de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一三年一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改梁詩敏在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員職級的薪俸點450點，自二零一三年一月七日起生效。

按簽署人於二零一三年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

李佩衡，第二職階二等高級技術員，自二零一三年三月二十九日起生效；

戴蔚、馮天瑜及胡俊杰，第一職階二等翻譯員，自二零一三年四月二日起生效；

張健文，第一職階二等翻譯員，自二零一三年四月十日起生效。

按簽署人於二零一三年一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄧毅榮在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一三年三月二十七日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，黎耀偉在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一三年三月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

李慧明，第一職階二等翻譯員，自二零一三年三月二十一日起生效；

廖志偉，第一職階三等翻譯員，自二零一三年三月二十一日起生效。

二零一三年二月二十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Janeiro de 2013:

Leong Si Man Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2013.

Por despachos do signatário, de 22 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Lei Pui Hang, como técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 29 de Março de 2013;

Tai Wai, Feng Tianyu e Wu Chon Kit, como intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Abril de 2013;

Cheong Kin Man, como intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Abril de 2013.

Por despachos do signatário, de 24 de Janeiro de 2013:

Tang Ngai Weng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 27 de Março de 2013.

Lai Yiu Wai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Março de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Lei Wai Meng, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 21 de Março de 2013;

Lio Chi Wai, como intérprete-tradutor de 3.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 21 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, José Chu.

身份證明局**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一三年一月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一至四名的合格應考人鮑燕雲、黃淑賢、林惠玲及劉漢基，第三職階特級技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一三年二月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

民政總署**決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一三年一月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一三年一月十一日起生效：

何朝達學士——文化康體部第一職階顧問高級技術員，薪俸600點。

陳芷穎學士——衛生監督部第一職階顧問高級技術員，薪俸600點。

歐永萌——化驗所第一職階特級技術輔導員，薪俸400點。

按本署管理委員會於二零一三年一月十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一三年一月十八日起生效：

鄭金永——財務資訊部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Janeiro de 2013:

Pao In Wan, Wong Sok In, Lam Wai Leng e Lao Hon Kei, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2013:

Licenciado Ho, Chio Tat, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos SCR;

Licenciada Chan, Tsz Wing, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos SIS;

Ao, Weng Mang, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, no LAB.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2013:

Chiang, Kam Weng, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SFI.

環境衛生及執照部：

張,德衡——第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點；

楊,潤添——第一職階首席行政技術助理員,薪俸265點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,皆自二零一三年一月十八日起生效：

黃,綺雯——化驗所第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點。

羅,桂梅——技術輔助辦公室第一職階特級行政技術助理員,薪俸305點。

二零一三年二月十五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Nos SAL:

Cheong, Tak Hang, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Ieong, Ion Tim, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 18 de Janeiro de 2013:

Wong das Neves, I Man, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, no LAB;

Lo, Kuai Mui, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, no GAT.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Fevereiro de 2013. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法律及司法培訓中心

聲明

茲聲明應第三屆“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員曾瑞欣的要求,自二零一三年二月十八日起終止其散位合同。

二零一三年二月二十二日於法律及司法培訓中心

中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Soi Ian, formanda do Terceiro Curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público cessou, a seu pedido, o seu contrato de assalariamento, a partir de 18 de Fevereiro de 2013.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2013. — O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一三年二月二十日作出的批示：

(一) 民政總署第九職階勤雜人員周志偉, 退休及撫卹制度會員編號60534, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Fevereiro de 2013:

1. Chao Chi Wai, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60534 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一三年二月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第九職階輕型車輛司機梁培民，退休及撫卹制度會員編號4588，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年二月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一三年二月二十一日作出的批示：

(一) 治安警察局第六職階警長顏美玉，退休及撫卹制度會員編號53651，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第九職階技術工人吳富強，退休及撫卹制度會員編號4561，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Fevereiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Pui Man, motorista de ligeiros, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4588 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Fevereiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2013:

1. Ngan Mei Iok, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53651 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Fu Kiong, operário qualificado, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4561 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Fevereiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto,

有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第九職階郵差郭富，退休及撫卹制度會員編號3891，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年二月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一三年二月二十五日作出的批示：

(一) 民政總署科長蔡潔貞，退休及撫卹制度會員編號56863，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一三年二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

摘錄自行政法務司司長於二零一三年二月二十二日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，陳劍鳴因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度會員輔助處處長的定期委任，自二零一三年五月一日起續期一年。

二零一三年二月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Fu, distribuidor postal, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 3891 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Fevereiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2013:

1. Choi Kit Cheng, chefe de secção, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 56863 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Fevereiro de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2013:

Chan Kim Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2013.

Fundo de Pensões, aos 28 de Fevereiro de 2013. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月十七日之批示：

戴建威——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階特級行政技術助理員之職務，自二零一三年三月十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一三年一月二十二日之批示：

鄭慧賢——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項之規定，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為430，自二零一三年一月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一三年一月二十八日之批示：

本局編制外合同第二職階首席高級技術員(資訊範疇)周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士，在二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第三位，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為600，由簽署附註之日起產生效力(二零一三年二月二十日)。

本局顧問高級技術員梁詩思學士，在二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

按照代局長於二零一三年一月二十八日之批示：

黃錦濠——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2013:

Tai Kin Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2013:

Cheng Wai Yin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 6 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2013:

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio, técnicos superiores principais, 2.º escalão, área de informática, contratados além do quadro, destes Serviços, classificados, respectivamente, do 1.º ao 3.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (20 de Fevereiro de 2013).

Licenciada Leong Si Si Ana, técnica superior assessora, destes Serviços, única candidata, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2012, II Série, de 10 de Outubro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Janeiro de 2013:

Vong Kam Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrati-

員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員之職務，自二零一三年四月六日起生效。

更正

因刊登於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組第1663頁，有關本局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“龔均華……”

應改為：“龔鈞華……”。

二零一三年三月一日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一三年一月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一三年三月十二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一三年一月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改李慧菁在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階一等技術員的薪俸點440的薪俸，自二零一三年二月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一三年一月三十日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條之規定，處於長期無薪假狀況的技術輔導員職程第三職階特級技術輔導員梁美寶，自二零一三年四月二日起回任本局人員編制。

按照經濟財政司司長於二零一三年二月二十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

vo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2013.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2013, II Série, de 20 de Fevereiro, a páginas 1663, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «龔均華...»

deve ler-se: «龔鈞華...».

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Março de 2013. —
O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2013:

Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2013:

Lei Vai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Janeiro de 2013:

Leong Mei Pou, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2013:

Vitória Maria da Conceição, Chio U Man, Lai Pou San, Ho Lai Mei Lydia, Chu Kuok Wang, Ieong Io Man, Ieong Sio Lin,

款a)項的規定，在二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第十之顧問高級技術員Vitória Maria da Conceição、趙汝民、黎寶珊、何麗媚、朱國宏、楊耀文、楊少蓮、李天碩、何燕梅及Manuel João Vasques Ferreira da Costa，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

二零一三年三月一日於財政局

局長 江麗莉

Lei Tin Sek, Ho In Mui Silvestre e Manuel João Vasques Ferreira da Costa, técnicos superiores assessores, classificados do 1.º ao 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2013, II Série, de 30 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Março de 2013. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一三年一月二十四日作出的批示：

吳杏花，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一三年三月二十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年一月二十八日作出的批示：

李長明，為本局第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款第(一)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一三年三月七日起生效。

柯學慧，為本局第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一三年三月十日起生效。

蕭永賢，為本局第二職階首席特級普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(一)項及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 24 de Janeiro de 2013:

Ng Hang Fa, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2013:

Lei Cheong Meng, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2013.

O Hok Wai, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2013.

Sio Weng In, agente de censos e inquéritos especialista principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada,

三款的规定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的规定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為370，自二零一三年四月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年一月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的规定，以定期委任方式委任鄧雨暉為本局分銷暨價格統計處處長，自二零一三年三月六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—— 職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

—— 鄧雨暉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局分銷暨價格統計處處長一職。

2. 學歷：

工商管理學士學位。

3. 職業培訓：

—— 「行政程序法典課程」；

—— 「葡語課程-第五級」；

—— 「統計學補充培訓課程」；

—— 「普通話口語-第三級」；

—— 「人事管理實務課程」；

—— 「公務人員基本培訓課程」；

—— 「工作管理課程」；

—— 「中層公務員管理技巧發展課程」；

—— 「公共行政及公共財政課程」；

—— 「變革與承擔研習班」。

4. 工作經驗：

—— 一九九二年十二月十六日，以臨時委任方式進入本局，擔任技術輔導員；

por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2013:

Tang U Fai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, e 20.^o, n.^o 1, alínea b), e 23.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2013.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Tang U Fai possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas.

3. Formação profissional:

— Curso de Código do Procedimento Administrativo;

— Curso de Língua Portuguesa (nível V);

— Curso de Formação Complementar em Estatística;

— Curso de Mandarim Oral (nível III);

— Curso de Práticas de Administração Pessoal;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso sobre a Gestão do Desempenho;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso sobre a Administração e Finanças Públicas;

— Programa de Estudos sobre «A Mudança e o Comprometimento».

4. Experiência profissional:

— Trabalhou como adjunto-técnico destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 16 de Dezembro de 1992;

—— 二零零二年三月六日至二零一一年五月三十一日，於社會保障基金擔任技術輔導員；

—— 由二零一一年六月一日至今，以徵用方式於本局擔任技術輔導員；

—— 由二零一二年三月一日起，以代任方式在本局擔任分銷暨價格統計處處長。

二零一三年二月二十八日於統計暨普查局

代局長 楊名就

– Exerceu as funções de adjunto-técnico no Fundo de Segurança Social, de 6 de Março de 2002 a 31 de Maio de 2011;

– Exerceu as funções de adjunto-técnico nestes Serviços, em regime de requisição, de 1 de Junho de 2011 até à presente data;

– Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 1 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Fevereiro de 2013. – O Director dos Serviços, substituto, *Leong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

李碧琨、方綴妮、陳祖樺、關嘉琪、湯嘉怡、徐潔華、林秀香、何月華、黎家禮、鄭雪苗及蒙志聰，自二零一三年一月二十九日起改為擔任第一職階一高等級技術員職務，薪俸點為485點；

孔碧鋒、甄艷芳、翁俊傑、何建宗、方永傑、鍾志江、余淦鏢及梁永華，自二零一三年一月二十九日起改為擔任第一職階一高等級技術員職務，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一三年一月二十二日及一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇國輝，自二零一三年三月十一日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro para a data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Li Bikun, Fong Chut Nei, Chan Chou Wa, Kuan Ka Kei, Tong Ka I, Choi Kit Wa, Lam Sau Heong, Ho Ut Wa, Lai Ka Lai, Cheang Sut Mio e Mong Chi Chong, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 29 de Janeiro de 2013;

Hong Pek Fong, Ian Im Fong, Iong Chon Kit, Ho Kin Chong, Fong Veng Kit, Chung David, U Kam Pio e Leong Weng Wa, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 29 de Janeiro de 2013.

Por despachos do signatário, de 22 e 23 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Kuok Fai, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 11 de Março de 2013;

霍倩盈，自二零一三年三月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

吳益平，自二零一三年三月二十三日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

陳素心及練慧春，自二零一三年四月八日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年一月二十二日及一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

程穎，自二零一三年三月一日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

陳嘉賢，自二零一三年三月六日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

陳麗珊，自二零一三年三月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

容家倫，自二零一三年三月十七日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點。

二零一三年二月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

Fok Sin Ieng, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, a partir de 1 de Março de 2013;

Ng Iek Peng, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, a partir de 23 de Março de 2013;

Chan Sou Sam e Lin Wai Chon, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 8 de Abril de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 e 25 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheng Weng, como técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 1 de Março de 2013;

Chan Ka In, como técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, a partir de 6 de Março de 2013;

Chan Lai San, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 1 de Março de 2013;

Iong Ka Lon, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 17 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年十二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，以附註形式修改本局下述工作人員編制外合同的第三條款，按下日期、薪俸點轉入所指之職級：

麥敬賢學士及薛國倫學士，自二零一三年一月十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

周詠芝學士，自二零一三年一月十三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Dezembro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para a categoria, data e índice a cada um indicados, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Licenciados Mak Keng In e Sit Kok Lon, para técnicos superiores principais, 2.^o escalão, índice 565, a partir de 11 de Janeiro de 2013;

Licenciada Chau Veng Chi, para técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 13 de Janeiro de 2013;

黃立文學士，自二零一三年一月十三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一三年四月八日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蔡倩虹、香基蘭、鄭小雲及郭家銘在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230，自二零一三年一月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黎家雯碩士、莊寶治學士、黎立德學士及林永健在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，自二零一三年二月一日起生效，並以附註形式修改合同的第三條款，首三位轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，最後一位轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一三年一月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，許素心學士在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，自二零一三年二月十五日起生效，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一三年二月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉健龍及António Carlos Lei在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一三年二月八日起續期至八月七日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳嘉明及Marina da Rocha Lopes de Oliveira在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一三年二月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一

Licenciado Wong Lap Man, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Janeiro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2013:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Choi Sin Hong, Heong Kei Lan, Cheng Siu Wan e Ivens Osório Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2013.

Mestre Lai Ka Man, licenciadas Chong Pou Chi e Lai Lap Tak, Lam Weng Kin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, para as três primeiras e adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320 para o último, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2013.

Licenciada Hoi Sou Sam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 15 de Fevereiro de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do signatário, de 23 de Janeiro de 2013:

Lau Kin Long e António Carlos Lei — renovados os contratos além do quadro como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 8 de Fevereiro a 7 de Agosto de 2013.

Chan Garcia Carmen e Marina da Rocha Lopes de Oliveira — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2013:

José Mário de Pina Martins, Telmo Henriques Sequeira, Luís de Oliveira, Eduardo Augusto da Rosa, Manuel Marques Jacinto, Fong Kam Pang Alexandre, Armando de Magalhães Rosário e Bernardo António, inspectores especialistas principais, 3.º escalão, classificados do 1.º ao

至第八位的合格應考人第三職階首席特級督察 José Mário de Pina Martins、Telmo Henriques Sequeira、Luís de Oliveira、Eduardo Augusto da Rosa、Manuel Marques Jacinto、馮錦鵬、Armando de Magalhães Rosário 及安津尼，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第 41/2010 號行政命令修改的第 34/2003 號行政法規所設立的職位。

二零一三年二月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

8.º, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2013, II Série, de 23 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Fevereiro de 2013. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一三年一月三十日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁俊傑，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點，自二零一三年三月一日起生效；

梁錦蓮，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，自二零一三年三月一日起生效；

梁詩樂，擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為 305 點，自二零一三年三月一日起生效；

De Oliveira Cristina，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，自二零一三年三月十三日起生效。

摘錄自本人於二零一三年二月二十一日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

庄瑜芬，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點，自二零一三年四月一日起生效；

李秉任，擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為 625 點，自二零一三年四月二日起生效；

鄧慶堅，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為 540 點，自二零一三年四月四日起生效。

二零一三年二月二十八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Chon Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Março de 2013;

Leong Kam Lin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2013;

Rodrigues Leão Glória, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Março de 2013;

De Oliveira Cristina, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Março de 2013.

Por despachos do signatário, de 21 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chong U Fan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Abril de 2013;

Lei Fernando, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 2 de Abril de 2013;

Tang Heng Kin, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Abril de 2013.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 28 de Fevereiro de 2013. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一二年十二月二十六日作出的批示：

邱強，以編制外合同形式在本局擔任第一職階一等行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一三年二月十九日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一三年一月二十五日作出的批示：

梁健輝，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階首席技術輔導員，在刊登於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後成績名單中唯一合格投考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a) 項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

梁英麒、劉佩雯、吳燕超、陳桂敏、郭家聰及張慧敏，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階二等技術輔導員，在刊登於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後成績名單中名列第一名至第六名——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a) 項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自保安司司長於二零一三年一月二十八日作出的批示：

李匡義，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員，在刊登於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後成績名單中唯一合格投考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第八款a) 項之規定，聯同第5/2006號法律第十一

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, de 26 de Dezembro de 2012:

Iao Keong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 19 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2013:

Leong Kin Fai, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Ieng Kei, Lao Pui Man, Ng In Chio, Chan Kuai Man, Kuok Ka Chong e Cheong Wai Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Polícia, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2013:

Lei Hong I, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo

條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內高級技術員人員組別之第一職階首席高級技術員。

秦振翔，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階首席行政技術助理員，在刊登於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後成績名單中唯一合格投考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

李俊偉，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階一等行政技術助理員，在刊登於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後成績名單中唯一合格投考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

二零一三年三月一日於司法警察局

局長 黃少澤

n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chon Chan Cheong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lei Chan Vai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2013, II Série, de 9 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, 1 de Março de 2013. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年十一月二十九日作出的批示：

梁大偉，澳門監獄第七職階勤雜人員，屬編制內散位，因達年齡上限而強制退休，由二零一三年三月一日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Novembro de 2012:

Leong Tai Wai, auxiliar, 7.º escalão, em assalariamento do quadro deste EPM — desligado do serviço, para efeitos de aposentação obrigatória, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções, a partir de 1 de Março de 2013.

聲明

為有關效力，茲聲明本監獄第三職階特級行政技術助理員石連娣因調任至行政公職局人員編制內，自二零一三年三月一日起終止在本監獄的職務。

二零一三年二月二十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Seak Lin Tai, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, cessa funções neste EPM, a partir de 1 de Março de 2013, por ter sido transferido para o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2013. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一二年十一月二十二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，及第14/2009號法律第十四條第一款之規定，陳健華、陳冠穎、陳煒倫、鄭芷恩、張玉君、葉月嫦、郭燕玲、凌寶雯、羅紫珊、羅玉蓮、盧康莉、麥燕妮、吳君潔及俞曉東在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一二年十二月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，及第14/2009號法律第十四條第一款之規定，關鎮雄在本局擔任編制外合同第三職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一二年十二月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一二年十二月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機鄭炳雄、黎桂康及黃祖華，自二零一三年一月十六日起生效；

第一職階重型車輛司機梁思恩，自二零一三年二月一日起生效；

第三職階技術工人蘇永安，自二零一三年一月十六日起生效；

第三職階技術工人梁汝強，自二零一三年一月二十七日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2012:

Chan Kin Wa, Chan Kun Weng, Chan Wai Lon, Cheang Chi Ian, Cheong Iok Kuan, Ip Ut Seong, Kuok In Leng, Leng Pou Man Margarida Maria, Lo Chi San, Lo Iok Lin, Lou Hong Lei, Mak Yin Lay, Ng Kuan Kit e U Hio Tong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2012.

Kuan Chan Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chiang Peng Hong, Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, como motoristas de pesados, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2013;

Leong Si Ian, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2013;

Sou Weng On, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2013;

Leong U Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2013;

第三職階技術工人陳偉強及謝耀華，自二零一三年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年一月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，吳凱威在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年十二月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一三年一月八日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階主治醫生曹曉航的編制外合同獲續期一年，自二零一三年二月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員何楊巧蘭的散位合同獲續期六個月，自二零一三年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級衛生技術員梁嘯丁的編制外合同獲續期一年，自二零一三年二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階二等高級衛生技術員林惠珊，自二零一三年二月十八日起生效；

第一職階一級護士區慧萍、李嘉茵及倫詠芝，自二零一三年二月十六日起生效；

第二職階一級護士胡彩嬌，自二零一三年二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等高級技術員吳清泉，自二零一三年二月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員黎雪瑩、姚欣及施遠鴻，自二零一三年二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階首席技術輔導員吳志雄，自二零一三年二月六日起生效；

Chan Wai Keong e Che Iu Va, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2013.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2013:

Ng Hoi Wai Filipe, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Janeiro de 2013:

Chou Io Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Fevereiro de 2013.

Ho Ieong Hao Lan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2013.

Leong Sio Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Fevereiro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lam Wai San Maria Lina, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2013;

Ao Wai Peng, Lei Ka Ian e Lon Weng Chi, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2013;

Wu Choi Kio, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ng Cheng Chun, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2013;

Lai Sut Ieng, Io Ian e Si Un Hong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ng Chi Hong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2013;

第一職階二等技術輔導員吳曉眉，自二零一三年二月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員張偉健及施純及，自二零一三年二月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員朱美金，自二零一三年二月十三日起生效；

第一職階二等護理助理員龍予滔，自二零一三年二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一三年一月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機梁建雄，自二零一三年二月二十日起生效；

第三職階技術工人陳焯彪，自二零一三年二月十六日起生效；

第二職階技術工人鄭慧心，自二零一三年二月十一日起生效；

第六職階技術工人李松江，自二零一三年二月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，何寶怡在本局擔任編制外合同第三職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一三年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，林佳勤、許傑文、鄭美玲、劉婉明、麥耀昇、戴東岳、林演添及黃志杰在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一三年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，王群笑在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一三年二月五日起生效。

Ng Hio Mei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2013;

Cheong Wai Kin e Si Son Kap, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chu Mei Kam, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2013;

Long U Tou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Leong Kin Hong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2013;

Chan Kueng Pio, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2013;

Kong Wai Sam, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2013;

Lei Chong Kong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2013:

Ho Pou I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2013.

Lam Kai Kan, Hui Kit Man, Kuong Mei Leng, Lao Un Meng, Mak Io Seng, Tai Tong Ngok, Lam In Tim e Wong Chi Kit, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2013.

Wong Kuan Sio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2013.

按照副局長於二零一三年二月十四日之批示：

核准向澳門泰晟醫藥有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“澳門泰晟醫藥有限公司”准照，編號為第237號以及其營業地點為澳門林茂海邊大馬路254-B號信濤灣地下D座，地址位於澳門慕拉士大馬路望廈社屋望善樓第1期11樓I。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照副局長於二零一三年二月十九日之批示：

核准准照編號為第89號的“萬泰藥房”搬遷，新址位於澳門氹仔路氹連貫公路新濠天地——新濠大道一樓1313舖，法人住所位於澳門路氹連貫公路新濠天地金光大道一樓1313舖。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一三年二月二十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消區麗芳第C-0287號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消歐亞口腔醫療中心第AL-0043號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

許可准照第AL-0103號，及營業地點位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心A9之澳門吳氏中醫醫療中心更名為澳門吳氏醫療中心。

(是項刊登費用為 \$304.00)

Lissamma Chacko Vettikuzhivil——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2022。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一三年二月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

張家斌——應其要求，中止第M-1135號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一三年二月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳鍵星——恢復第W-0344號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2013:

Autorizada a emissão do alvará n.º 237 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Macau Taisheng Medicina Lda.», com local de funcionamento na Avenida Marginal do Lam Mau n.º 254-B, Edifício «Billow's Bay», r/c «D», Macau, à Macau Taisheng Medicina Lda., com sede na Avenida de Venceslau de Moraes Habitação Social de Mong Há, Edifício Mong Sin, Fase 1, 11.º andar I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2013:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Man Tai», alvará n.º 89, para a Estrada do Istmo (Coloane) Cidade dos Sonhos, o Boulevard 1, nível 1, loja 1313, Taipa-Macau, com sede na Estrada do Istmo, City of Dreams, level 1, Shop 1313, The Boulevard, Cotai, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Fevereiro de 2013:

Ao Lai Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0287.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Au-Ah Clínica Dental, alvará n.º AL-0043.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Autorizada a alteração da denominação do Centro Policlínica de Medicina Chinesa Ng's de Macau para Centro Policlínica Ng's de Macau, situada na Rua Sul do Patane n.º 19, Centro Comercial Wa Pou A9, Macau, alvará n.º AL-0103.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lissamma Chacko Vettikuzhivil — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2022.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Fevereiro de 2013:

Cheong Ka Pan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1135.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Fevereiro de 2013:

Chan Kin Seng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0344.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

何家豪——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0246。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一三年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

林定增——應其要求，中止第M-1867號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

李詠珊——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0247。

（是項刊登費用為 \$294.00）

二零一三年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Ho Ka Hou – concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0246.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2013:

Lin Dingzeng – suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1867.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Weng San – concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0247.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2013. – O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零一三年一月三十一日批示：

陳安琪，根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為首席高級技術員，第一職階，薪俸點為540，由二零一三年二月十四日起生效。

按照本人二零一三年一月三十一日批示：

潘詠賢，中學教育一級教師，第六職階，薪俸點為575，根據第12/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一三年九月一日起生效。

按照社會文化司司長二零一三年二月六日批示：

潘詠賢，本局編制外合同中學教育一級教師，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條的規定，其作為教育資源中心主任的委任獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

按照本局學校管理暨行政廳廳長二零一三年二月十九日批示：

李群珍，根據第14/2009號法律第十三條和附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2013:

Chan On Kei – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2013.

Por despacho da signatária, de 31 de Janeiro de 2013:

Pun Weng In – renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2013:

Pun Weng In, docente do ensino secundário de nível 1, contratada além do quadro, destes Serviços – renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Recursos Educativos, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 19 de Fevereiro de 2013:

Lei Kuan Chan – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento com referência à carreira de au-

條的規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為勤雜人員，第六職階，薪俸點為160，由二零一三年一月二日起生效。

二零一三年二月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

xiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Fevereiro de 2013. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

曾曉華——第一職階二等技術員，自二零一三年三月二日起生效；

吳鳳英——第一職階二等技術輔導員，自二零一三年三月三日起生效；

何海成——第一職階一等高級技術員，自二零一三年三月四日起生效；

梁祖賢——第一職階二等技術員，自二零一三年三月七日起生效；

António Maria Mota Vale da Conceição及譚穎儀——分別為第一職階二等高級技術員及第一職階二等技術員，自二零一三年三月十三日起生效；

陸偉強——第一職階特級技術輔導員，自二零一三年三月十四日起生效；

劉暢——第一職階特級技術員，自二零一三年三月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

阮麗珊——第五職階勤雜人員，自二零一三年三月三日起生效；

陳國華及何耀忠——分別為第四職階重型車輛司機及第三職階輕型車輛司機，自二零一三年三月八日起生效；

林玉娥及潘錦儀——第四職階勤雜人員，自二零一三年三月十五日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 31 de Janeiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chang Iu Wa, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2013;

Ng Fong Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2013;

Ho Hoi Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Março de 2013;

Leong Chou In, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2013;

António Maria Mota Vale da Conceição e Tam Weng I, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, respectivamente, a partir de 13 de Março de 2013;

Lok Wai Keong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2013;

Liu Chang, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 23 de Março de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Un Lai San, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 3 de Março de 2013;

Chan Kuok Wa e Ho Io Chong, como motorista de pesados, 4.º escalão, e motorista de ligeiros, 3.º escalão, respectivamente, a partir de 8 de Março de 2013;

Lam Iok Ngo e Pun Kam I, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 15 de Março de 2013;

何錫明——第六職階技術工人，自二零一三年三月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列散位合同第一職階二等技術輔導員，轉為訂立編制外合同，薪俸點為260，關敏如及梁善因為期一年，其餘兩年，各自下指日期起生效：

鄭成富、何兆幫、劉苑怡、楊明茵及梁家慧——自二零一三年三月三日起生效；

關敏如——自二零一三年三月四日起生效；

梁善因及伍鴻真——自二零一三年三月十七日起生效；

吳雪黎——自二零一三年三月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條及第五十二條的規定，下列在二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

唯一合格應考人顧問高級技術員林瑞雯，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員；

唯一合格應考人特級行政技術助理員林壽華，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

唯一合格應考人二等高級技術員黃偉俠，轉為第一職階一等高級技術員；

唯一合格應考人二等技術員楊學斌，轉為第一職階一等技術員；

唯一合格應考人二等技術輔導員蔡小旋，轉為第一職階一等技術輔導員。

3. 個人勞動合同人員：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改合同第五條第一款：

Ho Sek Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 29 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato de assalariamento, deste Instituto — alterado os seus contratos para além do quadro, pelo período de um ano para Kuan Man U e Leung Sin Ian, e os restantes por dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas indicadas:

Kong Seng Fu, Ho Sio Pong, Lao Un I, Ieong Meng Ian e Leong Ka Vai, a partir de 3 de Março de 2013;

Kuan Man U, a partir de 4 de Março de 2013;

Leung Sin Ian e Ng Hong Chan, a partir de 17 de Março de 2013;

Ng Sut Lei, a partir de 24 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2013, II Série, de 16 de Janeiro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 29.º e 52.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Lam Soi Man, técnica superior assessora, única classificada — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto;

Lam Sao Wa, assistente técnico administrativo especialista, único classificado — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wong Wai Hap, técnico superior de 2.ª classe, único classificado, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ieong Hok Pan, técnico de 2.ª classe, único classificado, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Choi Sio Sun, adjunto-técnico de 2.ª classe, única classificada, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

3. Pessoal em regime de contrato individual de trabalho

Alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010:

分別排名第一至第二之二等技術員陳志遠及陳毅鋒，轉為第一職階一等技術員；

唯一合格應考人一等技術輔導員謝瑋琳，轉為第一職階首席技術輔導員；

分別排名第一至第五之二等技術輔導員余名遠、陳國文、蕭景安、林立狷及關翠儀，轉為第一職階一等技術輔導員；

分別排名第一至第六之二等行政技術助理員李心穎、陳雅麗、余仙娜、李嘉敏、蕭艷嬌及黃家輝，轉為第一職階一等行政技術助理員。

二零一三年二月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

Chan Chin Gen Sergio e Chan Ngai Fong, técnicos de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Che Wai Lam, adjunto-técnico de 1.ª classe, única classificada, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Yu Ming Yuen Andy, Chan Kuok Man, Sio Keng On, Lam Lap Chong João Baptista e Kuan Choi I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Sam Weng, Chan Nga Lai, U Sin Na, Lei Ka Man, Sio Im Kio e Wong Ka Fai, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 28 de Fevereiro de 2013. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一三年一月二十五日作出的批示：

應張美嬌的請求，其在本局擔任第四職階技術工人的散位合同自二零一三年三月一日起予以解除。

二零一三年二月二十五日於旅遊局

代局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二項)、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條、以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任羅淑霞為社會工作局長者服務處處長，自二零一三年三月一日起生效，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2013:

Cheong Mei Kio, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2013:

Lo Sok Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão dos Idosos deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2013.

按照第15/2009法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺及因本局的職責有需要填補出缺；
- 表現出具備擔任處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

- 公共行政管理碩士；
- 社會工作學學士。

3. 職業培訓：

- 「澳門特區長期照顧服務統一評估工具」評估員訓練課程；
- 公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班。

4. 專業簡歷：

- 1995年至2003年
治安警察局警員；
- 2003年至2009年
社會工作局技術員；
- 2009年至今
社會工作局高級技術員；
- 2012年3月至今
長者服務處代處長。

二零一三年二月二十七日於社會工作局

代局長 黃艷梅

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais deste Instituto;
- Mostra que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe de divisão.

2. *Habilitações literárias:*

- Mestre em Gestão e Administração Pública;
- Licenciatura em Serviço Social.

3. *Formação profissional:*

- Curso de Treino do Avaliador sobre Instrumentos de Avaliação Uniforme dos Serviços de Cuidados Permanentes da RAEM;
- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

4. *Currículo profissional:*

- 1995-2003
Guarda do Corpo da Polícia de Segurança Pública;
- 2003-2009
Técnica do Instituto de Acção Social;
- Desde 2009
Técnica superior do Instituto de Acção Social;
- Desde Março de 2012
Chefe da Divisão dos Idosos, substituta.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Fevereiro de 2013. — A Presidente do Instituto, substituta, *Vong Yim Mui*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一三年二月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

林嘉明，第一職階二等行政技術助理員，自二零一三年三月十五日起生效；

Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz，第一職階二等技術員，自二零一三年三月二十七日起生效；

文冠雄，第二職階特級技術輔導員，自二零一三年四月一日起生效。

二零一三年三月一日於體育發展局

局長 黃有力

Lam Ka Meng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2013;

Nuno Miguel Ribeiro Che da Paz, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2013;

Man Kun Hong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2013.

Instituto do Desporto, 1 de Março de 2013. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月八日的批示：

應譚淑茵的請求，其在本基金擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一三年三月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一三年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，鄧翠瑩在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一三年四月五日起續期一年，薪俸點為305點。

聲明

茲聲明本基金人員編制內第三職階特級技術輔導員馮婉玲因調任到行政會秘書處人員編制內，自二零一三年三月一日起終止在本基金的職務。

二零一三年三月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月三十日作出的批示：

黃淑儀，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2013:

Tam Sok Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despacho do signatário, de 20 de Fevereiro de 2013:

Tang Choi Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Abril de 2013.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Un Leng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, cessa as suas funções neste Fundo, pela transferência do mesmo para o quadro de pessoal da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 1 de Março de 2013.

Fundo de Segurança Social, 1 de Março de 2013. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Janeiro de 2013:

Vong Sok I, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年一月三十一日作出的批示：

梁美玲，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一三年三月十五日起生效，並以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，由二零一三年三月十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一三年二月四日作出的批示：

黃小燕及吳志明，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年二月六日作出的批示：

李家榮及余德成，第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，自二零一二年十二月三十一日起，轉為第三職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一三年二月七日作出的批示：

何榮鋒，第一職階首席高級技術員及唐美堅，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一三年四月四日起生效。

梁麗珊，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一三年四月四日起生效，並以附註形式更改其合同第三條款，自二零一三年四月三日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一三年二月十四日作出的批示：

梁芷珊，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

Por despacho do signatário, de 31 de Janeiro de 2013:

Leong Mei Leng, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 15 de Março de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 14 de Março de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2013:

Wong Sio In e Ng Chi Ming, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2013:

Lei Ka Weng e U Tak Seng, motoristas de ligeiros, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Dezembro de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2013:

Ho Weng Fong, técnico superior principal, 1.º escalão, e Tong Mei Kin, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2013.

Leong Lai San, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 4 de Abril de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2013:

Leong Chi San, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一三年二月十五日作出的批示：

歐陽玉南，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一三年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年二月十八日作出的批示：

梁鳳群，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一三年二月二十八日起生效。

二零一三年二月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Fevereiro de 2013:

Ao Ieong Iok Nam, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2013:

Leong Fong Kuan, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註方式修改馮康俊、鄭焯晉、雷日麒、葉凱霖及庄祖耀的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等地形測量員職級的薪俸點305點，自二零一三年二月四日起生效。

二零一三年二月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Fevereiro de 2013:

Fong Hong Chon, Cheang Kueng Chon, Loi Iat Kei, Ip Hoi Lam e Chong Chou Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一二年十二月十七日運輸工務司司長批示：

葉華雄學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任海事技術支

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2012:

Licenciado Ip Va Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio

援廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一三年三月二十三日起生效。

劉偉川學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任設備及通信處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一三年三月二十三日起生效。

摘錄自二零一三年二月八日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階首席行政技術助理員陳斌在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年四月二十七日起續約一年。

摘錄自二零一三年二月二十五日運輸工務司司長批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉季中在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一三年二月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何轉好在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一三年二月二十七日起生效。

二零一三年二月二十七日於港務局

局長 黃穗文

Técnico Marítimo desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2013.

Licenciado Lao Wai Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Equipamento e Comunicações desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2013.

Por despacho da directora desta Capitania, de 8 de Fevereiro de 2013:

Chan Pan, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2013:

Lao Kuai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nesta Capitania, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2013.

Ho Chin Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nesta Capitania, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2013.

Capitania dos Portos, aos 27 de Fevereiro de 2013. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月二十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Janeiro de 2013:

Vu Io Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional principal,

則》第二十五條及第二十六條規定，鄔耀宗在本局擔任第一職階首席氣象技術員之編制外合同，自二零一三年四月二十日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款第四)項及第三款的規定，第六職階輕型車輛司機何志榮的散位合同以附註形式修改第三條款，自二零一三年二月九日起轉為收取相等於第七職階輕型車輛司機的薪俸點240的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁家恆在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一三年四月三日起續期一年。

二零一三年二月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2013.

Ho Chi Weng, motorista de ligeiros, 6.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2013.

Leong Ka Hang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2013.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一三年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等技術員的何嘉偉，其編制外合同獲續期一年，薪俸點370，自二零一三年三月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等技術員的謝超容，其編制外合同獲續期一年，薪俸點370，自二零一三年三月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第一職階輕型車輛司機的潘永康，其散位合同獲續期一年，薪俸點150，自二零一三年三月二十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2013:

Eduardo Guerreiro Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2013.

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2013:

Tse Chiu Yung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2013.

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2013:

Pun Wing Hong — renovado o contrato por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2013.

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改莫美蓮的編制外合同第三條款，調整為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一三年一月三十一日起生效。

聲明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項及第二款，以及第二十四條第二款的規定，茲聲明張德佳在本局擔任電信資源管理處處長之定期委任，應其要求，於二零一三年四月二日終止，並返回原職位，擔任本局人員編制內第二職階顧問高級技術員。

二零一三年二月二十二日於電信管理局

局長 陶永強

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2013:

Mok Mei Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 31 de Janeiro de 2013.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Tak Kai, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, regressando ao lugar de origem como técnico superior assessor, 2.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 16.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 24.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 2 de Abril de 2013.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Fevereiro de 2013. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

名單

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員壹缺，經於二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Verónica de Jesus Pinto	70,68

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一三年二月十九日的批示確認)

二零一三年二月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 韋華珍

正選委員：政府總部輔助部門一等高級技術員 謝佩雯

房屋局二等技術員 戴小強

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門二樓人力資源暨檔案處，並於本輔助部門及行政公職局網頁公佈。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Verónica de Jesus Pinto	70,68

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, de 19 de Fevereiro de 2013).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Wai Wa Chan Carreira, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Che Pui Man, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Tai Sio Keong, técnico de 2.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos SASG, sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, e publicados nos sítios electrónicos dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, com

報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一三年二月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Fevereiro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

審計署

公告

為填補經由本署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員五缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十八日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

第3/DSA/2013號批示

經考慮第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條、第二十三條的規定，以及行使在二零零九年十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組公布的第3/2009號審計長批示第二款賦予的職權，本人決定：

一、授權及轉授權予審計局代副局長唐碧菁學士，以便在本局範圍內從事下列工作：

(一) 批准人員年假之提前享受、在假期計劃表內已預定的假期、假期的取消及更改，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Fevereiro de 2013.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Despacho n.º 3/DSA/2013

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Comissário da Auditoria n.º 3/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2009, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Auditoria (DSA), licenciada Tong Pek Cheng, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito da DSA:

1) Autorizar a antecipação do gozo de férias, o gozo de férias em conformidade com o mapa de férias e a alteração das mesmas do pessoal, bem como decidir da acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以收取一天津貼為限；

(四) 批准公務員及服務人員參與在澳門特別行政區舉行的，又或在上項所指條件下在澳門特別行政區以外舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(五) 批准超時工作，但不能超出法定的限度；

(六) 簽署屬審計局職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的實體和機構的文書；

(七) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理。

二、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本授權及轉授權不影響收回權、監管權及廢止權的行使。

四、本批示自公布日生效。

(本授權及轉授權經審計長二零一三年二月二十六日批示確認)

二零一三年二月二十七日於審計署

審計局局長 梁煥庚

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

2) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

3) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajuda de custo diária por um dia;

4) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, na condição referida na alínea anterior;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Assinar o expediente corrente dirigido a entidades e instituições da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da DSA;

7) Justificar e injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei.

2. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências aqui conferida cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Fevereiro de 2013).

Comissariado da Auditoria, aos 27 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços de Auditoria, *Neoh Hwai Beng*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

警察總局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補警察總局人員編制內第一職階特級技術輔導員二缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一三年二月二十六日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Serviços de Polícia Unitários, aos 26 de Fevereiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海關

通告

按照保安司司長於二零一三年二月八日所作之批示，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員四十五缺。

一、入職開考的各階段：

a) 培訓課程錄取開考；

b) 培訓課程（錄取名額四十七人，而於a)項的最後排名名單公佈日起計年齡超過三十歲者不多於10%（即四人））；

c) 實習（錄取名額四十七人）。

二、開考方式、期限及有效期：

本開考屬對外、普通入職開考，以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日計二十天內遞交。開考有效期在空缺被填補後終止。

三、一般及特別報考條件：

三、一 投考人：

凡在報名期限結束前，任何人士倘具備以下的法定要求，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備擔任公職的一般條件；

c) 從未因任何故意犯罪而被判刑；

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Fevereiro de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008 e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco (45) lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Fases do concurso de ingresso

a) Concurso de admissão ao curso de formação;

b) Curso de formação (número de vagas para a frequência do curso é de 47, incluindo as vagas não excedentes a 10% de candidatos com idades superiores a 30 anos, (ou seja, de 4), a contar da data da publicação da lista de ordenação final, no âmbito da alínea a); e

c) Estágio (número de vagas para o estágio é de 47).

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição ao concurso é de vinte (20) dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições gerais e especiais de candidatura

3.1 Candidatos:

Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

a) Serem residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas;

c) Não terem sido condenados por qualquer crime doloso;

d) 具備十一年級學歷或更高學歷；

e) 年齡介乎十八至三十五歲；

f) 有良好體型及強壯體格。

三、應遞交的文件：

a) 澳門居民身份證影印本；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本；

c) 與公共部門有聯繫之投考人應遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄；

d) 用於進入澳門海關關員職程的刑事紀錄證明書；

e) 彩色正面免冠近照一張。

(遞交上述a)及b)文件時應出示正本。)

四、報考方式：

投考人須填寫投考報名表(可於本部門人力資源處索取或於本部門網頁內下載,網址:<http://www.customs.gov.mo>)並連同上述應遞交的文件,於指定期限及辦公時間內以親送方式前往或以附收件回執的掛號郵寄方式寄往澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處。

下列日期視為報考日期：

a) 如採用親送方式,報考時發出收據的日期；

b) 如採用附收件回執的掛號郵寄方式,為掛號日期。

五、職務內容：

在指派職位的範圍內,根據相關技術資格,行使具執行性質的職能,主要包括：

a) 輔助上級；

b) 在行動及/或行政組織附屬單位內執行被指派的任務。

六、薪俸及報酬：

a) 一般基礎職程第一職階關員之薪俸點為載於第2/2008號法律附表三之薪俸索引表之260點。

d) Possuam como habilitações académicas o 11.º ano de escolaridade ou superiores;

e) Terem idade não inferior a 18 anos nem superior a 35; e

f) Terem boa compleição e robustez física.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

b) Fotocópia do certificado de habilitação académica exigido no presente aviso;

c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar um registo biográfico, emitido pelo Serviço a que pertencem;

d) O original do Certificado de Registo Criminal para o ingresso nas carreiras do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau; e

e) Duas fotos a cores, recentes, sem chapéu.

(À entrega dos documentos acima mencionados nos pontos a) e b) devem ser apresentados os originais).

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na Divisão de Recursos Humanos destes Serviços ou *download* através do *website*: <http://www.customs.gov.mo>), devendo a mesma ser entregue pessoalmente ou através de correio registado, com aviso de recepção, na/para Divisão de Recursos Humanos no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, até à data limite fixada e nas horas de expediente, acompanhado dos documentos necessários a entregar, indicados no ponto anterior.

Considera-se como data de apresentação da candidatura:

a) A data no recibo emitido pelo acto de recepção de documentos, quando a candidatura seja efectuada pessoalmente;

b) A data do respectivo registo, quando a candidatura seja apresentada através de correio registado com aviso de recepção.

5. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva, desempenhadas de acordo com a respectiva qualificação técnica e no âmbito do cargo que ocupa, competindo-lhe, nomeadamente:

a) Apoiar os superiores hierárquicos; e

b) Executar as tarefas de carácter executivo dadas pelos superiores hierárquicos em subunidades orgânicas operacionais e/ou administrativas.

6. Vencimento

a) O verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos, fixada no mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008; e

b) 根據第2/2008號法律附表三以及第1/2004號行政法規第二十一條之規定，實習員在修讀培訓課程及實習期間有權收取相等於薪俸索引表之220點。如已屬公務員，可選擇收取原薪俸。

七、修讀培訓課程和實習制度：

a) 如學員具公務員身份，以定期委任制度進行。

b) 其他情況以散位合同制度進行。

八、甄選方法：

a) 根據第1/2004號行政法規之規定，錄取就讀培訓課程學員之開考，包括下列甄選階段，且除專業面試外，各甄選方法均具淘汰性質：

——知識考試；

——體格檢查；

——體能考試；

——心理測驗；

——專業面試；

——品格審查。

b) 上述甄選方法納入最後評分的公式如下：

$$[3.5 \text{ (知識考試筆試分數)} + 1.5 \text{ (知識考試口試分數)} + 3.8 \text{ (專業面試分數)} + 1.2 \text{ (心理測驗分數)}] / 10$$

九、培訓課程的錄取：

對在培訓課程錄取開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點b) 項所指的名額，錄取修讀培訓課程。

十、實習的錄取：

對在培訓課程中被評為合格的學員，按有關評核名單中的排名，以及按第一點c) 項所指的名額，錄取進行實習。

十一、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

十二、適用法例：

本開考程序由第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及經第

b) Ao abrigo do mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008 e do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os estagiários, durante o curso de formação e no período de estágio, têm direito a auferir o vencimento com valor equivalente ao índice 220 da mesma tabela. Caso funcionários, podem optar pelo vencimento de origem.

7. Frequência do curso de formação e regime de estágio

a) Em regime de comissão de serviço para formandos que detenham a qualidade de funcionários; e

b) Por contrato de assalariamento, nos restantes casos.

8. Método de selecção

a) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo a entrevista profissional:

— Prova de conhecimento;

— Exame médico;

— Prova física;

— Exame psicológico;

— Entrevista profissional; e

— Exame de integridade.

b) O método de selecção mencionado realiza-se na fórmula seguinte que é considerado como a classificação final:

$$[3,5 \text{ (valores obtidos na prova de conhecimentos, de forma escrita)} + 1,5 \text{ (valores obtidos na prova de conhecimentos, de forma oral)} + 3,8 \text{ (valores obtidos na entrevista profissional)} + 1,2 \text{ (valores obtidos no exame psicológico)}] / 10.$$

9. Admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados no concurso de admissão ao curso de formação são admitidos ao curso de formação, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea b) do ponto 1.

10. Admissão ao estágio

Os formandos aprovados no curso de formação são admitidos ao estágio, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea c) do ponto 1.

11. Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

Serão afixadas na Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, e disponibilizadas no *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo

55/2005號保安司司長批示所修改的第20/2004號保安司司長批示所規範。

十三、典試委員會之組成：

主席：副關務總長 李思雅

正選委員：關務督察 林彩紅

關務督察 譚華瑞

候補委員：關務督察 莫惠玲

關務督察 吳潤枝

有關體格檢查及體能測驗之標準，可於辦公時間往人力資源處查閱，或瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>。

二零一三年二月二十八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$6,861.00)

n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2004, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2005.

13. Composição do Júri

Presidente: Lee Sze Ngar, subintendente alfandegária.

Vogais efectivos: Lam Choi Hong, inspectora alfandegária; e Tam Wa Soi, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Mok Wai Leng, inspectora alfandegária; e

Ung Ion Chi, inspector alfandegário.

Para consulta dos critérios relativos ao exame médico e à prova física, dirija-se à Divisão de Recursos Humanos durante as horas de expediente ou poderá aceder a <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Fevereiro de 2013.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 6 861,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員四缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年二月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

檢察長辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$950.00)

o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Fevereiro de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局

公告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年二月十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o

已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

通告

按照三月十七日第7/97/M號法令第五條之規定，公布二零一四年度公眾假日及豁免上班日期表：

Aviso

Nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 7/97/M, de 17 de Março, publica-se o calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2014:

二零一四年度公眾假日及豁免上班日期表

Calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2014

第 60/2000 號行政命令訂定公眾假日					
Feriados fixados pela Ordem Executiva n.º 60/2000					
日期 Data				因由 Evento	
一月一日	1 de Janeiro	星期三	4. ^a	元旦	Fraternidade Universal
一月三十一日	31 de Janeiro	星期五	6. ^a	農曆正月初一	1.º dia do Novo Ano Lunar
二月一日	1 de Fevereiro	星期六	Sáb.	農曆正月初二	2.º dia do Novo Ano Lunar
二月二日	2 de Fevereiro	星期日	Dom.	農曆正月初三	3.º dia do Novo Ano Lunar
四月五日	5 de Abril	星期六	Sáb.	清明節	Cheng Ming (Dia de Finados)
四月十八日	18 de Abril	星期五	6. ^a	耶穌受難日	Morte de Cristo
四月十九日	19 de Abril	星期六	Sáb.	復活節前日	Véspera da Ressurreição de Cristo
五月一日	1 de Maio	星期四	5. ^a	勞動節	Dia do Trabalhador
五月六日	6 de Maio	星期二	3. ^a	佛誕節	Dia do Buda
六月二日	2 de Junho	星期一	2. ^a	端午節	Tung Ng (Barco Dragão)
九月九日	9 de Setembro	星期二	3. ^a	中秋節翌日	Dia seguinte ao Chong Chao (Bolo Lunar)
十月一日	1 de Outubro	星期三	4. ^a	中華人民共和國國慶日	Implantação da República Popular da China
十月二日	2 de Outubro	星期四	5. ^a	中華人民共和國國慶日翌日	Dia seguinte à Implantação da República Popular da China
				重陽節	Chong Yeong (Culto dos Antepassados)
十一月二日	2 de Novembro	星期日	Dom.	追思節	Dia de Finados
十二月八日	8 de Dezembro	星期一	2. ^a	聖母無原罪瞻禮	Imaculada Conceição
十二月二十日	20 de Dezembro	星期六	Sáb.	澳門特別行政區成立紀念日	Dia Comemorativo do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau
十二月二十二日	22 de Dezembro	星期一	2. ^a	冬至	Solstício de Inverno

第 60/2000 號行政命令訂定公眾假日					
Feriados fixados pela Ordem Executiva n.º 60/2000					
日期 Data				因由 Evento	
十二月二十四日	24 de Dezembro	星期三	4. ^a	聖誕節前日	Véspera de Natal
十二月二十五日	25 de Dezembro	星期四	5. ^a	聖誕節	Natal
行政長官於二零一三年二月二十一日批示公共行政工作人員獲准豁免上班日期 Tolerâncias de ponto aos trabalhadores da Administração Pública aprovadas por despacho de S. Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2013					
日期 Data				因由 Evento	
一月三十日 (下午)	30 de Janeiro (na parte da tarde)	星期四	5. ^a	農曆除夕	Véspera do Novo Ano Lunar
二月三日	3 de Fevereiro	星期一	2. ^a	農曆正月初四	4.º dia do Novo Ano Lunar
二月四日	4 de Fevereiro	星期二	3. ^a	農曆正月初五	5.º dia do Novo Ano Lunar
四月七日	7 de Abril	星期一	2. ^a	清明節後首個 工作日	1.º dia útil após Cheng Ming (Dia de Finados)
四月二十一日	21 de Abril	星期一	2. ^a	復活節前日之 後首個工作日	1.º dia útil após a Véspera da Ressurreição de Cristo
十月三日	3 de Outubro	星期五	6. ^a	中華人民共和 國國慶日翌日 及重陽節後首 個工作日	1.º dia útil após o Dia seguinte à Implantação da República Popular da China e Chong Yeong (Culto dos Antepassados)
十一月三日	3 de Novembro	星期一	2. ^a	追思節後首個 工作日	1.º dia útil após o Dia de Finados
十二月二十三日	23 de Dezembro	星期二	3. ^a	澳門特別行政 區成立紀念日 後首個工作日	1.º dia útil após o Dia Comemorativo do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau
十二月三十一日 (下午)	31 de Dezembro (na parte da tarde)	星期三	4. ^a	除夕	Véspera do Dia da Fraternidade Universal

二零一三年二月二十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 27 de Fevereiro de 2013.O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$3 403,00)

身 份 證 明 局**公 告**

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經
二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º
do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento,
selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

- 一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十一日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二缺，現根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年二月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$920.00)

dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
2. Vinte lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

民政總署

名單

本署透過二零一二年十一月十四日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista,

通晉級開考，為填補民政總署以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º Da Silva Paiva, Isabel Fátima	85.81
2.º 張,榕根	84.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年二月十五日管理委員會會議確認)

二零一三年一月十四日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：行政處一等技術員 梁錦成

人力資源辦公室一等高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的下列空缺，經二零一三年一月二十三日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階特級技術輔導員壹缺；

第一職階首席行政技術助理員壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一三年二月六日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato de assalariamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 14 de Novembro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Da Silva Paiva, Isabel Fátima	85,81
2.º Cheong, Ion Kan	84,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Fevereiro de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Leong Kam Seng, técnico de 1.ª classe da Divisão Administrativa; e

Chan Iok Leng, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Fevereiro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一三年二月二十二日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

第一職階顧問高級技術員壹缺；

第一職階首席高級技術員叁缺；

第一職階一等高級技術員壹缺；

第一職階首席技術員壹缺；

第一職階特級行政技術助理員壹缺；

第一職階首席行政技術助理員貳缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一三年二月二十五日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 22 de Fevereiro de 2013, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Fevereiro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

退 休 基 金 會

通 告

按照行政法務司司長於二零一三年二月六日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程的第一職階一等技術員（媒體設計範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本對外入職普通開考以考核方式進行。投考報名表應自本通

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de *media design*, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação

告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- c) 具備媒體設計或相關範疇高等課程；及
- d) 最少兩年媒體設計相關工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准之《投考報名表》，於指定期限內辦公時間（週一至週四，上午9時至下午5時45分；週五，上午9時至下午5時30分）親臨澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心20樓退休基金會報考，報考時須遞交下列文件：

3.1. 與公共部門無聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 兩年相關工作經驗的證明文件（取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；
- d) 倘有工作成果或作品，可以電子檔案方式提交；及
- e) 經投考人簽署之履歷。

3.2. 與公共部門有聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com o curso superior na área de *media design* ou áreas relativas; e
- d) Possuam pelo menos 2 anos de experiências profissionais relativas a *media design*.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo indicado e horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45; sexta-feira, das 9,00 às 17,30), no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau.

3.1. Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (apresentação do original para confirmação);
- c) Documento comprovativo de 2 anos de experiência profissional relevante (por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra);
- d) Caso tiver projecto final ou trabalho realizado, pode entregá-lo através do documento electrónico; e
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

3.2. Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (apresentação do original para confirmação);

c) 兩年相關工作經驗的證明文件（取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；

d) 倘有工作成果或作品，可以電子檔案方式提交；

e) 經投考人簽署之履歷；及

f) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資，擔任公職的年資，以及參加開考所需之工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 f) 項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

技術員，媒體設計範疇

第一職階一等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

研究、改編或採用技術方法制定媒體設計範疇工作項目、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以便協助上級制訂及執行其專業範疇的政策及管理措施。

主要負責各平面媒體、網頁之圖像設計及美術編排；製作具創意的多媒體廣告如網站橫額廣告、海報及各項電子推廣素材；提供風格、色彩搭配版面編排指引；以及協助各項溝通及宣傳推廣的相關設計等工作。

5. 薪俸及福利

第一職階一等技術員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級別內所載的400點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選是透過使用以下甄選方法揀選，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試：50%；

b) 專業面試：40%；及

c) 履歷分析：10%。

c) Documento comprovativo de 2 anos de experiência profissional relevante (por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra);

d) Caso tiver projecto final ou trabalho realizado, pode entregá-lo através do documento electrónico;

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e

f) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Técnico, área de *media design*

O técnico de 1.ª classe 1.º escalão, assegura funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos da área de *design media*, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área da sua especialidade.

Responsabiliza-se principalmente pela elaboração dos trabalhos de *media e web design*, assim como da composição artística; produção criativa de publicidade de multimédia, como banners para o *website*, cartazes e demais material promocional electrónico; provisão de orientações sobre estilo e combinação de cores de edições e apoio nos demais trabalhos de *design* relacionados com comunicação, publicidade e promoção.

5. Vencimento e regalias

O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária, nível 5, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2.上點a)及b)項的方法具淘汰性質。

知識考試是評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以不超過3小時之筆試形式進行。知識考試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入專業面試之考試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入履歷分析。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

7. 考試範圍

7.1. 綜合知識：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》；
- 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 第3/2009號法律修改的第8/2006號法律（帳戶的結算期限及形式）；
- 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；
- 第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規（帳戶的結算程序）。

7.2. 專業知識：

運用媒體設計專業知識，完成考試項目。

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas, através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. Não serão admitidos para entrevista profissional e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Não serão admitidos à análise curricular e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

7.1. Conhecimentos gerais:

Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

Regulamento Administrativo n.º 16/2006 — Organização e funcionamento do Fundo de Pensões;

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

Lei n.º 3/2009 — Alteração à Lei n.º 8/2006 (Prazo e forma de liquidação das contas);

Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos; e

Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 15/2006 (Procedimento de liquidação das contas).

7.2. Conhecimentos profissionais:

Aplicação de conhecimentos profissionais de *media design*, a fim de elaborarem os projectos de exame.

准考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心20樓退休基金會，並同時上載於本會網頁。（<http://www.fp.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政管理委員會主席 楊儉儀

正選委員：公積金供款管理處處長 阮家偉

二等高級技術員 陳月華

候補委員：顧問高級技術員 何志良

行政及財政處處長 鍾日暖

二零一三年二月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$8,903.00）

Aos candidatos é permitida, na prova de conhecimentos (prova escrita), a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Fundo. (<http://www.fp.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ieong Kim I, presidente do Conselho de Administração.

Vogais efectivos: Yuen Ka Wai, chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência; e

Chan Iut Va, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Ho Chi Leong, técnico superior assessor; e

Chong Ut Nun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Pensões, aos 28 de Fevereiro de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I*.

(Custo desta publicação \$ 8 903,00)

經濟局

名單

本局為填補於二零一一年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告招考二等督察實習員二十名，而

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Publica-se a lista de classificação final, após o estágio que inclui as fases teórica e prática, com a duração de meio ano, dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para a admissão de vinte inspectores de 2.ª classe, estagiários, da Direcção dos

實習成績名單排列前五名的督察實習員將以一年期編制外合同的方式聘用擔任經濟局第一職等第一職階二等督察一職之開考。經過為期半年之理論階段及實踐階段之實習期，現公佈最後評核成績如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後評核分數
1.º	譚德毅.....	75.42
2.º	吳素貞.....	75.19
3.º	高嘉仁.....	74.33
4.º	吳禹湘.....	74.29
5.º	嚴飛.....	73.51
6.º	林志超.....	73.32
7.º	李彩君.....	73.16
8.º	葉兆敏.....	73.02
9.º	趙漢英.....	71.26
10.º	雷國立.....	71.25
11.º	黃海欣.....	71.20
12.º	歐艷冰.....	70.96
13.º	莫金欣.....	70.84
14.º	黎莉娜.....	70.56
15.º	許小龍.....	70.52
16.º	洪小芳.....	70.11
17.º	余潔玲.....	69.41
18.º	蕭俊文.....	68.86
19.º	李少強.....	67.98

在實習培訓課程期間自動放棄之實習員有一名：葉江福。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年二月二十八日於經濟局

典試委員會：

主席：戴建業

正選委員：José Manuel Pereira de Oliveira

梁仕仁

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

Serviços de Economia (DSE), dos quais os primeiros quinze estagiários na lista de classificação do estágio serão contratados, pelo período de um ano, em regime de contrato além do quadro, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, grau 1, dos mesmos Serviços, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2011:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final valores
1.º	Tam Tak Ngai.....	75,42
2.º	Ng Sou Cheng.....	75,19
3.º	Kou Ka Ian.....	74,33
4.º	Ng U Seong.....	74,29
5.º	Im Fei.....	73,51
6.º	Lam Chi Chio.....	73,32
7.º	Lee Choi Kuan.....	73,16
8.º	Ip Sio Man.....	73,02
9.º	Chio Hon Ieng.....	71,26
10.º	Loi Kuok Lap.....	71,25
11.º	Wong Hoi Ian.....	71,20
12.º	Ao Im Peng.....	70,96
13.º	Mok Kam Ian.....	70,84
14.º	Lai Lei No.....	70,56
15.º	Hoi Sio Long.....	70,52
16.º	Hong Sio Fong.....	70,11
17.º	U Kit Leng.....	69,41
18.º	Sio Chon Man.....	68,86
19.º	Lei Sio Keong.....	67,98

Um estagiário desistiu do curso de formação durante o período de estágio: Ip Kong Fok.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Tai Kin Ip.

Vogais efectivos: José Manuel Pereira de Oliveira; e

Leung António.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de Marcas

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/065714

類別： 9

Marca n.º N/065714

Classe 9.ª

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

Nacionalidade: Caimanesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/21

Data do pedido: 2012/05/21

產品：用於網上商業交易的電腦硬件和電腦軟件；用於自動繳費的電腦應用軟件；在線和離線電子付款設備；認證和授權軟件；已編碼或磁性銀行信用卡、借記卡、現金卡、支票卡、認證卡；電子卡和儲值卡；已編碼用於電子轉帳和其他金融交易的卡；現金支付服務的電腦終端；電腦；電腦外圍設備；錄音帶；掌上電腦（個人數字助理）；磁盤（已錄製）；電子書籍；電腦鍵盤；電腦鼠標；光盤（已錄製）；電子字典；電子音頻視頻光盤；手機；電腦程式；電腦硬件；網路通訊設備。

Produtos: hardware e software de computador para transacções comerciais on-line; software de aplicação de computador para pagamento automático; equipamentos de pagamento electrónico on-line e off-line; software de autenticação e autorização; cartões de crédito, cartões de débito, cash cards, cartões de cheques, cartões de autenticação bancários, codificados ou magnéticos; cartões electrónicos e cartões de valor armazenado; cartões codificados para transferência electrónica e outras transacções financeiras; terminais de computador para serviços de pagamento em numerário; computadores; equipamentos periféricos de computador; fitas de gravação do som; computadores de mão (assistentes pessoais digitais); discos magnéticos (gravados); livros electrónicos; teclados de computador; ratos de computador; discos ópticos (gravados); dicionários electrónicos; discos de áudio e vídeo electrónico; telemóveis; programas de computador; hardware de computador; equipamentos de comunicação em rede.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065715

類別： 35

Marca n.º N/065715

Classe 35.ª

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

服務：信用卡、收費卡、現金卡、支票保證卡、借記卡、
支付卡、金融卡和採購卡的註冊服務；促進商業交易的商業諮
詢服務；在線廣告；電腦資料庫數據編入；在線拍賣；在線業
務和商業信息服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；使客
戶可以通過互聯網網站或電信網絡方便地查看和購買商品的零
售服務（電子商務）；數據處理、存儲、檢索和管理服務；電
腦檔案管理；通過互聯網替他人推銷；廣告；實業經營；實業
管理；辦公事務。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第
一至三款規定，刪除了“金融業電腦軟件”，因屬其他類別。

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins
Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Serviços: serviços de inscrição de cartões de crédito, charge
cards, cash cards, cartões de garantia de cheque, cartões de débito,
cartões de pagamento, cartões financeiros e cartões de compras;
serviços de consultadoria comercial para promover transacções
comerciais; publicidade on-line; compilação de informação para
bases de dados informáticas; leilões on-line; serviços de negócios
on-line e informação comercial; apresentação dos produtos nos
meios de comunicação para fins de venda a retalho; serviços de
venda a retalho possibilitando os clientes a verem e comprarem
convenientemente os produtos através dos websites da internet
ou redes de telecomunicações (comércio electrónico); servi-
ços de tratamento, armazenamento, busca e gestão dos dados;
gestão de ficheiros de computador; promoção de vendas para
terceiros através da internet; publicidade; gestão de negócios
comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do De-
creto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se « software
de computador para o sector financeiro», por pertencer a outra
classe.

商標編號：N/065716

類別： 36

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

服務：電子繳費服務；電子帳單和繳費服務；電子轉帳；
通過全球性的通信網絡繳費服務；提供安全的通過全球性的通
信網絡進行的金融交易，包括電子現金交易、電子信用卡交

Marca n.º N/065716

Classe 36.^a

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins
Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Serviços: serviços de pagamento electrónico; serviços de
factura e pagamento electrónico; transferência electrónica;
serviços de pagamento através de rede de comunicação global;
fornecimento de transacções financeiras seguras através de
rede de comunicação global, incluindo transacções electrónicas
em numerário, transacções electrónicas de cartão de crédito,
transacções electrónicas de cartão de débito, transacções elec-
trónicas de cheque, pagamento electrónico de facturas; serviços
de pagamento automático on-line; serviços de cartão de paga-
mento electrónico; serviços de gestão financeira; fornecimento

易、電子借記卡交易、電子支票交易、電子繳付帳單；網上自動繳費服務；電子支付卡服務；金融管理服務；提供網上金融管理服務；儲值卡的發行；財務諮詢服務；安排金融貸款；保險；金融；貨幣事務；不動產事務。

商標構成：



de serviços de gestão financeira on-line; emissão de cartão valor armazenado; serviços de consultadoria financeira; arranjo de empréstimos financeiros; seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



商標編號：N/065717

類別： 38

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

服務：用於處理安全線上付款交易的線上傳輸服務；移動電話通信服務；為第三方網站提供鏈接，以促進電子商務和商業交易；金融傳輸（包括網上傳輸）；提供全球電腦網路用戶接入服務（服務商）；電子郵件；電話服務；互聯網傳輸服務；光纖網絡通訊；提供電子佈告欄和聊天室之訊息；即時通訊服務電訊。

商標構成：



Marca n.º N/065717

Classe 38.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Serviços: serviços de transmissão on-line para processamento do pagamento seguro on-line; serviços de comunicação telefónica móvel; fornecimento de ligações para website dos terceiros para promover o comércio electrónico e as transacções comerciais; transmissões financeiras (incluindo transmissões on-line); fornecimento de acesso a uma rede informática mundial (fornecedores de serviços); correio electrónico; serviços telefónicos; serviços de transmissão na internet; comunicação de rede óptica; fornecimento de informação de boletins informativos electrónicos e salas de conversação; telecomunicações de serviços de comunicação instantânea.

A marca consiste em:



商標編號：N/065718

類別： 39

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

服務：提供電腦化旅遊信息；通過電子方式和電腦預訂旅遊；提供關於預訂旅行社的在線諮詢；使用全球性的信息網絡

Marca n.º N/065718

Classe 39.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Serviços: fornecimento de informação turística computadorizada; reservas de viagens através dos meios electrónicos e do computador; fornecimento de consultadoria on-line sobre agências de reservas de viagens; preparação dos documentos de embarque relativos à embalagem e transporte usando uma rede da informação global; transporte; embalagem e entreposto de

準備關於包裝和運輸的航運文件；運輸；貨物包裝及貯存；旅遊安排；電子儲存記錄載體或文件的保管。

商標構成：



商標編號：N/065719 類別： 41
 申請人：騰訊控股有限公司
 場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT
 國籍：開曼群島
 活動：商業
 申請日期：2012/05/21
 服務：在線電子書籍和雜誌的出版（不可下載）；網上投注；彩票服務；互動娛樂；在電腦網絡上提供的遊戲服務；安排和舉辦培訓班；娛樂信息；雜誌；有關電影、出版書籍、雜誌、期刊和文本的製作的諮詢服務；影片發行；音樂製作；電視節目製作；預訂娛樂活動；文本編輯；教育；提供訓練；娛樂；體育及文娛活動。

商標構成：



商標編號：N/065720 類別： 42
 申請人：騰訊控股有限公司
 場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT
 國籍：開曼群島
 活動：商業
 申請日期：2012/05/21
 服務：設計、創建和主持繳費網站；用於身份驗證的電腦硬件和軟件的設計和開發；關於電腦電子商業交易的諮詢服務；電腦網絡的維護和更新；電腦網絡和網絡分享服務；互聯網遊戲軟件更新；主持電腦網站（網站）；替他人創建和維護

mercadorias; organização de viagens; armazenamento de suportes de dados ou de documentos armazenados electronicamente.

A marca consiste em:



Marca n.º N/065719 Classe 41.^a
 Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
 Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
 Nacionalidade: Caimanesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/05/21
 Serviços: publicação de livros electrónicos e de jornais on-line (descarregáveis); aposta on-line; serviços de lotarias; entretenimento interactivo; serviços de fornecimento de jogos na rede de computador; organização e realização de aulas de formação; in-formação de entretenimento; revistas; serviços de consultadoria sobre filmes, publicação de livros, revistas periódicas e produção de textos; distribuição de filmes; produção de músicas; produção de programas televisivos; reservas de actividades de entretenimento; edição de textos; educação; fornecimento de treinos; entretenimento; actividades desportivas, culturais e recreativas.
 A marca consiste em:



Marca n.º N/065720 Classe 42.^a
 Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
 Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
 Nacionalidade: Caimanesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/05/21
 Serviços: concepção, criação e alojamento de websites de pagamento; concepção e desenvolvimento de hardware e software de computador para verificação da identidade; serviços de consultadoria sobre transacções comerciais electrónicas de computador; manutenção e actualização de rede de computador; serviços de rede de computador e partilha de rede; actualização de software de jogos da internet; alojamento de websites de computador (websites); criação e manutenção de websites para terceiros; fornecimento de informação de computador on-line;

網站；提供網上電腦資訊；網站設計和開發；網絡服務器的出租；提供網站供檢索搜尋；電腦程序編製；電腦程式系統軟件服務；電腦程式和資料的資料轉換；內聯網和線上資料庫的開發；科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的設計與開發。

商標構成：



concepção e desenvolvimento de websites; aluguer de servidores de rede; fornecimento de websites para busca e pesquisa; programação informática; serviços de software de sistema para aplicações informáticas; conversão de informações de programas e dados de computador; desenvolvimento de intranet e bases de dados on-line; serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e de concepção a eles referentes; serviços de análises e de pesquisas industriais; concepção e desenvolvimento de computadores e de programas para computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/065721

類別： 9

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

產品：用於網上商業交易的電腦硬件和電腦軟件；用於自動繳費的電腦應用軟件；在線和離線電子付款設備；認證和授權軟件；已編碼或磁性銀行信用卡、借記卡、現金卡、支票卡、認證卡；電子卡和儲值卡；已編碼用於電子轉帳和其他金融交易的卡；現金支付服務的電腦終端；電腦；電腦外圍設備；錄音帶；掌上電腦（個人數字助理）；磁盤（已錄製）；電子書籍；電腦鍵盤；電腦鼠標；光盤（已錄製）；電子字典；電子音頻視頻光盤；手機；電腦程式；電腦硬件；網路通訊設備。

商標構成：

TENPAY

Marca n.º N/065721

Classe 9.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Produtos: hardware e software de computador para transacções comerciais on-line; software de aplicação de computador para pagamento automático; equipamentos de pagamento electrónico on-line e off-line; software de autenticação e autorização; cartões de crédito, cartões de débito, cash cards, cartões de cheques, cartões de autenticação bancários, codificados ou magnéticos; cartões electrónicos e cartões de valor armazenado; cartões codificados para transferência electrónica e outras transacções financeiras; terminais de computador para serviços de pagamento em numerário; computadores; equipamentos periféricos de computador; fitas de gravação do som; computadores de mão (assistentes pessoais digitais); discos magnéticos (gravados); livros electrónicos; teclados de computador; ratos de computador; discos ópticos (gravados); dicionários electrónicos; discos de áudio e vídeo electrónico; telemóveis; programas de computador; hardware de computador; equipamentos de comunicação em rede.

A marca consiste em:

TENPAY

商標編號：N/065722

類別： 35

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT

Marca n.º N/065722

Classe 35.ª

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

服務：信用卡、收費卡、現金卡、支票保證卡、借記卡、支付卡、金融卡和採購卡的註冊服務；促進商業交易的商業諮詢服務；在線廣告；電腦資料庫數據編入；在線拍賣；在線業務和商業信息服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；使客戶可以通過互聯網網站或電信網絡方便地查看和購買商品的零售服務（電子商務）；數據處理、存儲、檢索和管理服務；電腦檔案管理；通過互聯網替他人推銷；廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

TENPAY

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“金融業電腦軟件”，因屬其他類別。

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Serviços: serviços de inscrição de cartões de crédito, charge cards, cash cards, cartões de garantia de cheque, cartões de débito, cartões de pagamento, cartões financeiros e cartões de compras; serviços de consultadoria comercial para promover transacções comerciais; publicidade on-line; compilação de informação para bases de dados informáticas; leilões on-line; serviços de negócios on-line e informação comercial; apresentação dos produtos nos meios de comunicação para fins de venda a retalho; serviços de venda a retalho possibilitando os clientes a verem e comprarem convenientemente os produtos através dos websites da internet ou redes de telecomunicações (comércio electrónico); serviços de tratamento, armazenamento, busca e gestão dos dados; gestão de ficheiros de computador; promoção de vendas para terceiros através da internet; publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

TENPAY

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «software de computador para o sector financeiro», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/065723

類別： 36

申請人：騰訊控股有限公司

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681GT

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/05/21

服務：電子繳費服務；電子帳單和繳費服務；電子轉帳；通過全球性的通信網絡繳費服務；提供安全的通過全球性的通信網絡進行的金融交易，包括電子現金交易、電子信用卡交易、電子借記卡交易、電子支票交易、電子繳付帳單；網上自動繳費服務；電子支付卡服務；金融管理服務；提供網上金融管理服務；儲值卡的發行；財務諮詢服務；安排金融貸款；保險；金融；貨幣事務；不動產事務。

Marca n.º N/065723

Classe 36.^a

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/21

Serviços: serviços de pagamento electrónico; serviços de factura e pagamento electrónico; transferência electrónica; serviços de pagamento através de rede de comunicação global; fornecimento de transacções financeiras seguras através de rede de comunicação global, incluindo transacções electrónicas em numerário, transacções electrónicas de cartão de crédito, transacções electrónicas de cartão de débito, transacções electrónicas de cheque, pagamento electrónico de facturas; serviços de pagamento automático on-line; serviços de cartão de pagamento electrónico; serviços de gestão financeira; fornecimento de serviços de gestão financeira on-line; emissão de cartão valor armazenado; serviços de consultadoria financeira; arranjo de empréstimos financeiros; seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

商標構成：

TENPAY

A marca consiste em:

TENPAY

商標編號：N/065724

類別： 38

Marca n.º N/065724

Classe 38.ª

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681GTSede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins
Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

Nacionalidade: Caimanesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/21

Data do pedido: 2012/05/21

服務：用於處理安全線上付款交易的線上傳輸服務；移動電話通信服務；為第三方網站提供鏈接，以促進電子商務和商業交易；金融傳輸（包括網上傳輸）；提供全球電腦網路用戶接入服務（服務商）；電子郵件；電話服務；互聯網傳輸服務；光纖網絡通訊；提供電子佈告欄和聊天室之訊息；即時通訊服務電訊。

Serviços: serviços de transmissão on-line para processamento do pagamento seguro on-line; serviços de comunicação telefónica móvel; fornecimento de ligações para website dos terceiros para promover o comércio electrónico e as transacções comerciais; transmissões financeiras (incluindo transmissões on-line); fornecimento de acesso a uma rede informática mundial (fornecedores de serviços); correio electrónico; serviços telefónicos; serviços de transmissão na internet; comunicação de rede óptica; fornecimento de informação de boletins informativos electrónicos e salas de conversação; telecomunicações de serviços de comunicação instantânea.

商標構成：

A marca consiste em:

TENPAY

TENPAY

商標編號：N/065725

類別： 39

Marca n.º N/065725

Classe 39.ª

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
庭院郵政信箱2681GTSede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins
Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

Nacionalidade: Caimanesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/21

Data do pedido: 2012/05/21

服務：提供電腦化旅遊信息；通過電子方式和電腦預訂旅遊；提供關於預訂旅行社的在線諮詢；使用全球性的信息網絡準備關於包裝和運輸的航運文件；運輸；貨物包裝及貯存；旅遊安排；電子儲存記錄載體或文件的保管。

Serviços: fornecimento de informação turística computado-rizada; reservas de viagens através dos meios electrónicos e do computador; fornecimento de consultadoria on-line sobre agências de reservas de viagens; preparação dos documentos de embarque relativos à embalagem e transporte usando uma rede da informação global; transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens; armazenamento de supor-tes de dados ou de documentos armazenados electronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

TENPAY

TENPAY

商標編號：N/065726 類別： 41
 申請人：騰訊控股有限公司
 場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
 庭院郵政信箱2681GT
 國籍：開曼群島
 活動：商業
 申請日期：2012/05/21
 服務：在線電子書籍和雜誌的出版（不可下載）；網上投
 注；彩票服務；互動娛樂；在電腦網絡上提供的遊戲服務；安
 排和舉辦培訓班；娛樂信息；雜誌；有關電影、出版書籍、雜
 誌、期刊和文本的製作的諮詢服務；影片發行；音樂製作；電
 視節目製作；預訂娛樂活動；文本編輯；教育；提供訓練；娛
 樂；體育及文娛活動。

商標構成：

TENPAY

Marca n.º N/065726 Classe 41.^a
 Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
 Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins
 Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
 Nacionalidade: Caimanesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/05/21
 Serviços: publicação de livros electrónicos e de jornais on-line
 (descarregáveis); aposta on-line; serviços de lotarias; entreteni-
 mento interactivo; serviços de fornecimento de jogos na rede de
 computador; organização e realização de aulas de formação; in-
 formação de entretenimento; revistas; serviços de consultadoria
 sobre filmes, publicação de livros, revistas periódicas e produção
 de textos; distribuição de filmes; produção de músicas; produção
 de programas televisivos; reservas de actividades de entrete-
 nimento; edição de textos; educação; fornecimento de treinos;
 entretenimento; actividades desportivas, culturais e recreativas.
 A marca consiste em:

TENPAY

商標編號：N/065727 類別： 42
 申請人：騰訊控股有限公司
 場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀
 庭院郵政信箱2681GT
 國籍：開曼群島
 活動：商業
 申請日期：2012/05/21
 服務：設計、創建和主持繳費網站；用於身份驗證的電腦
 硬件和軟件的設計和開發；關於電腦電子商業交易的諮詢服
 務；電腦網絡的維護和更新；電腦網絡和網絡分享服務；互聯
 網遊戲軟件更新；主持電腦網站（網站）；替他人創建和維護
 網站；提供網上電腦資訊；網站設計和開發；網絡服務器的出
 租；提供網站供檢索搜尋；電腦程序編製；電腦程式系統軟件
 服務；電腦程式和資料的資料轉換；內聯網和線上資料庫的開
 發；科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與
 研究；計算機硬件與軟件的設計與開發。

Marca n.º N/065727 Classe 42.^a
 Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
 Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins
 Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
 Nacionalidade: Caimanesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/05/21
 Serviços: concepção, criação e alojamento de websites de
 pagamento; concepção e desenvolvimento de hardware e soft-
 ware de computador para verificação da identidade; serviços de
 consultadoria sobre transacções comerciais electrónicas de com-
 putador; manutenção e actualização de rede de computador;
 serviços de rede de computador e partilha de rede; actualização
 de software de jogos da internet; alojamento de websites de
 computador (websites); criação e manutenção de websites para
 terceiros; fornecimento de informação de computador on-line;
 concepção e desenvolvimento de websites; aluguer de servido-
 res de rede; fornecimento de websites para busca e pesquisa; pro-
 gramação informática; serviços de software de sistema para apli-
 cações informáticas; conversão de informações de programas e
 dados de computador; desenvolvimento de intranet e bases de
 dados on-line; serviços científicos e tecnológicos, bem como ser-
 viços de pesquisas e de concepção a eles referentes; serviços de
 análises e de pesquisas industriais; concepção e desenvolvimen-
 to de computadores e de programas para computadores.

商標構成：

TENPAY

A marca consiste em:

TENPAY

商標編號：N/065779

類別： 29

Marca n.º N/065779

Classe 29.^a

申請人：田靜

Requerente: TIN CHENG

場所：澳門北京街202A-246號澳門金融中心12樓F座

Sede: 澳門北京街202A-246號澳門金融中心12樓F座

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及奶製品，食用油和油脂。

Produtos: frutos e legumes congelados, secos e cozidos, geleias, doces de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos, óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：藍色，綠色，玫瑰紅，白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, verde, vermelho de rosa, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/065780

類別： 43

Marca n.º N/065780

Classe 43.^a

申請人：田靜

Requerente: TIN CHENG

場所：澳門北京街202A-246號澳門金融中心12樓F座

Sede: 澳門北京街202A-246號澳門金融中心12樓F座

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：藍色，綠色，玫瑰紅，白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, verde, vermelho de rosa, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/065781

類別： 3

Marca n.º N/065781

Classe 3.^a

申請人：CHANEL

Requerente: CHANEL

場所：135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：香料品，化妝品，精油，髮水，肥皂，牙膏。

商標構成：

1932

優先權日期：2011/12/21；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11 3 883 567。

Sede: 135, avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-Sur-Seine, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: produtos de perfumaria, cosméticos, óleos essenciais, loções para o cabelo, sabões, dentífricos.

A marca consiste em:

1932

Data de prioridade: 2011/12/21; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11 3 883 567.

商標編號：N/065782 類別： 18
申請人：LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

場所：Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：背包；包裝用皮革袋；運動袋；露營用袋；登山用袋；旅行袋；夾子；卡片套（鈔票套）；皮箱或皮紙板箱；手提箱；露營背包；鎖匙包（皮革製品）；登山用拐杖；口袋錢包；零錢包；登山背包；購物袋；書包；旅行包；旅行袋；旅行衣箱；旅行套裝（皮革製品）；衣箱（行李）；雨傘。

商標構成：



Marca n.º N/065782 Classe 18.^a
Requerente: LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

Sede: Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: mochilas; sacos de couro para embalagem; sacos para desporto; sacos para campistas; sacos para alpinistas; sacos de viagem; pastas; porta-cartões (porta-notas); estojos, em couro ou em cartão-couro; malas de mão; mochilas de campismo; porta-chaves [marroquinaria]; bastões de alpinismo; carteiras de bolso; porta-moedas; mochilas de alpinismo; sacos para compras; sacos escolares; malas de viagem; sacos de viagem; baús de viagem; conjuntos de viagem [marroquinaria]; baús (bagagem); chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/065783 類別： 25
申請人：LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

場所：Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

Marca n.º N/065783 Classe 25.^a
Requerente: LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

Sede: Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

產品：浴袍；浴室拖鞋；浴帽；泳褲；泳衣；沙灘服；沙灘鞋；腰帶（服裝）；貝雷帽；靴子；運動靴；無邊圓帽（服裝）；淋浴用帽；服裝；體操服；皮製服裝，練習柔道用服裝；外套；排汗內衣；禦寒用耳罩（服裝）；足球靴；足球鞋；鞋；腰帶；手套（服裝）；體操鞋；半筒靴；帽；頭帶（服裝）；穿戴用帽子；襪類；夾克（服裝）；針織衣（服裝）；針織衣（服裝）；皮製服裝；仿皮服裝；護腿套；露指手套；領帶；外穿服裝；大衣；長褲；套頭衫；涼鞋；頭巾及頸巾；襯衫；鞋；滑雪用靴；半截裙；拖鞋；短襪；運動靴；運動服裝；運動鞋；襪子；西服；套頭衫；泳裝；T-恤；褲子；背心；腕帶（服裝）；羽絨外套；慢跑服；皮鞋；足球靴。

商標構成：



Produtos: roupões de banho; chinelos de banho; toucas de banho; calções de banho; fatos de banho; vestuário de praia; sapatos de praia; cintos [vestuário]; boinas; botas; botas para desporto; bonés [chapelaria]; toucas para duche; vestuário; vestuário para ginástica; vestuário de couro, vestuário para prática de judo; casacos; sovacos para vestuário; abafos para as orelhas [vestuário]; botas de futebol; sapatos de futebol; calçado; cintas; luvas [vestuário]; sapatos de ginástica; botinas; chapéus; faixas para a cabeça [vestuário]; chapelaria para vestir; «hosiery»; jaquetas [vestuário]; malhas [vestuário]; roupa de malha [vestuário]; vestuário de couro; vestuário de imitações de couro; perneiras; mitenes; gravatas; vestuário exterior; sobretudos; calças (pants); puloveres; sandálias; lenços de cabeça e pescoço; camisas; sapatos; botas de esqui; saias; chinelos; peúgas; botas para desporto; fatos de desporto; sapatos de desporto; meias; fatos; «sweaters»; vestuário de natação; tee-shirts; calças (trousers); coletes; faixas para os pulsos [vestuário]; casacos de penas acolchoados; fatos de jogging; sapatos de couro; chuteiras de futebol.

A marca consiste em:



商標編號：N/065784

類別： 28

申請人：LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

場所：Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：遊戲用球；籃球；足球；排球；高爾夫球；網球；遊戲用手杖，鍛煉用固定自行車；健身器材；護肘（體育用品）；遊戲用手套（遊戲配件）；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；高爾夫球杆；高爾夫球手套；體操器械；護膝（體育用品）；運動用網；保護墊（運動服部件）；遊戲用球；遊戲用球拍；溜冰鞋；護脛（體育用品）；駕駛盤；球拍繩；乒乓球檯；腕帶；球拍用袋。

商標構成：



Marca n.º N/065784

Classe 28.ª

Requerente: LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

Sede: Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: bolas para jogos; bolas de basquete; bolas de futebol; bolas de voleibol; bolas de golfe; bolas de ténis; bastões para jogos, bicicletas fixas de exercício; aparelhos para culturismo; cotoveleiras [artigos de desporto]; luvas para jogos (acessórios para jogos); sacos de golfe, com ou sem rodas; tacos de golfe; luvas de golfe; aparelhos para ginástica; joelheiras (artigos de desporto); redes para desporto; almofadas de protecção [peças de roupas de desporto]; bolas para jogos; raquetes para jogos; patins; caneleiras [artigos de desporto]; volantes; cordas para raquetes; mesas para ténis-de-mesa; faixas para pulsos; sacos para raquetes.

A marca consiste em:



商標編號：N/065785 類別： 18
 申請人：LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

場所：Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：背包；包裝用皮革袋；運動袋；露營用袋；登山用袋；旅行袋；夾子；卡片套（鈔票套）；皮箱或皮紙板箱；手提箱；露營背包；鎖匙包（皮革製品）；登山用拐杖；口袋錢包；零錢包；登山背包；購物袋；書包；旅行包；旅行袋；旅行衣箱；旅行套裝（皮革製品）；衣箱（行李）；雨傘。

商標構成：



Marca n.º N/065785 Classe 18.^a
 Requerente: LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

Sede: Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: mochilas; sacos de couro para embalagem; sacos para desporto; sacos para campistas; sacos para alpinistas; sacos de viagem; pastas; porta-cartões (porta-notas); estojos, em couro ou em cartão-couro; malas de mão; mochilas de campismo; porta-chaves (marroquinaria); bastões de alpinismo; carteiras de bolso; porta-moedas; mochilas de alpinismo; sacos para compras; sacos escolares; malas de viagem; sacos de viagem; baús de viagem; conjuntos de viagem (marroquinaria); baús (bagagem); chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/065786 類別： 25
 申請人：LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

場所：Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：浴袍；浴室拖鞋；浴帽；泳褲；泳衣；沙灘服；沙灘鞋；腰帶（服裝）；貝雷帽；靴子；運動靴；無邊圓帽（服裝）；淋浴用帽；服裝；體操服；皮製服裝，練習柔道用服裝；外套；排汗內衣；禦寒用耳罩（服裝）；足球靴；足球鞋；鞋；腰帶；手套（服裝）；體操鞋；半筒靴；帽；頭帶（服裝）；穿戴用帽子；襪類；夾克（服裝）；針織衣（服裝）；針織衣（服裝）；皮製服裝；仿皮服裝；護腿套；露指手套；領帶；外穿服裝；大衣；長褲；套頭衫；涼鞋；頭巾及頸巾；襯衫；鞋；滑雪用靴；半截裙；拖鞋；短襪；運動靴；運動服裝；運動鞋；襪子；西服；套頭衫；泳裝；T-恤；褲子；背心；腕帶（服裝）；羽絨外套；慢跑服；皮鞋；足球靴。

Marca n.º N/065786 Classe 25.^a
 Requerente: LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

Sede: Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: roupões de banho; chinelos de banho; toucas de banho; calções de banho; fatos de banho; vestuário de praia; sapatos de praia; cintos (vestuário); boinas; botas; botas para desporto; bonés (chapelaria); toucas para duche; vestuário; vestuário para ginástica; vestuário de couro, vestuário para prática de judo; casacos; sovacos para vestuário; abafos para as orelhas (vestuário); botas de futebol; sapatos de futebol; calçado; cintas; luvas (vestuário); sapatos de ginástica; botinas; chapéus; faixas para a cabeça (vestuário); chapelaria para vestir; «hosiery»; jaquetas (vestuário); malhas (vestuário); roupa de malha (vestuário); vestuário de couro; vestuário de imitações de couro; perneiras; mitenes; gravatas; vestuário exterior; sobretudos; calças (pants); pullovers; sandálias; lenços de cabeça e pescoço; camisas; sapatos; botas de esqui; saias; chinelos; peúgas; botas para desporto; fatos de desporto; sapatos de desporto; meias; fatos; «sweaters»; vestuário de natação; tee-shirts; calças (trousers); coletes; faixas para os pulsos (vestuário); casacos de penas acolchoados; fatos de jogging; sapatos de couro; chuteiras de futebol.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/065787

類別：28

Marca n.º N/065787

Classe 28.ª

申請人：LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

Requerente: LINING SPORTS (SHANGHAI) COMPANY LIMITED

場所：Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

Sede: Suite 3201, China Merchants Tower, n.º 161 Lujiazui (E) Road, Pudong, Shanghai 200120, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：遊戲用球；籃球；足球；排球；高爾夫球；網球；遊戲用手杖，鍛煉用固定自行車；健身器材；護肘（體育用品）；遊戲用手套（遊戲配件）；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；高爾夫球杆；高爾夫球手套；體操器械；護膝（體育用品）；運動用網；保護墊（運動服部件）；遊戲用球；遊戲用球拍；溜冰鞋；護脛（體育用品）；駕駛盤；球拍繩；乒乓球檯；腕帶；球拍用袋。

Produtos: bolas para jogos; bolas de basquete; bolas de futebol; bolas de voleibol; bolas de golfe; bolas de ténis; bastões para jogos, bicicletas fixas de exercício; aparelhos para culturismo; cotoveleiras (artigos de desporto); luvas para jogos (acessórios para jogos); sacos de golfe, com ou sem rodas; tacos de golfe; luvas de golfe; aparelhos para ginástica; joelheiras (artigos de desporto); redes para desporto; almofadas de protecção (peças de roupas de desporto); bolas para jogos; raquetes para jogos; patins; caneleiras (artigos de desporto); volantes; cordas para raquetes; mesas para ténis-de-mesa; faixas para pulsos; sacos para raquetes.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/065788

類別：25

Marca n.º N/065788

Classe 25.ª

申請人：鄭志達

Requerente: CHEANG CHI TAT

場所：澳門西墳馬路25號雲景臺地下J座

Sede: 澳門西墳馬路25號雲景臺地下J座

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色，白色。

Reivindicação de cores: preto, branco.

商標編號：N/065789 類別： 25
 申請人：Comité International Olympique
 場所：Château de Vidy, 1007 Lausanne, Suíça
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/23
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



顏色要求：粉紅色，藍色，淺綠色，綠色，橙色，黃色，黑色及紅色。

Marca n.º N/065789 Classe 25.^a
 Requerente: Comité International Olympique
 Sede: Château de Vidy, 1007 Lausanne, Suíça
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/23
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-rosa, azul, verde-claro, verde, cor-de-laranja, amarelo, preto e vermelho.

商標編號：N/065790 類別： 35
 申請人：Comité International Olympique
 場所：Château de Vidy, 1007 Lausanne, Suíça
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/23

服務：廣告；使用所有傳播媒體散發廣告材料，特別是集中以人類價值為主題的訊息形式；透過贊助的廣告，商業貿易管理；實業行政；辦公室事務；透過合同協議的第三方推廣產品及服務，特別是贊助及許可，讓合作的夥伴透過文體活動獲得（尤指國際）能夠人所共知及/或提升形象及/或偏好；透過已知媒體，作為最初的興趣因素以推廣第三人產品及服務，使公眾在一眾競爭者中考慮向其介紹並標有的符號、標誌或訊息以吸引人們注意的產品或服務；使用變換形象來推廣他人的產品和服務；在數碼格式與否及所有營運媒體出租各類型廣告空間；國家隊參加國際體育賽事的管理及推動公眾和相關界別支持該等隊伍；存貨清點核對服務；存貨清點核對服務領域的諮

Marca n.º N/065790 Classe 35.^a
 Requerente: Comité International Olympique
 Sede: Château de Vidy, 1007 Lausanne, Suíça
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/23

Serviços: publicidade; difusão de material publicitário via todos os meios de comunicação, em especial na forma de mensagens temáticas centradas nos valores humanos; publicidade através de patrocínio, gestão de negócios comerciais; administração de negócios; funções de escritório; promoção dos bens e serviços de terceiros por meio de acordos contratuais, em especial de patrocínio e licenciamento, permitindo aos parceiros conseguir notoriedade e/ou imagem e/ou preferência acrescidas, obtidas através de eventos culturais e desportivos, em especial internacionais; promoção dos bens e serviços de terceiros através dos meios conhecidos, como factor de interesse inicial, levando o público a considerar, entre uma infinidade de concorrentes, bens ou serviços que são apresentados ao público tendo sinais, emblemas ou mensagens capazes de captar a sua atenção; promoção dos bens e serviços de terceiros através da transferência de imagem; o aluguer de espaços publicitários de todos os tipos e em todas as operadoras, digitais ou não; administração da participação de equipas nacionais para uma competição atlética internacional e promover o apoio às referidas equipas com o público e os meios interessados; serviços de controlo de inventários; consultadoria no domínio dos serviços de controlo de inventários; serviços de integração de aquisições; publicidade em marketing directo para terceiros a partir de uma base de dados de marketing; consultadoria no campo da publicidade de

詢；整合收購服務；為他人透過營銷數據庫的直接營銷廣告；具有營銷數據庫的第三方直銷廣告領域的諮詢；業務重組諮詢服務；貨車及汽車車隊的商業貿易管理服務，如透過電腦全球網絡的旅行報告及開發票；貨車及汽車車隊的貿易管理服務範疇的貿易諮詢；企業行政的諮詢服務；為他人提供及管理網站；提供及管理網站領域的諮詢服務，企業服務，如維修服務及合同的行政，供應鏈管理及化學品範疇的諮詢服務及提供及購置、產品庫存及供應管理及成本控制的服務；工業用有關電化液體淨化裝置的諮詢、市場營銷、成本及價格分析；數據、影像、音頻、視像及文件的修復，包括經本地或全球通訊網絡，包括互聯網、外聯網、內聯網、電視、流動通訊、流動電話網絡及由衛星修復文章、卡、信函、信息、郵件、動畫及電子郵件；行政文件、商業及電腦技術管理；數據輸入及數據處理；電腦化管理的貿易諮詢；與出租電腦資料庫有關的貿易服務，伺服器及傳送更大價值數據的網絡的業務管理（多媒體系統，電傳文件，國際電訊電腦網絡）；電動及電子器具和機械的零售服務（為第三者的利益而匯集多種類產品，使顧客於電器零售店便利地觀看及購買這些產品），與購買產品相關的資訊，貿易資訊，商業資訊代理，出租複印機；為他人作售賣產品及服務的推廣，包括透過宣傳、促銷競賽、折扣及以抽獎、折扣、忠誠度積分及建立與使用付款卡的優惠形式的鼓勵；為他人作體育競賽及活動的推廣；為他人作演唱會及文化活動的推廣，組織以商業或廣告為目的的展覽會；提供文件，如直郵廣告，廣告材料的分發，樣品的分發，文件複製；零售層面的關於產品及服務商業推銷的廣告，以提供與電子商務及電子商

marketing directo para terceiros que caracterizam o marketing de base de dados; serviços de consultoria de reorganização de negócios; serviços de gestão de negócios comerciais de frotas de camiões e automóveis, nomeadamente relatórios de viagem e facturação através de uma rede mundial de computadores; consultoria de negócios na área de serviços de gestão de negócios de frotas de camiões e automóveis; serviços de consultoria e administração de empresas; funcionamento e gestão de centrais eléctricas de terceiros; consultoria no campo de funcionamento e gestão de centrais eléctricas, serviços empresariais, nomeadamente a administração de serviços de reparação e contratos, gestão de cadeia de abastecimento e serviços de consultoria nas áreas de produtos químicos e serviços de fornecimento e aquisição, inventário de produtos e gestão do abastecimento e contenção de custos; consultoria, marketing, análise de custo e preço respeitantes às unidades de purificação electroquímica líquidos para uso no sector industrial; recuperação de dados, imagens, áudio, vídeo e documentos, incluindo texto, cartões, cartas, mensagens, correio, animações e correio electrónico, em redes de comunicação locais ou globais, incluindo a internet, intranets, extranets, televisão, comunicação móvel, redes de telemóveis e por satélite; gestão de arquivo administrativo, comercial e técnica computadorizada; entrada de dados e processamento de dados; consultoria de negócios em gestão informatizada; serviços de negócios em relação ao aluguer de ficheiros informáticos, gestão de negócios de servidores e redes de transmissão de dados de maior valor (sistemas multimédia, teletexto, redes de computadores de telecomunicações internacionais); serviços retalhistas para máquinas e aparelhos eléctricos e electrónicos (reunindo, para o benefício de terceiros, uma variedade de produtos permitindo aos clientes ver e comprar convenientemente esses produtos numa loja de venda a retalho de artigos eléctricos), informações relativas à venda de mercadorias, informação de negócios, agências de informação comerciais, aluguer de máquinas fotocopiadoras; promover a venda de bens e serviços de terceiros, incluindo, por meio de anúncios, concursos promocionais, descontos e incentivos na forma de sorteios, descontos, pontos de fidelidade e ofertas do valor acrescentado criados em ligação com o uso de cartões de pagamento; promover competições desportivas e eventos de terceiros; promover concertos e eventos culturais de terceiros, organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; o fornecimento de documentação, nomeadamente publicidade endereçada, a divulgação de material publicitário, distribuição de amostras, a reprodução de documentos; a publicidade sobre promoção de vendas comerciais de bens e serviços a nível retalhista, fornecendo informações relativas ao comércio electrónico e ao comércio retalhista electrónico; fornecimento de informação sobre compra de bens e serviços on-line através da internet e outras redes de computadores; serviços de documentação para turismo, nomeadamente

業服務相關的資訊；透過互聯網及其他電腦網絡在線提供有關購買產品及服務的資料；旅遊文件服務，如旅遊代理服務用的運輸、旅行、酒店、住宿、飲食及餐食、體育、娛樂及旅遊的廣告，以獲得與價目表、時間表及運輸工具及安排旅行相關的資訊。

商標構成：



顏色要求：粉紅色，藍色，淺綠色，綠色，橙色，黃色，黑色及紅色。

a publicidade para o transporte, viagens, hotéis, alojamento, alimentação e refeições, desporto, entretenimento e turismo, para os serviços de agências de turismo e para obter informações relativas às tarifas, horários e meios de transporte e organização de viagens.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-rosa, azul, verde-claro, verde, cor-de-laranja, amarelo, preto e vermelho.

商標編號：N/065791

類別： 41

申請人：Comité International Olympique

場所：Château de Vidy, 1007 Lausanne, Suíça

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

服務：教育；培訓；娛樂；體育及文化活動，由電視傳送的文化及體育娛樂；組織文化和教育展覽；組織彩票和競賽；與體育有關或直接相關的投注及遊戲服務；體育項目期間提供的或與其有關的娛樂服務；組織體育和文化活動和項目；組織真實或虛擬的體育比賽；體育設施的管理，視聽器材出租服務；製作非宣傳文字的电影，製作錄影製品及錄音製品，展示和發行電影、錄影製品及錄音製品；出租電影、錄影製品及錄音製品；自一電腦網絡出租及/或提供教育和娛樂互動產品，如互動光碟、唯讀記憶光碟、電腦及視像遊戲，娛樂，如展示互動教育及娛樂產品，如互動光碟、唯讀記憶光碟、電腦及視像遊戲，體育及體育項目的無線電及電視覆蓋；製作電台和電視節目及錄影帶的服務；製作動畫；製作電視動畫節目；組織表演和體育項目的票務預留服務；體育項目時間；組織選美比

Marca n.º N/065791

Classe 41.^a

Requerente: Comité International Olympique

Sede: Château de Vidy, 1007 Lausanne, Suíça

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais, divertimentos culturais e desportivos transmitidos na televisão; organização de exposições com fins culturais e educativos; organização de lotarias e competições; serviços de apostas e de jogos a dinheiro ligados ao, ou directamente relacionados com o desporto; serviços de divertimento prestados durante acontecimentos desportivos ou relacionados com os mesmos; organização de eventos e actividades desportivos e culturais; organização de competições desportivas reais ou virtuais; gestão de instalações desportivas; serviços de aluguer de equipamento de áudio e de vídeo; produção de filmes, não sendo filmes publicitários, produção de registos de vídeo e de sons, apresentação e distribuição de filmes e registos de vídeo e de sons; aluguer de filmes e registos de vídeo e de sons; aluguer e/ou fornecimento através duma rede de computadores de produtos de educação e entretenimento interactivos, nomeadamente discos compactos interactivos, CD-ROM, jogos de computador e de vídeo, entretenimento, nomeadamente apresentação de produtos de educação e entretenimento interactivos, nomeadamente discos compactos interactivos, CD-ROM, jogos de computador e de vídeo, cobertura de desportos e acontecimentos desportivos por rádio e televisão; serviços de produção de programas de rádio e de televisão e de fitas de vídeo; produção de filmes animados; produção de programas de televisão animados; organização de reserva de lugares para espectáculos e acontecimentos desportivos; cronometragem de manifestações

賽；互動娛樂；提供在線遊戲；透過互聯網提供遊戲；提供泵波拿服務（抽獎）；自一數據庫或互聯網在線提供娛樂或教育相關資訊；透過互聯網提供電子遊戲服務；提供在線電子出版物；出版書籍、意見、期刊、雜誌和文字（宣傳文字除外）；出版在線書籍、意見、期刊、雜誌、電子文字（宣傳文字除外）；自互聯網提供數碼音樂；自互聯網MP3網站提供數碼音樂；提供賽果及體育統計相關的資訊服務；出租錄音和錄像；音響製作服務；提供賽果；自一電腦數據庫或互聯網在線提供體育項目相關資訊服務；編輯和出版服務；提供數碼音樂（不可下載的）；透過電訊寄送數碼音樂；提供與體育賽果及體育比賽的收視率相關的統計資料；公路及鐵路工業的信號及路口預警系統的使用及運作的培訓；影像及診斷範疇的教育服務，如舉行與製藥工業有關，為醫生及醫藥企業員工而設的研討會、討論會、專題研討會及工作坊；教育服務，如推廣為科學家及研究家而設的生命科學及生物技術範疇的研討會、討論會、專題研討會及工作坊；舉行與處理工業用水問題有關的研討會，提供與上述服務有關的培訓服務；透過互聯網、內聯網及外聯網在線提供帶有使用練習及示範的管理及醫學領域的培訓服務；教育服務，如舉行實習培訓的工作坊、含有管理及醫學範疇介紹的課程及研討會，設計、組織及舉行電腦範疇的課程、研討會及所有培訓活動；演唱會組織及進行；表演的預訂服務；電影的上演；與娛樂活動有關的資訊，電影製作，表演製作；舞台劇製作；高爾夫球設施服務；健康俱樂部服務；體育運動營服務；進行現場表演；於電影院的演出，組織表演（企業家服務）；假日營地服務（娛樂）；電影製片廠，

desportivas; organização de concursos de beleza; divertimento interactivo; serviços de jogos on-line; fornecimento de jogos através da internet; prestação de serviços de tómbolas (sorteios); informações relacionadas com divertimento ou educação, fornecidas on-line a partir de uma base de dados informática ou da internet; serviços de jogos electrónicos fornecidos através da internet; fornecimento de edições electrónicas on-line; publicação de livros, opiniões, periódicos, revistas, textos (sem ser textos publicitários); publicação de livros, opiniões, periódicos, revistas, textos (sem ser textos publicitários) electrónicos on-line; fornecimento de música digital através da internet; disponibilização de música digital a partir de sítios MP3 na internet; disponibilização de serviços de informação sobre resultados e estatísticas desportivos; aluguer de sons e de imagens gravados; serviços de produção de áudio; fornecimento de resultados desportivos; serviços de informação sobre eventos desportivos prestados on-line a partir de uma base de dados informática ou da internet; serviços de edição e publicação; fornecimento de música digital (não descarregável); expedição de música digital por telecomunicações; fornecimento de informação estatística em relação aos resultados desportivos e índices de audiência para competições desportivas; formação no uso e funcionamento de sinalização e sistemas de cruzamento de alerta para as indústrias ferroviária e rodoviária; serviços de educação na área de imagiologia e de diagnóstico, nomeadamente a realização de seminários, conferências, simpósios e workshops relacionados com a indústria farmacêutica para médicos e funcionários de empresas farmacêuticas; serviços de educação, nomeadamente promoção de seminários, conferências, simpósios e workshops na área das ciências da vida e da biotecnologia para cientistas e investigadores; realização de seminários relacionados com problemas de tratamento de água industrial, prestação de serviços de formação para todos os serviços atrás referidos; prestação de serviços de formação em gestão e na área médica através do uso de instruções e demonstrações fornecidos on-line, através da internet, intranet e extranet; serviços de educação, nomeadamente a realização de workshops de formação prática, aulas e seminários com apresentações no campo da gestão e da medicina, design, organização e realização de cursos, seminários e todas as actividades de formação na área de computadores; organização e realização de concertos; serviços de reserva para espectáculos; apresentações cinematográficas; informações sobre actividades de diversão, produção de filmes, produção de espectáculos; produções teatrais; serviços de instalações de golfe; serviços de clubes de saúde; serviços em campos desportivos; realização de espectáculos ao vivo; apresentações em salas de cinema, organização de espectáculos (serviços de empresário); serviços de campos de férias (entretenimento); estúdios de cinema, serviços de repórteres, fornecimento on-line de publicações electrónicas, não descarregáveis; serviços de educação, nomeadamente a rea-

記者採訪服務，提出不可下載的電子出版物；教育服務，如授課、研討會、展示、視像展示的進行，提出教育材料，如金融知識範疇材料的發布；旅遊範疇的教育服務；旅遊範疇的資訊服務，如娛樂門票預訂的資訊服務；旅遊範疇的資訊服務，如娛樂的資訊服務；旅遊範疇的資訊服務，如體育、文化及娛樂活動資訊的行程安排服務；用於協助旅客的娛樂服務，旅遊範疇的資訊服務，如娛樂及活動的預訂服務；旅客協助服務，如娛樂門票預訂；旅客協助服務，如體育、文化及娛樂活動的編排；旅遊預訂服務，如娛樂門票的預訂服務。

商標構成：



顏色要求：粉紅色，藍色，淺綠色，綠色，橙色，黃色，黑色及紅色。

lização de aulas, seminários, apresentações, apresentações de vídeo, disponibilização de material educativo, nomeadamente divulgação de materiais na área da alfabetização financeira; serviços de educação na área turística; serviços de informação na área turística, nomeadamente serviços de informação de reserva de bilhetes para entretenimento; serviços de informação na área turística, nomeadamente serviços de informação de entretenimento; serviços de informação na área turística, nomeadamente serviços de agendamento de actividades de informação para desporto, cultura e entretenimento; serviços em matéria de entretenimento para a assistência a turistas, serviços de reservas turísticas, nomeadamente entretenimento e serviços de reserva de actividades; serviços de assistência a turistas, nomeadamente reservas de bilhetes para entretenimento; serviços de assistência a turistas, nomeadamente programação de actividades para desporto, cultura e entretenimento; serviços de reservas turísticas, nomeadamente serviços de reserva de bilhetes para entretenimento.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-rosa, azul, verde-claro, verde, cor-de-laranja, amarelo, preto e vermelho.

商標編號：N/065792

類別： 25

Marca n.º N/065792

Classe 25.^a

申請人：NOVESTA, a.s.

Requerente: NOVESTA, a.s.

場所：Nitrianska 503/60, 958 01 Partizánske, Slovak Republic

Sede: Nitrianska 503/60, 958 01 Partizánske, Slovak Republic

國籍：斯洛伐克

Nacionalidade: Eslovaca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：鞋，即高統橡膠套鞋，針織鞋，雨鞋，皮鞋；紡織鞋；縫製的皮鞋，人造皮革鞋，塑膠鞋；鞋外底；鞋內底，不包括矯形鞋底；鞋貼邊；鞋面；鞋後跟。

Produtos: sapatos, ou seja galochas de cano alto em borracha, sapatos de malha, sapatos de chuva, sapatos em couro; sapatos de têxteis; confecção de sapatos, sapatos em imitação de couro, sapatos de vinil; solas exteriores para calçado; solas interiores para calçado, não incluído solas ortopédicas; bainhas para calçado; gáspeas para calçado; tacos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065793

類別： 10

Marca n.º N/065793

Classe 10.ª

申請人：深圳市倍輕鬆科技股份有限公司

Requerente: Shenzhen Breo Technology Co., Ltd.

場所：中國廣東省深圳市福田區彩田路西側金龍工業大廈二樓

Sede: 2/F, Jinlong Industry Building, West Caitian Road, Futian District, Shenzhen, Guangdong, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：健美按摩設備；按摩器械；醫療器械和儀器；血壓計；振動按摩器；醫用體育活動器械；醫用測試儀；醫療分析儀器；醫用體溫計；針灸針；醫用牽引儀器；電動牙科設備；醫用電熱墊；電療器械；醫用電極；醫用電毯；理療設備；電子針灸儀；助聽器；按摩用手套；醫用冰袋；腹部護墊；失眠用催眠枕頭；醫用氣枕；醫用氣墊；病人身上傷痛處防壓墊子（袋）；醫務人員用面罩；腹帶；下腹托帶；緊身腹圍；束腹緊身胸衣；彈性繃帶；矯形用物品；拘束衣；矯形帶；矯形用膝繃帶。

Produtos: aparelhos para massagens estéticas; aparelhos de massagem; aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos para medir a tensão arterial; aparelhos de vibro-massagens; aparelhos para exercícios físicos para uso médico; aparelhos de teste para uso médico; aparelhos de análises para uso médico; termómetros para uso médico; agulhas de acupuntura; aparelhos de extensão para uso médico; aparelhos dentários eléctricos; coxins aquecidos electricamente para uso médico; aparelhos terapêuticos galvânicos; eléctrodos para uso médico; cobertores eléctricos para uso médico; aparelhos de fisioterapia; instrumentos eléctricos para a acupuntura; aparelhos auditivos para surdos; luvas para massagens; sacos de gelo para uso médico; almofadas abdominais; almofadas soporíferas contra a insónia; travesseiros de ar para uso médico; almofadas de ar para uso médico; almofadas para impedir a formação de escaras (feridas); máscaras utilizadas por pessoal médico; cintas abdominais; cintas hipogástricas; coletes abdominais; coletes abdominais; ligaduras elásticas; artigos ortopédicos; camisas de força; cintos ortopédicos; joelheiras ortopédicas.

A marca consiste em:

商標構成：

商標編號：N/065794

類別： 5

Marca n.º N/065794

Classe 5.ª

申請人：Medichem, S.A.

Requerente: Medichem, S.A.

場所：Fructuós Gelabert, 6-8, 08970 Sant Joan Despí, Barcelona, Spain

Sede: Fructuós Gelabert, 6-8, 08970 Sant Joan Despí, Barcelona, Spain

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：醫藥製劑；化學藥物製劑；藥用化學製劑；醫用化學製劑；醫用或獸醫用化學試劑；醫用氧；衛生消毒劑；消毒劑；隱形眼鏡清洗液；醫用或獸醫用微生物培養物；營養添加

Produtos: preparações farmacêuticas; preparados químico-farmacêuticos; preparações químicas para uso farmacêutico; preparações químicas para uso medicinal; reagentes químicos para uso medicinal ou veterinário; oxigénio de uso medicinal; desinfectantes para fins higiênicos; desinfectantes; preparados para limpar lentes de contacto; culturas de microrganismos para uso médico ou veterinário; aditivos nutricionais; preparações para purificação do ar; preparados veterinários; medicamentos para fins veterinários; preparações químicas para fins veterinários.

劑；空氣淨化製劑；獸醫用製劑；獸醫用藥；獸醫用化學製劑；滅微生物劑；消毒紙巾；醫用膠帶；牙科用研磨劑。

商標構成：



rios; preparações para a destruição de micróbios; lenços de papel desinfetantes; faixas adesivas para uso medicinal; abrasivos para uso dentário.

A marca consiste em:



商標編號：N/065795 類別： 10
 申請人：深圳市倍輕鬆科技股份有限公司
 場所：中國廣東省深圳市福田區彩田路西側金龍工業大廈二樓
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/23
 產品：健美按摩設備；按摩器械；醫療器械和儀器；血壓計；振動按摩器；醫用體育活動器械；醫用測試儀；醫療分析儀器；醫用體溫計；針灸針；醫用牽引儀器；電動牙科設備；醫用電熱墊；電療器械；醫用電極；醫用電毯；理療設備；電子針灸儀；助聽器；按摩用手套；醫用冰袋；腹部護墊；失眠用催眠枕頭；醫用氣枕；醫用氣墊；病人身上傷痛處防壓墊子（袋）；醫務人員用面罩；腹帶；下腹托帶；緊身腹圍；束腹緊身胸衣；彈性繃帶；矯形用物品；拘束衣；矯形帶；矯形用膝繃帶。

商標構成：

倍輕鬆

Marca n.º N/065795 Classe 10.^a
 Requerente: Shenzhen Breo Technology Co., Ltd.
 Sede: 2/F, Jinlong Industry Building, West Caitian Road, Futian District, Shenzhen, Guangdong, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/23
 Produtos: aparelhos para massagens estéticas; aparelhos de massagem; aparelhos e instrumentos médicos; aparelhos para medir a tensão arterial; aparelhos de vibro-massagens; aparelhos para exercícios físicos para uso médico; aparelhos de teste para uso médico; aparelhos de análises para uso médico; termómetros para uso médico; agulhas de acupunctura; aparelhos de extensão para uso médico; aparelhos dentários eléctricos; coxins aquecidos electricamente para uso médico; aparelhos terapêuticos galvânicos; eléctrodos para uso médico; cobertores eléctricos para uso médico; aparelhos de fisioterapia; instrumentos eléctricos para a acupunctura; aparelhos auditivos para surdos; luvas para massagens; sacos de gelo para uso médico; almofadas abdominais; almofadas soporíferas contra a insónia; travesseiros de ar para uso médico; almofadas de ar para uso médico; almofadas para impedir a formação de escaras (feridas); máscaras utilizadas por pessoal médico; cintas abdominais; cintas hipogástricas; coletes abdominais; coletes abdominais; ligaduras elásticas; artigos ortopédicos; camisas de força; cintos ortopédicos; joelheiras ortopédicas.

A marca consiste em:

倍輕鬆

商標編號：N/065796 類別： 10
 申請人：Fashion Division, S.A.
 場所：Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/23

Marca n.º N/065796 Classe 10.^a
 Requerente: Fashion Division, S.A.
 Sede: Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal
 Nacionalidade: Portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/23

產品：奶瓶，奶瓶用鑷子，奶嘴，奶嘴用鏈，牙齒用環，吸鼻器，醫療和奶嘴用溫度計。

商標構成：

ZIPPY

Produtos: biberões, pinças para biberões, chupetas, correntes para chupeta, anéis de dentição, aspirador nasal, termómetros para uso médico e tetinas.

A marca consiste em:

ZIPPY

商標編號：N/065797

類別： 12

申請人：Fashion Division, S.A.

場所：Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：汽車座椅和汽車椅。

商標構成：

ZIPPY

Marca n.º N/065797

Classe 12.ª

Requerente: Fashion Division, S.A.

Sede: Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: assentos auto e cadeiras auto.

A marca consiste em:

ZIPPY

商標編號：N/065798

類別： 20

申請人：Fashion Division, S.A.

場所：Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：用於街道的手推車，休息椅，床，床褥，遊樂園，學步器，裝載有衛生用品的衛生籃及非金屬衣架。

商標構成：

ZIPPY

Marca n.º N/065798

Classe 20.ª

Requerente: Fashion Division, S.A.

Sede: Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: cadeiras de rua móveis, cadeiras de repouso, camas, colchões, parques, andadores, cestos de higiene contendo artigos de higiene e cabides não metálicos.

A marca consiste em:

ZIPPY

商標編號：N/065799

類別： 25

申請人：Fashion Division, S.A.

場所：Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：圍巾（頸部的），圍涎，浴袍及硬圍涎，吊帶，手套，圍巾，內衣，睡衣，襪子，頭帶（服裝），嬰兒用服裝和鞋及帽，服裝，鞋及帽。

商標構成：

ZIPPY

Marca n.º N/065799

Classe 25.ª

Requerente: Fashion Division, S.A.

Sede: Lugar do Espido, Via Norte, 4470-177 Maia, Portugal

Nacionalidade: Portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: lenços (de pescoço), babetes, roupões e babetes rígidos, suspensórios, luvas, cachecóis, roupa interior, pijamas, meias, fitas para a cabeça (vestuário), vestuário e calçado e chapelia para bebé, vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

ZIPPY

商標構成：

ZIPPY

A marca consiste em:

ZIPPY

商標編號：N/065800

類別： 14

Marca n.º N/065800

Classe 14.^a

申請人：Richemont International SA

Requerente: Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製箱。

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

HAND MATE**HAND MATE**

優先權日期：2012/04/17；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54614/2012。

Data de prioridade: 2012/04/17; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54614/2012.

商標編號：N/065801

類別： 35

Marca n.º N/065801

Classe 35.^a

申請人：Richemont International SA

Requerente: Richemont International SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

服務：以零售為目的在社會通訊媒體上展示以下商品：珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；公共關係；奢侈品的廣告服務，如珠寶物品，藝術品，計時工具，鐘錶，寶石，貴重金屬；奢侈範疇的管理諮詢及商業組織；珠寶物品、寶石、藝術品、收藏家用品的購買及出售的商業諮詢。

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social, para fins de vendas a retalho com os seguintes artigos: artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; relações públicas; serviços de publicidade para artigos de luxo, nomeadamente artigos de joalheria, obras de arte, instrumentos horológicos, relógios, pedras preciosas, metais preciosos; consultoria de gestão e organização comercial nos sectores de artigos de luxo; consultoria comercial para aquisição e vendas de artigos de joalheria, pedras preciosas, obras de arte, artigos de colecionador.

商標構成：

A marca consiste em:

HAND MATE**HAND MATE**

優先權日期：2012/04/17；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：54614/2012。

Data de prioridade: 2012/04/17; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 54614/2012.

商標編號：N/065802

類別： 36

Marca n.º N/065802

Classe 36.ª

申請人：Canyon Capital Advisors LLC

Requerente: Canyon Capital Advisors LLC

場所：2000 Avenue of the Stars, 11th Floor, Los Angeles, California 90067 U.S.A.

Sede: 2000 Avenue of the Stars, 11th Floor, Los Angeles, California 90067 U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產業務；意外保險承保；精算服務；保險經紀；保險承保；火險承保；醫療保險承保；海事保險承保；人壽保險承保；金融諮詢；保險訊息；銀行服務；分期償還貸款；信用社；款項代收；銀行服務；互惠基金；資本投資；外幣兌換；簽發旅行支票；補償（財務）；組織募捐/收藏品；貸款（融資）；稅務評估；金融評估（保險，銀行服務，不動產）；金融服務；金融管理；按揭銀行服務；儲蓄銀行；租賃融資；金融評估；支票核查；金融顧問；信用卡服務；借款卡服務；電子資金轉帳；金融資訊；租金託收；有價證券的發行；信用卡的發行；退休金支付服務；財務贊助；家居銀行服務；企業結算服務（金融）；寄存於保險庫服務；貴重物品存放；證券經紀；有價證券的行情報價；修理費用評估（財務評估）；寶石估價；古玩物估價；藝術品估價；珠寶估價；古錢學估價/錢幣估價；郵票估價；擔保；擔保；信託管理；債務徵收服務；信託服務；獨有服務；抵押貸款。

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; negócios imobiliários; subscrição de seguros contra acidentes; serviços de actuariado; corretagem de seguros; subscrição de seguros; subscrição de seguros contra incêndios; subscrição de seguros de saúde; subscrição de seguros marítimos; subscrição de seguros de vida; consultadoria financeira; informações sobre seguros; serviços bancários; empréstimos amortizáveis em prestações; agências de crédito; agências para a cobrança de dívidas; serviços bancários; fundos mútuos; investimentos de capitais; câmbio de divisas; emissão de cheques de viagem; compensação (financeira); organização de colectas/coleções; empréstimos (financiamento); avaliações fiscais; avaliações financeiras (seguros, serviços bancários, imobiliários); serviços financeiros; gestão financeira; serviços bancários de hipotecas; bancos de poupança; financiamento de leasings; avaliações financeiras; verificação de cheques; consultadoria financeira; serviços de cartão de crédito; serviços de cartão de débito; transferência electrónica de fundos; informações financeiras; cobrança de rendas; emissão de títulos de valores; emissão de cartões de crédito; serviços de pagamento de pensões de reforma; patrocínio financeiro; serviços bancários domésticos; serviços de liquidação de empresas (financeiro); serviços de depósitos em cofres-fortes; depósito de valores; corretagem de títulos financeiros; cotações de acções em bolsas de valores; avaliação de custos de reparação (avaliação financeira); avaliação de pedras preciosas; avaliação de antiguidades; avaliação de arte; avaliação de joalheria; avaliação numismática/avaliação de moedas; avaliação de selos; garantia; garantias; gestão de fiduciários; serviços de cobrança de dívidas; serviços fiduciários; serviço único; empréstimos sobre penhores.

商標構成：

A marca consiste em:

CANYON CAPITAL ADVISORS

CANYON CAPITAL ADVISORS

商標編號：N/065803

類別： 36

Marca n.º N/065803

Classe 36.ª

申請人：Canyon Capital Advisors LLC

Requerente: Canyon Capital Advisors LLC

場所：2000 Avenue of the Stars, 11th Floor, Los Angeles, California 90067 U.S.A.

Sede: 2000 Avenue of the Stars, 11th Floor, Los Angeles, California 90067 U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/23

Data do pedido: 2012/05/23

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產業務；意外保險承保；精算服務；保險經紀；保險承保；火險承保；醫療保

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; negócios imobiliários; subscrição de seguros contra acidentes;

險承保；海事保險承保；人壽保險承保；金融諮詢；保險訊息；銀行服務；分期償還貸款；信用社；款項代收；銀行服務；互惠基金；資本投資；外幣兌換；簽發旅行支票；補償（財務）；組織募捐/收藏品；貸款（融資）；稅務評估；金融評估（保險，銀行服務，不動產）；金融服務；金融管理；按揭銀行服務；儲蓄銀行；租賃融資；金融評估；支票核查；金融顧問；信用卡服務；借款卡服務；電子資金轉帳；金融資訊；租金託收；有價證券的發行；信用卡的發行；退休金支付服務；財務贊助；家居銀行服務；企業結算服務（金融）；寄存於保險庫服務；貴重物品存放；證券經紀；有價證券的行情報價；修理費用評估（財務評估）；寶石估價；古玩物估價；藝術品估價；珠寶估價；古錢學估價/錢幣估價；郵票估價；擔保；擔保；信託管理；債務徵收服務；信託服務；獨有服務；抵押貸款。

商標構成：

峡谷资本顾问

serviços de actuariado; corretagem de seguros; subscrição de seguros; subscrição de seguros contra incêndios; subscrição de seguros de saúde; subscrição de seguros marítimos; subscrição de seguros de vida; consultadoria financeira; informações sobre seguros; serviços bancários; empréstimos amortizáveis em prestações; agências de crédito; agências para a cobrança de dívidas; serviços bancários; fundos mútuos; investimentos de capitais; câmbio de divisas; emissão de cheques de viagem; compensação (financeira); organização de colectas/coleções; empréstimos (financiamento); avaliações fiscais; avaliações financeiras (seguros, serviços bancários, imobiliários); serviços financeiros; gestão financeira; serviços bancários de hipotecas; bancos de poupança; financiamento de leasings; avaliações financeiras; verificação de cheques; consultadoria financeira; serviços de cartão de crédito; serviços de cartão de débito; transferência electrónica de fundos; informações financeiras; cobrança de rendas; emissão de títulos de valores; emissão de cartões de crédito; serviços de pagamento de pensões de reforma; patrocínio financeiro; serviços bancários domésticos; serviços de liquidação de empresas (financeiro); serviços de depósitos em cofres-fortes; depósito de valores; corretagem de títulos financeiros; cotações de acções em bolsas de valores; avaliação de custos de reparação (avaliação financeira); avaliação de pedras preciosas; avaliação de antiguidades; avaliação de arte; avaliação de joalheria; avaliação numismática/avaliação de moedas; avaliação de selos; garantia; garantias; gestão de fiduciários; serviços de cobrança de dívidas; serviços fiduciários; serviço único; empréstimos sobre penhores.

A marca consiste em:

峡谷资本顾问

商標編號：N/065804

類別： 36

申請人：Canyon Capital Advisors LLC

場所：2000 Avenue of the Stars, 11th Floor, Los Angeles, California 90067 U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產業務；意外保險承保；精算服務；保險經紀；保險承保；火險承保；醫療保險承保；海事保險承保；人壽保險承保；金融諮詢；保險訊息；銀行服務；分期償還貸款；信用社；款項代收；銀行服務；互惠基金；資本投資；外幣兌換；簽發旅行支票；補償

Marca n.º N/065804

Classe 36.ª

Requerente: Canyon Capital Advisors LLC

Sede: 2000 Avenue of the Stars, 11th Floor, Los Angeles, California 90067 U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; negócios imobiliários; subscrição de seguros contra acidentes; serviços de actuariado; corretagem de seguros; subscrição de seguros; subscrição de seguros contra incêndios; subscrição de seguros de saúde; subscrição de seguros marítimos; subscrição de seguros de vida; consultadoria financeira; informações sobre seguros; serviços bancários; empréstimos amortizáveis em prestações; agências de crédito; agências para a cobrança de dívidas; serviços bancários; fundos mútuos; investimentos de capitais;

(財務)；組織募捐/收藏品；貸款(融資)；稅務評估；金融評估(保險, 銀行服務, 不動產)；金融服務；金融管理；按揭銀行服務；儲蓄銀行；租賃融資；金融評估；支票核查；金融顧問；信用卡服務；借卡服務；電子資金轉帳；金融資訊；租金託收；有價證券的發行；信用卡的發行；退休金支付服務；財務贊助；家居銀行服務；企業結算服務(金融)；寄存於保險庫服務；貴重物品存放；證券經紀；有價證券的行情報價；修理費用評估(財務評估)；寶石估價；古玩物估價；藝術品估價；珠寶估價；古錢學估價/錢幣估價；郵票估價；擔保；擔保；信託管理；債務徵收服務；信託服務；獨有服務；抵押貸款。

商標構成：



câmbio de divisas; emissão de cheques de viagem; compensação (financeira); organização de colectas/colecções; empréstimos (financiamento); avaliações fiscais; avaliações financeiras (seguros, serviços bancários, imobiliários); serviços financeiros; gestão financeira; serviços bancários de hipotecas; bancos de poupança; financiamento de leasings; avaliações financeiras; verificação de cheques; consultadoria financeira; serviços de cartão de crédito; serviços de cartão de débito; transferência electrónica de fundos; informações financeiras; cobrança de rendas; emissão de títulos de valores; emissão de cartões de crédito; serviços de pagamento de pensões de reforma; patrocínio financeiro; serviços bancários domésticos; serviços de liquidação de empresas (financeiro); serviços de depósitos em cofres-fortes; depósito de valores; corretagem de títulos financeiros; cotações de acções em bolsas de valores; avaliação de custos de reparação (avaliação financeira); avaliação de pedras preciosas; avaliação de antiguidades; avaliação de arte; avaliação de joalheria; avaliação numismática/avaliação de moedas; avaliação de selos; garantia; garantias; gestão de fiduciários; serviços de cobrança de dívidas; serviços fiduciários; serviço único; empréstimos sobre penhores.

A marca consiste em:



商標編號：N/065805

類別： 30

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,

USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：咖啡、可及及特濃咖啡飲料，以咖啡、可及及/或特濃咖啡為主的飲料；添加於飲料內的糖漿精；即飲咖啡；茶及草本茶；以茶及草本茶為主製成的飲料；以茶及草本茶為主製成的水果味飲料及濃縮液；即飲茶；草本茶及/或水果茶。

商標構成：

STARBUCKS REFRESHERS

商標編號：N/065806

類別： 32

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,

USA

Marca n.º N/065805

Classe 30.ª

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,

USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: bebidas de café, cacau e café expresso, e bebidas à base de café, cacau e/ou café expresso; essências em xarope para adicionar às bebidas; café pronto a beber; chá e chá de ervas; bebidas feitas à base de chá e chá de ervas; bebidas e concentrados feitos à base de chá e chá de ervas, com sabor a frutas; chá pronto a beber; chá de ervas e/ou frutas.

A marca consiste em:

STARBUCKS REFRESHERS

Marca n.º N/065806

Classe 32.ª

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134,

USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：含水果汁的水果飲料及有汽飲料；水果汁，以水果及水果汁為主的有汽飲料及重碳酸鹽飲料；液體和粉狀飲料混合物；製以茶及草本茶為主的飲料用的調味糖漿。

商標構成：

STARBUCKS REFRESHERS

商標編號：N/065807

類別： 30

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：咖啡、可可及特濃咖啡飲料，以咖啡、可可及/或特濃咖啡為主的飲料；添加於飲料內的糖漿精；即飲咖啡；茶及草本茶；以茶及草本茶為主製成的飲料；以茶及草本茶為主製成的水果味飲料及濃縮液；即飲茶；草本茶及/或水果茶。

商標構成：

冰搖沁爽

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: bebidas de fruta e bebidas gaseificadas que contêm sumos de frutas; sumos de fruta, bebidas gaseificadas à base de fruta e de sumos e bebidas bicarbonatadas; misturas de bebidas líquidas e em pó; xaropes de aromatização para fazer bebidas feitas à base de chá e chá de ervas.

A marca consiste em:

STARBUCKS REFRESHERS

Marca n.º N/065807

Classe 30.^a

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: bebidas de café, cacau e café expresso, e bebidas à base de café, cacau e/ou café expresso; essências em xarope para adicionar às bebidas; café pronto a beber; chá e chá de ervas; bebidas feitas à base de chá e chá de ervas; bebidas e concentrados feitos à base de chá e chá de ervas, com sabor a frutas; chá pronto a beber; chá de ervas e/ou frutas.

A marca consiste em:

冰搖沁爽

商標編號：N/065808

類別： 32

申請人：Starbucks Corporation

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/23

產品：含水果汁的水果飲料及有汽飲料；水果汁，以水果及水果汁為主的有汽飲料及重碳酸鹽飲料；液體和粉狀飲料混合物；製以茶及草本茶為主的飲料用的調味糖漿。

商標構成：

冰搖沁爽

Marca n.º N/065808

Classe 32.^a

Requerente: Starbucks Corporation

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/23

Produtos: bebidas de fruta e bebidas gaseificadas que contêm sumos de frutas; sumos de fruta, bebidas gaseificadas à base de fruta e de sumos e bebidas bicarbonatadas; misturas de bebidas líquidas e em pó; xaropes de aromatização para fazer bebidas feitas à base de chá e chá de ervas.

A marca consiste em:

冰搖沁爽

商標編號：N/065809 類別： 39
 申請人：EVERGREEN MARINE CORPORATION
 (TAIWAN) LTD.
 場所：1~4F, n.º 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei 104,
 Taiwan, China
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 服務：運輸和貨物儲存。
 商標構成：

EVERGREEN LINE

Marca n.º N/065809 Classe 39.ª
 Requerente: EVERGREEN MARINE CORPORATION
 (TAIWAN) LTD.
 Sede: 1~4F, n.º 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei 104,
 Taiwan, China
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Serviços: transporte e armazenamento de mercadorias.
 A marca consiste em:

EVERGREEN LINE

商標編號：N/065810 類別： 39
 申請人：EVERGREEN MARINE CORPORATION
 (TAIWAN) LTD.
 場所：1~4F, n.º 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei 104,
 Taiwan, China
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 服務：運輸和貨物儲存。
 商標構成：



Marca n.º N/065810 Classe 39.ª
 Requerente: EVERGREEN MARINE CORPORATION
 (TAIWAN) LTD.
 Sede: 1~4F, n.º 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei 104,
 Taiwan, China
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Serviços: transporte e armazenamento de mercadorias.
 A marca consiste em:



商標編號：N/065811 類別： 34
 申請人：上海煙草集團有限責任公司
 場所：中國上海市長陽路717號
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 產品：煙草；雪茄煙；香煙；鼻煙；煙斗；煙灰缸；火柴；吸煙打火機；捲煙紙；香煙嘴；香煙盒；袖珍捲煙器；煙具。
 商標構成：



Marca n.º N/065811 Classe 34.ª
 Requerente: SHANGHAI TOBACCO GROUP CO., LTD.
 Sede: 717 Chang Yang Road, Shanghai, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Produtos: tabaco; charutos; cigarros; rapé; cachimbos; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumadores; papel de cigarro; bolsas para tabaco; cigarreiras; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; artigos para fumadores.
 A marca consiste em:



商標編號：N/065812 類別： 34
 申請人：上海煙草集團有限責任公司
 場所：中國上海市長陽路717號
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 產品：煙草；雪茄煙；香煙；鼻煙；煙斗；煙灰缸；火柴；吸煙打火機；捲煙紙；香煙嘴；香煙盒；袖珍捲煙器；煙具。
 商標構成：

Marca n.º N/065812 Classe 34.^a
 Requerente: SHANGHAI TOBACCO GROUP CO., LTD.
 Sede: 717 Chang Yang Road, Shanghai, China
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Produtos: tabaco; charutos; cigarros; rapé; cachimbos; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumadores; papel de cigarro; bolsas para tabaco; cigarreiras; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; artigos para fumadores.
 A marca consiste em:

KUNGFU

KUNGFU

商標編號：N/065813 類別： 2
 申請人：KYOCERA Corporation
 場所：6, Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku, Kyoto-shi, Kyoto 612-8501, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 產品：加拿大香脂；天然硬樹脂；雄黃（膠）；樹脂紫膠；松樹油；達馬樹脂；媒染劑；油灰；松樹膠；木材防腐產品；着色劑；顏料；油漆；打印顏料；染色劑；碳粉，複印機、傳真機、文字處理機、電腦打印機、多功能機器及其他複印設備用碳粉及墨盒；導電塗層材料；顯影產品。
 商標構成：

Marca n.º N/065813 Classe 2.^a
 Requerente: KYOCERA Corporation
 Sede: 6, Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku, Kyoto-shi, Kyoto 612-8501, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Produtos: bálsamo do Canadá; copal; sandáracas [resina]; gomas-lacas; óleo de pinho; resina Dammar; mordentes; mastiques; goma de pinheiro; produtos conservantes de madeira; matérias tinturiais; pigmentos; tintas; tinta de impressão; agentes colorantes; «toners», «toners» e cartuchos de toner para fotocopiadoras, aparelhos de fax, processadores de texto, impressoras para computadores, máquinas multifuncionais e outros equipamentos de cópia; matérias de revestimento condutoras; produtos para a revelação.
 A marca consiste em:




商標編號：N/065814 類別： 9
 申請人：KYOCERA Corporation
 場所：6, Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku, Kyoto-shi, Kyoto 612-8501, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 產品：加工玻璃（建築用除外）；臭氧發生器；藍圖複製機；用於顯示目標數值、實際或類似結果的電動控制台；影印機；繪圖或草圖儀器及器具；日期印章機；出勤計時器（時間

Marca n.º N/065814 Classe 9.^a
 Requerente: KYOCERA Corporation
 Sede: 6, Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku, Kyoto-shi, Kyoto 612-8501, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Produtos: vidro transformado [sem ser para a construção]; ozonizadores; máquinas de cópias heliográficas; painéis eléctricos para visualização de valores-alvo, resultados efectivos ou

記錄裝置)；車輛故障警示用三角標誌；發光或機械式道路標誌；實驗室設備和儀器；照相機械及器具；光學機械器具；測量或測試器械及儀器；分配或控制能源的機械及器具；電池和電芯；電動或磁性計數器及驗證器；測量無線電波的器具；電線及電纜；電熨斗；電動夾髮器；電鈴；電訊機器及器具；電子機器及儀器，及其零件；磁芯；電阻絲；電極；眼鏡（望遠鏡及保護眼鏡）；消費類視頻遊戲器具；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用錄製有程式的電子電路及唯讀記憶光碟；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈片；幻燈片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物；可下載電腦程式；可下載電腦遊戲；可下載音樂；可下載圖像；可下載電子出版物；可下載影像；電腦；揚聲器；眼鏡；窺鏡；電子記事簿；自動翻譯機；袋裝式計算機；攝錄機；數碼相機；數碼攝錄機；電腦程式；電腦周邊設備；電腦打印機；靜電複印機；數碼影印機；傳真機；電腦打印機用零件及電件、靜電複印機、數碼影印機、影印機及傳真機用零件及配件；感光接收器；影印機、打印機及傳真機用感光接收器；影印機、電腦打印機及傳真機用的熱溫印刷頭、噴墨式印刷頭及LED印刷頭；聲音重放設備；電阻器；電容器；濾波器；震盪器；諧震器；壓敏電阻；晶體震動器；石英濾波器；表面聲波濾波器；表面聲波濾波器；光學低通濾波器；波板；延時線；聲頻儀器；用於儲存電子組件的包；用於儲存半導體裝置的包；電路板；空

similares; máquinas fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos de desenho ou esboço; máquinas datadoras; relógios de ponto [dispositivos de registo do tempo]; triângulos de sinalização para veículos avariados; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; aparelhos e instrumentos de laboratório; máquinas e aparelhos fotográficos; máquinas e aparelhos cinematográficos; máquinas e aparelhos ópticos; máquinas e instrumentos de medição ou de testes; máquinas e aparelhos de distribuição ou de controlo de energia; baterias e células; contadores e verificadores eléctricos ou magnéticos; aparelhos de medição de ondas de rádio; fios e cabos eléctricos; ferros de engomar eléctricos; frisadores eléctricos para cabelos; campanhas eléctricas; máquinas e aparelhos de telecomunicações; máquinas e aparelhos electrónicos, e respectivas peças; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; óculos [lunetas e óculos de protecção]; aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos e CD-ROMs gravados com programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; filmes cinematográficos impressionados; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas; programas de computador descarregáveis; programas de jogos descarregáveis; música descarregável; imagens pictóricas descarregáveis; publicações electrónicas descarregáveis; imagens descarregáveis; computadores; alto-falantes; lentes ópticas; espelhos; cadernos electrónicos; tradutores automáticos; calculadoras de bolso; câmaras de vídeo; câmaras digitais; câmaras de vídeo digitais; programas de computador; equipamentos periféricos informáticos; impressoras para computadores; máquinas fotocopiadoras electrostáticas; máquinas fotocopiadoras digitais; máquinas de telecópia; peças e acessórios para impressoras para computadores, máquinas fotocopiadoras electrostáticas, máquinas fotocopiadoras digitais, máquinas fotocopiadoras e máquinas de telecópia; foto-receptores; foto-receptores para máquinas fotocopiadoras, impressoras para computadores e máquinas de telecópia; cabeças de impressão térmica, cabeças de jacto de tinta e cabeças de impressão LED para máquinas fotocopiadoras, impressoras para computadores e máquinas de telecópia; equipamentos de reprodução de som; resistências; condensadores; filtros de ondas; osciladores; ressoadores; varistores; osciladores de cristal; filtros de quartzo; filtros SAW; filtros de ondas de superfície; filtros passa-baixo ópticos; placas de ondas; linhas de retardo; aparelhos de audiodfrequência; pacotes para o armazenamento de componentes electrónicos; pacotes para o armazenamento de dispositivos semicondutores; placas de circuito; placas de transformação de espaços; dispositivos com ecrãs de cristais líquidos; equipamentos de transmissão e recepção de alta frequência e respectivas peças; conectores eléctricos; máquinas e aparelhos de telecomunicações e respectivas peças e acessórios; equipamentos de telefones; equipamentos de

間轉換板；帶液晶顯示屏的遊戲機裝置；高頻傳送及接收設備及其零件；電連接器；電訊機器及器具及其零件及配件；電話設備；無線電話設備；便攜式通訊機器及儀器；無線通訊機器及器具；有線通訊機器及器具；視像電話；光學通訊機器及器具及其零件及配件；照相機及其配件；攝影用閃光燈；自動定時器；過濾器；保護鏡片；帶；相機套；攝影用鏡片；幻燈片投影機；電影投影機；望遠鏡；光學纖維；太陽能電池及其零件；電動變換器；旋轉變換器；相位調節器；蓄電池；燃料電池及其零件；信號浮泡；發光信號；實驗室用層析法儀器；弧焊機及其零件；精密測量設備；測量儀器；原光碟；掃描器；無線應用的機器和儀器；雷達機器和儀器；觸控式面板；液晶螢幕；LED指示燈零件；曝光燈；流動電話操作面板；安裝於汽車上的照相設備；藍光光碟用設備；手提電話；個人數碼助理；無線電重發器；數據機；相機模塊；指紋認證設備；生物認證設備；條碼閱讀器；多功能數碼機器；投影機；壓力傳感器；濾光器；打印機；發光二極管；等離子發動機；晶體片；水晶板；安裝於汽車上的電子產品用的零件；光學連接器零件；光學通訊模塊用零件；陶瓷加熱設備；電動及電子設備用的陶瓷零件。

商標構成：



telefones sem fios; máquinas e aparelhos de comunicação portáteis; máquinas e aparelhos de comunicação sem fios; máquinas e aparelhos de comunicação com fios; equipamentos de videotelefone; máquinas e aparelhos de comunicação óptica e respectivas peças e acessórios; câmaras fotográficas e respectivos acessórios; flashes para fotografia; temporizadores automáticos; filtros; lentes protectoras; correias; estojos para câmaras; lentes para fotografias; projectores de diapositivos; projectores cinematográficos; binóculos; fibras ópticas; baterias solares e respectivas peças; conversores eléctricos; conversores rotativos; modificadores de fase; acumuladores; pilhas de combustível e respectivas peças; bóias de sinalização; sinais emissores de luz; aparelhos de cromatografia para uso em laboratório; máquinas de solda de arco e respectivas peças; equipamentos de medição de precisão; instrumentos de medição; discos ópticos virgens; digitalizadores; máquinas e aparelhos aplicados sem fios; máquinas e aparelhos de radar; painéis tácteis; cortinas de cristais líquidos; peças para indicadores LED; lâmpadas de exposição; painéis operacionais para telemóveis; equipamentos de câmaras montadas em carros; equipamentos de discos blue-ray; telemóveis; assistentes digitais pessoais; repetidores radioeléctricos; modems; módulos de câmara; equipamentos de autenticação de impressões digitais; equipamentos de autenticação biométrica; leitores de código de barras; máquinas multifuncionais digitais; projectores; sensores de pressão; filtros ópticos; impressoras; LED; geradores de plasma; pastilhas de cristais; placas de cristal; peças para produtos electrónicos montados em carros; peças para conectores ópticos; peças para módulos de comunicação ópticos; equipamentos de aquecimento de cerâmica; peças de cerâmica para equipamentos eléctricos e electrónicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/065815 類別： 5
 申請人：Alpharma, LLC
 場所：5 Giralda Farms, Madison, NJ 07940, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/24
 產品：用於預防及治療寄生蟲感染，炎症及炎症性疾病，呼吸系統及感染性疾病，免疫學、細菌、病毒及真菌疾病，骨質疏鬆症，心血管疾病，中樞神經系統疾病及問題，泌尿系統、泌尿生殖系統及泌尿問題，胃腸問題，肌肉骨骼問題，過敏，糖尿病，高血壓，中風，癌症，血液，疼痛，肥胖，消化問題，眼科問題，行為障礙，生殖問題，皮膚問題，蛀牙，牙

Marca n.º N/065815 Classe 5.ª
 Requerente: Alpharma, LLC
 Sede: 5 Giralda Farms, Madison, NJ 07940, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/24
 Produtos: preparados veterinários para a prevenção e tratamento de infecções parasitas, inflamações e doenças inflamatórias, doenças respiratórias e infecciosas, doenças imunológicas, bacterianas, virais e fungais, osteoporose, doenças cardiovasculares, doenças e problemas do sistema nervoso, problemas urológicos, urogenitais e urinários, problemas gastrointestinais,

齒敏感，牙齦炎，口臭及牙周疾病，及用於皮膚及組織修復及降低膽固醇的獸醫用製劑；獸用疫苗及醫用保健補充食品；獸用疫苗和物質，疾病測試中使用的診斷試劑盒，醫用及獸醫用診斷劑，上述所有用於治療貓、犬、牛、豬、馬、羊駝、兔、齧齒動物、鳥類、雪貂、家禽、山羊、綿羊及水生動物。

商標構成：



problemas músculo-esqueléticos, alergias, diabetes, hipertensão, ataques, cancro, sangue, dor, obesidade, problemas digestivos, problemas oftalmológicos, distúrbios comportamentais, problemas de reprodução, problemas dermatológicos, apodrecimento dos dentes, sensibilidade dos dentes, gengivite, mau hálito e doença pariodontal e para a pele e reparação de tecidos e para abaixar o colesterol; aditivos nutricionais e suplementos alimentares para fins médicos; vacinas e substâncias veterinárias, estojos de diagnóstico para uso no teste de doenças, preparados para diagnóstico para uso médico e veterinário, todos os antecedentes para o tratamento de felinos, caninos, bovinos, suínos, equinos, alpacas, coelhos, roedores, aves, furões, aves domésticas, cabras, ovelhas e animais aquáticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/065816

類別： 44

申請人：Alpharma, LLC

場所：5 Giralda Farms, Madison, NJ 07940, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/24

服務：提供與動物健康和獸醫藥品有關的資訊和建議。

商標構成：



Marca n.º N/065816

Classe 44.^a

Requerente: Alpharma, LLC

Sede: 5 Giralda Farms, Madison, NJ 07940, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/24

Serviços: fornecimento de informação e aconselhamento relacionados com saúde animal e medicamentos veterinários.

A marca consiste em:



商標編號：N/065817

類別： 29

申請人：Pat Chun International, Ltd.

場所：136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/24

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬；雞蛋，牛奶及乳製品；食用油和油脂；豆腐乳；浸於糖漿的水果；全屬第29類。

Marca n.º N/065817

Classe 29.^a

Requerente: Pat Chun International, Ltd.

Sede: 136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/24

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; coágulo de feijão fermentado; frutas em calda; tudo incluído na classe 29.^a

商標構成：



優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國香港；
優先權編號：302108718。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade:
Hong Kong, China; n.º de prioridade: 302108718.

商標編號：N/065818

類別： 30

Marca n.º N/065818

Classe 30.^a

申請人：Pat Chun International, Ltd.

Requerente: Pat Chun International, Ltd.

場所：136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong
Kong

Sede: 136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong
Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/24

Data do pedido: 2012/05/24

產品：酵母，食品用芳香劑，調味料，醋，醬汁；蠔油；
全屬第30類。

Produtos: temperos, aromas para alimentos, especiarias, vina-
gre, molhos; molho de ostra; tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國香港；
優先權編號：302108718。

Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade:
Hong Kong, China; n.º de prioridade: 302108718.

商標編號：N/065819

類別： 35

Marca n.º N/065819

Classe 35.^a

申請人：Pat Chun International, Ltd.

Requerente: Pat Chun International, Ltd.

場所：136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong
Kong

Sede: 136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong
Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/24

Data do pedido: 2012/05/24

服務：以零售為目的在通訊媒體上展示商品；為第三者利
益而匯集商品，使顧客能夠在百貨公司、批發店及零售店便利
地觀看及購買；透過互聯網在線電腦化訂購服務；零售店服
務；特許經營貿易管理。

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de co-
municação social para fins de vendas a retalho; agregação para
o benefício de terceiros de mercadorias permitindo aos clientes
uma conveniente apreciação e aquisição em armazéns e lojas de
venda a grosso e venda a retalho; serviços de encomendas infor-
matizado on-line através da internet; serviços de lojas de venda
a retalho; gestão de negócios de franquias.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國香港；
優先權編號：302108718。

Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade:
Hong Kong, China; n.º de prioridade: 302108718.

商標編號：N/065820 類別： 29
申請人：Pat Chun International, Ltd.
場所：136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/24
產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬；雞蛋，牛奶及乳製品；食用油和油脂；豆腐乳；浸於糖漿的水果；全屬第29類。

商標構成：



優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國香港；
優先權編號：302108718。

Marca n.º N/065820 Classe 29.ª
Requerente: Pat Chun International, Ltd.
Sede: 136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/24
Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; coágulo de feijão fermentado; frutas em calda; tudo incluído na classe 29.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade:
Hong Kong, China; n.º de prioridade: 302108718.

商標編號：N/065821 類別： 30
申請人：Pat Chun International, Ltd.
場所：136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/24
產品：酵母，食品用芳香劑，調味料，醋，醬汁；蠔油；全屬第30類。

商標構成：



優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國香港；
優先權編號：302108718。

Marca n.º N/065821 Classe 30.ª
Requerente: Pat Chun International, Ltd.
Sede: 136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/24
Produtos: temperos, aromas para alimentos, especiarias, vinagre, molhos; molho de ostra; tudo incluído na classe 30.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade:
Hong Kong, China; n.º de prioridade: 302108718.

商標編號：N/065822

類別： 35

Marca n.º N/065822

Classe 35.^a

申請人：Pat Chun International, Ltd.

Requerente: Pat Chun International, Ltd.

場所：136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

Sede: 136A Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/24

Data do pedido: 2012/05/24

服務：以零售為目的在通訊媒體上展示商品；為第三者利益而匯集商品，使顧客能夠在百貨公司、批發店及零售店便利地觀看及購買；透過互聯網在線電腦化訂購服務；零售店服務；特許經營貿易管理。

Serviços: apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social para fins de vendas e retalho; agregação para o benefício de terceiros de mercadorias permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição em armazéns e lojas de venda a grosso e venda a retalho; serviços de encomendas informatizado on-line através da internet; serviços de lojas de venda a retalho; gestão de negócios de franquias.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：中國香港；
優先權編號：302108718。

Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade:
Hong Kong, China; n.º de prioridade: 302108718.

商標編號：N/065823

類別： 8

Marca n.º N/065823

Classe 8.^a

申請人：Intercon International Stationery Co. Ltd.

Requerente: Intercon International Stationery Co. Ltd.

場所：Unit C, 9/F., Block 1, Vigor Industrial Building, 49-53 Ta Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Sede: Unit C, 9/F., Block 1, Vigor Industrial Building, 49-53 Ta Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/24

Data do pedido: 2012/05/24

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；刀片/剃刀；園藝用修剪工具（手工操作的），剃刀用刀片，鋸片（手工具用備件）；穿孔器（手工具）；切割工具（手工具）；切肉刀（手工具）；鑽頭（手工具）；剝肉刀（手工操作的）；打孔機及穿孔器（手工操作的）；切割工具用刀片（手工具）；剪刀。

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais (manuseados à mão); talheres/cutelaria; armas brancas; lâminas/navalhas; ferramentas de poda para jardinagem (manuseados à mão), lâminas para navalhas, lâminas para serras (peças suplentes para ferramentas manuais); punções (ferramentas manuais); ferramentas de corte (ferramentas manuais); facas para cortar carne (ferramentas manuais); verrumas (ferramentas manuais); facas para picar carne (manuseadas à mão); furadores e punções (manuseados à mão); lâminas para ferramentas de corte (ferramentas manuais); tesouras.

商標構成：

A marca consiste em:

BANTEEX

BANTEEX

商標編號：N/065824

類別： 16

Marca n.º N/065824

Classe 16.ª

申請人：Intercon International Stationery Co. Ltd.

Requerente: Intercon International Stationery Co. Ltd.

場所：Unit C, 9/F., Block 1, Vigor Industrial Building, 49-53

Sede: Unit C, 9/F., Block 1, Vigor Industrial Building, 49-53 Ta

Ta Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/24

Data do pedido: 2012/05/24

產品：紙（文具），紙製容器，紙製裝飾品，紙製標籤，紙製廣告牌，紙板；印刷材料；書籍裝訂用材料；照片；書寫工具，膠紙，曲別針，釘書機，檔案，資料夾，打孔機，刀（文具），塗改帶，膠擦，書封皮，間尺（文具）；文具或家庭用黏合劑；水彩畫，繪畫用棧板，畫布，繪圖架/畫架，繪圖桌；畫筆；打字機，辦公室用密封材料/密封劑，辦公室用裁切紙機及碎紙器，膠帶分配器；教育用紙模，地球儀，自然科學輔助教具，參考書，教學手冊；包裝用塑料袋，包裝用塑料膜；鉛字；印版；刀片（紙）（辦公用品）；黏合標籤，CD架/CD用托架，CD專輯，帶彈簧的記事本，紙墊，繪畫用材料，封面（文具），切板，辦公桌用便條本，公事包，辦公檔案用攔板，支票用套，信函/郵件用托盤，圖釘（文具），名片托盤，壓紙器，護照夾，鋼筆用套，鋼筆用支架，鉛筆削。

Produtos: papel (artigos de papelaria), recipientes em papel, ornamentos em papel, etiquetas em papel, painéis publicitários em papel, papelão; materiais impressos; materiais para a encadernação de livros; fotografias; instrumentos de escrita, fitas adesivas, cliques de papel, agrafadores, ficheiros, pastas de arquivo, furadores, facas (artigos de papelaria), fita correctora, borrachas, capas de livro, réguas (artigos de papelaria); adesivos para papelaria ou uso doméstico; aguarelas, paletes para pintura, telas, estruturas para desenhar/cavaletes, estiradores de desenho; pinceis; máquinas de escrever, selantes/vedantes para uso no escritório, guilhotina de papel e trituradoras de papel para uso no escritório, distribuidores de fita adesiva; modelos em papel para o ensino, globos terrestres, materiais para o apoio do ensino de ciências naturais, livros de referência, manuais de ensino; sacos de plástico para a embalagem, películas plásticas para a embalagem; caracteres de imprensa; estereótipos; lâminas para facas (papel) (materiais de escritório); etiquetas adesivas, porta CDs/suportes para CDs, álbuns de CDs, blocos de notas com mola, bases de papel, materiais para o desenho, capas (artigos de papelaria), placas para cortar, blocos de secretária, porta-documentos, prateleiras para ficheiros de secretária, carteiras para cheques, tabuleiros para a correspondência/o correio, tachas (artigos de papelaria), recipientes para cartões de visita, pisa-papéis, capas para passaportes, estojos para canetas, suportes para canetas, apara lápis.

A marca consiste em:

商標構成：

BANTEX**BANTEX**

商標編號：N/065825

類別： 16

Marca n.º N/065825

Classe 16.ª

申請人：Intercon International Stationery Co. Ltd.

Requerente: Intercon International Stationery Co. Ltd.

場所：Unit C, 9/F., Block 1, Vigor Industrial Building, 49-53

Sede: Unit C, 9/F., Block 1, Vigor Industrial Building, 49-53 Ta

Ta Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Chuen Ping Street, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/24

Data do pedido: 2012/05/24

產品：紙（文具），紙製容器，紙製裝飾品，紙製標籤，紙製廣告牌，紙板；印刷材料；書籍裝訂用材料；照片；書寫工具，膠紙，曲別針，釘書機，檔案，資料夾，打孔機，刀（文具），塗改帶，膠擦，書封皮，間尺（文具）；文具或家庭用黏合劑；水彩畫，繪畫用棧板，畫布，繪圖架/畫架，繪圖

Produtos: papel (artigos de papelaria), recipientes em papel, ornamentos em papel, etiquetas em papel, painéis publicitários em papel, papelão; materiais impressos; materiais para a encadernação de livros; fotografias; instrumentos de escrita, fitas adesivas, cliques de papel, agrafadores, ficheiros, pastas de

桌；畫筆；打字機，辦公室用密封材料/密封劑，辦公室用裁切紙機及碎紙器，膠帶分配器；教育用紙模，地球儀，自然科學輔助教具，參考書，教學手冊；包裝用塑料袋，包裝用塑料膜；鉛字；印版；刀片（紙）（辦公用品）；黏合標籤，CD架/CD用托架，CD專輯，帶彈簧的記事本，紙墊，繪畫用材料，封面（文具），切板，辦公桌用便條本，公事包，辦公檔案用擱板，支票用套，信函/郵件用托盤，圖釘（文具），名片托盤，壓紙器，護照夾，鋼筆用套，鋼筆用支架，鉛筆刨。

商標構成：

STRONG LINE

商標編號：N/065826

類別： 3

申請人：Emmecipi Studio S.r.l.

場所：Via Massarenti, 412/2-GH Bologna (Italy)

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/24

產品：香水；供個人使用之精油；化妝品；美髮水。（全屬第3類產品）

商標構成：



arquivo, furadores, facas (artigos de papelaria), fita correctora, borrachas, capas de livro, régua (artigos de papelaria); adesivos para papelaria ou uso doméstico; aguarelas, paletes para pintura, telas, estruturas para desenhar/cavaletes, estiradores de desenho; pinças; máquinas de escrever, selantes/vedantes para uso no escritório, guilhotina de papel e trituradoras de papel para uso no escritório, distribuidores de fita adesiva; modelos em papel para o ensino, globos terrestres, materiais para o apoio do ensino de ciências naturais, livros de referência, manuais de ensino; sacos de plástico para a embalagem, películas plásticas para a embalagem; caracteres de imprensa; estereótipos; lâminas para facas (papel) (materiais de escritório); etiquetas adesivas, porta CDs/suportes para CDs, álbuns de CDs, blocos de notas com mola, bases de papel, materiais para o desenho, capas (artigos de papelaria), placas para cortar, blocos de secretária, porta-documentos, prateleiras para ficheiros de secretária, carteiras para cheques, tabuleiros para a correspondência/o correio, tachas (artigos de papelaria), recipientes para cartões de visita, pisa-papéis, capas para passaportes, estojos para canetas, suportes para canetas, para lápis.

A marca consiste em:

STRONG LINE

Marca n.º N/065826

Classe 3.^a

Requerente: Emmecipi Studio S.r.l.

Sede: Via Massarenti, 412/2-GH Bologna (Italy)

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/24

Produtos: perfumes; óleos essenciais para uso pessoal; cosméticos; loções para o cabelo (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/065827

類別： 18

申請人：Emmecipi Studio S.r.l.

場所：Via Massarenti, 412/2-GH Bologna (Italy)

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/24

產品：皮革製及人造皮革製之皮夾；皮革製及人造皮革製

Marca n.º N/065827

Classe 18.^a

Requerente: Emmecipi Studio S.r.l.

Sede: Via Massarenti, 412/2-GH Bologna (Italy)

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/24

Produtos: carteiras em couro e em imitação de couro; cintos em couro e em imitação de couro; couro de animais selvagens;

之腰帶；獸皮；皮箱及旅行箱；傘；陽傘。（全屬第18類產品）

商標構成：



malas e malas de viagem; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/065828

類別： 25

申請人：Emmecipi Studio S.r.l.

場所：Via Massarenti, 412/2-GH Bologna (Italy)

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/24

產品：衣服，即襯衫、T恤；毛衣；女用貼身內衣褲；內衣；睡衣；束腹；浴袍；泳衣；海灘裝，即海灘罩衫、海灘鞋類及海灘鞋；靴鞋；頭飾。（全屬第25類產品）

商標構成：



Marca n.º N/065828

Classe 25.^a

Requerente: Emmecipi Studio S.r.l.

Sede: Via Massarenti, 412/2-GH Bologna (Italy)

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/24

Produtos: roupas, nomeadamente camisas, T-shirts; camisolas de lã; lingerie; roupa interior; pijamas; «corset»; roupões de banho; fatos de banho; fatos de praia, nomeadamente batas de praia, calçado de praia e sapatos de praia; botas e sapatos; toucados (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/065829

類別： 35

申請人：力加市場推廣及顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/05/24

服務：廣告，廣告代理，廣告宣傳，廣告空間租賃，表演藝術家事業管理，企業管理和組織諮詢，企業研究，為零售目的在通訊媒體上展示商品，專業企業諮詢，廣告傳播，籌備商業性或廣告目的性的展示會，旅館經營管理，廣告版面設計，人事管理諮詢，市場調查，電腦網路線上廣告，籌備商業性或廣告目的性的展銷會，戶外廣告，對外採購服務【企業協助】，人員招募，公關，廣告宣傳，傳播媒體廣告時段租賃，電視商業廣告。

Marca n.º N/065829

Classe 35.^a

Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/24

Serviços: publicidade, agenciamento de publicidade, divulgação de publicidade, locação de espaços publicitários, gestão de carreira de artistas de representação, consultadoria de gestão e organização empresariais, pesquisa de empresas, exibição de mercadorias nos meios de comunicação para fins de retalho, consultadoria das empresas profissionais, difusão de publicidade, organização de exposições para fins comerciais ou publicitárias, gestão de exploração de pensões, desenho de página de publicidade, consultadoria de gestão de pessoal, pesquisas de mercado, publicidade «on-line» de rede de computador, organização de feiras para fins comerciais ou publicitárias, publicidade ao ar livre, serviços de assistência na aquisição externa para empresas, recrutamento de pessoal, relações públicas, divulgação de publicidade, locação do tempo de publicidade em meios de comunicação social, publicidade comercial televisiva.

商標構成：



顏色要求：由紫色及灰色組成，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: é constituído por violeta e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/065830

類別： 41

申請人：力加市場推廣及顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287,

Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/05/24

服務：娛樂，安排及舉行音樂會，選美競賽安排，表演座位預訂，娛樂資訊，現場表演，為藝術家提供模特兒，籌辦競賽【教育或娛樂】，籌辦表演【經理人服務】，籌辦運動競賽。

商標構成：



顏色要求：由紫色及灰色組成，如圖所示。

Marca n.º N/065830

Classe 41.ª

Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/24

Serviços: entretenimento, organização e realização de concertos, organização de concursos de beleza, reserva de lugares para espectáculos, informação sobre entretenimento, espectáculos ao vivo, modelos para artistas, planeamento de competições (educação ou entretenimento), planeamento de espectáculos (serviços de corretores), planeamento de competições desportivas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: é constituído por violeta e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/065831

類別： 42

申請人：力加市場推廣及顧問有限公司

場所：Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287,

Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/05/24

服務：電腦程式設計，電腦軟體設計，電腦軟體維護，電腦軟體更新，電腦系統設計，為他人建置及維護網站，室內裝潢設計，包裝設計服務，圖像藝術設計，網路伺服器租賃。

商標構成：



顏色要求：由紫色及灰色組成，如圖所示。

Marca n.º N/065831

Classe 42.ª

Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司

Sede: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/24

Serviços: concepção de programas de computador, concepção de software para computadores, manutenção de software de computador, actualização de software para computadores, design de sistemas de computador, criação e manutenção de «websites» por conta de outrem, desenhos para decoração de interiores, serviços de desenho para embalagens, concepção da arte gráfica, aluguer de servidor de rede.

商標構成：



顏色要求：由紫色及灰色組成，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: é constituído por violeta e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/065846

類別： 3

Marca n.º N/065846

Classe 3.ª

申請人：Young Sangyo Co., Ltd.

Requerente: Young Sangyo Co., Ltd.

場所：4-9-5 Hirano-Nishi Hirano-Ku, Osaka, Japan
547-0033Sede: 4-9-5 Hirano-Nishi Hirano-Ku, Osaka, Japan
547-0033

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

產品：漂白劑及其他洗衣店用製劑；清潔、擦亮、去脂及研磨製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；屬第3類（頭髮用的）洗髮水，柔軟用品，噴霧劑，著色產品及啫喱產品。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para uso em lavanderia; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; champôs, produtos amaciadores, sprays, produtos colorantes e geles (todos para o cabelo) na classe 3.ª

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065847

類別： 9

Marca n.º N/065847

Classe 9.ª

申請人：Young Sangyo Co., Ltd.

Requerente: Young Sangyo Co., Ltd.

場所：4-9-5 Hirano-Nishi Hirano-Ku, Osaka, Japan
547-0033Sede: 4-9-5 Hirano-Nishi Hirano-Ku, Osaka, Japan
547-0033

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

產品：光學用品（包括所有配件，如盒，鏈，眼架產品）及護頭產品；眼鏡；眼鏡盒；眼鏡片；眼鏡框；眼鏡片；太陽眼鏡；夾鼻眼鏡框；夾鼻眼鏡盒；眼鏡鏈及夾鼻眼鏡架；光學製品；光學眼鏡及抗眩光鏡片；全屬第9類。

Produtos: artigos de óptica (incluindo todos os acessórios, como estojos, correntes, suportes para artigos para os olhos) e artigos de protecção para a cabeça; óculos; estojos para óculos; lentes para óculos; armações para óculos, lentes para óculos; óculos de sol; armações para lunetas; estojos para lunetas; correntes para óculos e suportes para lunetas; produtos ópticos; óculos ópticos e lentes anti-reflectantes; tudo incluído na classe 9.ª

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/065848

類別： 3

Marca n.º N/065848

Classe 3.ª

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

產品：漂白劑及其他洗衣店用製劑；清潔、擦亮、去脂及
研磨製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias
para uso em lavandaria; preparações para limpar, polir, desen-
gordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméti-
cos, loções para os cabelos; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065849

類別： 5

Marca n.º N/065849

Classe 5.ª

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

產品：醫藥和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；適合醫用的營
養物質，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；補牙材料，牙科用蠟；
消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; prepa-
rações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas
adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos,
materiais para pensos; material para obturações dentárias, cera
para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a
destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065850

類別： 10

Marca n.º N/065850

Classe 10.ª

申請人：Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

Requerente: Rohto Pharmaceutical Co., Ltd.

場所：8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

Sede: 8-1, Tatsumi-nishi 1-chome, Ikuno-ku, Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/25

產品：外科、醫療、牙科及獸醫用器具及儀器，義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/25

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; materiais de sutura.

A marca consiste em:



商標編號：N/065851

類別： 18

申請人：米蘭站（香港）有限公司

場所：Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/25

產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；袋子，皮帶，手提箱，錢包，行李用品，公文小手提，運輸袋，公文包，化妝袋，皮袋，揸包，運動包，旅行衣箱及攜帶箱，掛肩袋，旅行服裝袋，鎖匙包；全屬第18類。

商標構成：



Marca n.º N/065851

Classe 18.ª

Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited

Sede: Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/25

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; sacos, cintos, malas de mão, carteiras, artigos de bagagem, maletas para documentos, sacos de transporte, pastas, estojos para artigos de beleza, bolsas de couro, sacolas, sacos de desporto, baús de viagem e maletas de transporte, sacos a tiracolo, sacos para vestuário para viajar, estojos para chaves; tudo incluído na classe 18.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/065852

類別： 35

申請人：米蘭站（香港）有限公司

場所：Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/25

服務：廣告，零售店服務，電腦及互聯網在線零售服務，店舖的櫥窗裝飾；所有關於袋，鞋，服裝及配件之新/舊的零售及/或批發店，全屬第35類。

商標構成：



Marca n.º N/065852

Classe 35.ª

Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited

Sede: Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/25

Serviços: publicidade, serviços de lojas de venda a retalho, serviços informatizados e pela internet de lojas de venda a retalho em linha, decoração de montras de lojas; tudo o supracitado em relação à venda a retalho e/ou por grosso de sacos, sapatos, vestuário e acessórios novos/usados; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/065853 類別： 18
 申請人：米蘭站（香港）有限公司
 場所：Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/25
 產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；袋子，皮帶，手提箱，錢包，行李用品，公文小手提，運輸袋，公文包，化妝袋，皮袋，挎包，運動包，旅行衣箱及攜帶箱，掛肩袋，旅行服裝袋，鎖匙包；全屬第18類。

商標構成：

Milan Station

Marca n.º N/065853 Classe 18.^a
 Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited
 Sede: Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/25
 Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; sacos, cintos, malas de mão, carteiras, artigos de bagagem, maletas para documentos, sacos de transporte, pastas, estojos para artigos de beleza, bolsas de couro, sacolas, sacos de desporto, baús de viagem e maletas de transporte, sacos a tiracolo, sacos para vestuário para viajar, estojos para chaves; tudo incluído na classe 18.^a
 A marca consiste em:

Milan Station

商標編號：N/065854 類別： 35
 申請人：米蘭站（香港）有限公司
 場所：Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/25
 服務：廣告，零售店服務，電腦及互聯網在線零售服務，店舖的櫥窗裝飾；所有關於袋，鞋，服裝及配件之新/舊的零售及/或批發店，全屬第35類。

商標構成：

Milan Station

Marca n.º N/065854 Classe 35.^a
 Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited
 Sede: Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/25
 Serviços: publicidade, serviços de lojas de venda a retalho, serviços informatizados e pela internet de lojas de venda a retalho em linha, decoração de montras de lojas; tudo o supracitado em relação à venda a retalho e/ou por grosso de sacos, sapatos, vestuário e acessórios novos/usados; tudo incluído na classe 35.^a
 A marca consiste em:

Milan Station

商標編號：N/065855 類別： 18
 申請人：米蘭站（香港）有限公司
 場所：Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/05/25
 產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；袋子，皮帶，手提箱，錢包，行李用品，公文小手提，

Marca n.º N/065855 Classe 18.^a
 Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited
 Sede: Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/05/25
 Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; sacos, cintos, malas de mão, carteiras, artigos de bagagem, maletas para documentos, sacos de transporte, pastas, estojos para artigos de beleza, bolsas de

運輸袋，公文包，化妝袋，皮袋，挎包，運動包，旅行衣箱及攜帶箱，掛肩袋，旅行服裝袋，鎖匙包；全屬第18類。

商標構成：



couro, sacolas, sacos de desporto, baús de viagem e maletas de transporte, sacos a tiracolo, sacos para vestuário para viajar, estojos para chaves; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/065856

類別： 35

Marca n.º N/065856

Classe 35.^a

申請人：米蘭站（香港）有限公司

Requerente: Milan Station (Hong Kong) Limited

場所：Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Sede: Units n.ºs 1-3, 4B, 6B & S1, 4/F, Tower 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

服務：廣告，零售店服務，電腦及互聯網在線零售服務，店舖的櫥窗裝飾；所有關於袋，鞋，服裝及配件之新/舊的零售及/或批發店，全屬第35類。

Serviços: publicidade, serviços de lojas de venda a retalho, serviços informatizados e pela internet de lojas de venda a retalho em linha, decoração de montras de lojas; tudo o supracitado em relação à venda a retalho e/ou por grosso de sacos, sapatos, vestuário e acessórios novos/usados; tudo incluído na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065857

類別： 43

Marca n.º N/065857

Classe 43.^a

申請人：溫州萬和豪生大酒店有限公司

Requerente: 溫州萬和豪生大酒店有限公司

場所：中國浙江省溫州市江濱東路1號

Sede: 中國浙江省溫州市江濱東路1號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；飯店；餐館；旅館預訂；快餐館；酒吧；汽車旅館。

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering»; cafés; restaurantes de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios; reservas de pensões; refeitórios de refeições rápidas; bars; motéis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/065858

類別： 5

Marca n.º N/065858

Classe 5.^a

申請人：莫爾泰尼治療有限公司

Requerente: Molteni Therapeutics S.r.l.

場所：意大利佛羅倫薩省斯坎迪奇市格拉納蒂耶里區伊利奧巴龍蒂尼路8號

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/25

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，綑敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，治療傷口和潰瘍的藥物製劑。

商標構成：

ELKOFAST

Sede: Via Ilio Barontini 8, Località Granatieri, Scandicci (Firenze), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/25

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para fins médicos, substâncias dietéticas para uso médico, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfetantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, preparações farmacêuticas para o tratamento de feridas e de úlceras.

A marca consiste em:

ELKOFAST

商標編號：N/065859

類別： 5

申請人：莫爾泰尼治療有限公司

場所：意大利佛羅倫薩省斯坎迪奇市格拉納蒂耶里區伊利奧巴龍蒂尼路8號

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/25

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，綑敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，治療傷口和潰瘍的藥物製劑。

商標構成：

VULNOFAST

Marca n.º N/065859

Classe 5.^a

Requerente: Molteni Therapeutics S.r.l.

Sede: Via Ilio Barontini 8, Località Granatieri, Scandicci (Firenze), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/25

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para fins médicos, substâncias dietéticas para uso médico, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfetantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, preparações farmacêuticas para o tratamento de feridas e de úlceras.

A marca consiste em:

VULNOFAST

商標編號：N/065860

類別： 21

申請人：H.I.M.A.D.E

場所：215 rue du Faubourg Saint Honoré - 75008 Paris - France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/05/25

產品：水桶；冰桶；瓶桶；冷藏桶；花瓶；玻璃水杯；瓶子；冷藏瓶；醒酒瓶。（全屬第21類產品）

Marca n.º N/065860

Classe 21.^a

Requerente: H.I.M.A.D.E

Sede: 215 rue du Faubourg Saint Honoré - 75008 Paris - France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/05/25

Produtos: baldes; baldes para gelo; garrafa de barril; barril refrigerado; jarras para flores; copo de vidro para água; garrafas; garrafas frigoríficas; jarra de vinho (todos incluídos nos produtos da classe 21.^a).

商標構成：

EYES ON

A marca consiste em:

EYES ON

商標編號：N/065861

類別： 32

Marca n.º N/065861

Classe 32.ª

申請人：KROMBACHER BRAUEREI BERNHARD
SCHADEBERG GMBH & CO. KGRequerente: KROMBACHER BRAUEREI BERNHARD
SCHADEBERG GMBH & CO. KG

場所：Hagener Strasse 261, 57223 Kreuztal, Alemanha

Sede: Hagener Strasse 261, 57223 Kreuztal, Alemanha

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

產品：啤酒；與啤酒混合的飲料；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料，水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: cerveja; bebidas mistas de cervejas; águas minerais e águas gaseificadas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

KROMBACHER

KROMBACHER

商標編號：N/065862

類別： 30

Marca n.º N/065862

Classe 30.ª

申請人：天元泰和集團有限公司

Requerente: TIN UN TAI WO GRUPO COMPANHIA LIMI-
MITADA

場所：澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下B座

Sede: 澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下B座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/05/25

Data do pedido: 2012/05/25

產品：非醫用保健品，非醫用營養品，非醫用營養補充劑，非醫用膳食補充劑，咖啡，茶，茶包沖劑，糖，米，餅乾，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，食用蜂膠，非醫用蜂王漿，糖漿，鮮酵母，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味香料，飲用冰，燕窩梨膏，冰糖燕窩，荔枝膏。

Produtos: substâncias para protecção da saúde não de uso medicinal, substância dietética não de uso medicinal, suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos que não sejam para uso medicinal, café, chá, saquetas de chá, açúcar, arroz, biscoitos, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis, mel, geleia de abelha comestível, geleia real não de uso medicinal, xarope de melaço, levedura, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias, gelo para refrescar, pastas de pêra com ninhos de andorinha, ninhos de andorinha com açúcar cãndi, pastas «lichias».

商標構成：

A marca consiste em:

益津品

YI JIN PIN

益津品

YI JIN PIN

商標編號：N/065863
申請人：天元泰和集團有限公司

類別： 30

Marca n.º N/065863

Classe 30.^a

場所：澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下B座
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2012/05/25

Requerente: TIN UN TAI WO GRUPO COMPANHIA LIMITADA

Sede: 澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下B座
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/05/25

產品：非醫用保健品，非醫用營養品，非醫用營養補充劑，非醫用膳食補充劑，咖啡，茶，茶包沖劑，糖，米，餅乾，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，食用蜂膠，非醫用蜂王漿，糖漿，鮮酵母，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，燕窩梨膏，冰糖燕窩，荔枝膏。

Produtos: substâncias para protecção da saúde não de uso medicinal, substância dietética não de uso medicinal, suplementos dietéticos que não sejam para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos que não sejam para uso medicinal, café, chá, saquetas de chá, açúcar, arroz, biscoitos, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis, mel, geleia de abelha comestível, geleia real não de uso medicinal, xarope de melaço, levedura, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias, gelo para refrescar, pastas de pêssego com ninhos de andorinha, ninhos de andorinha com açúcar cãndi, pastas «lichias».

A marca consiste em:

商標構成：

好品紅
YU PIN HONG

好品紅
YU PIN HONG

商標編號：N/065864
申請人：科盈集團有限公司
場所：香港九龍海輝道18號一號銀海7座40樓A、B單元

類別： 3

Marca n.º N/065864

Classe 3.^a

國籍：根據香港法例成立
活動：商業
申請日期：2012/05/28

Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED
Sede: Flats A & B, 40/F., Tower 7, One Silver Sea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/05/28

產品：洗髮液；擦洗浴液；清潔製劑；拋光製劑；研磨材料；香精油；化妝品；牙膏；香；動物用化妝品。

Produtos: líquido para lavar o cabelo; líquido para esfregar no banho; preparações de limpeza; preparações para polimento; materiais para desgastar; óleos essenciais; cosméticos; dentífricos; incenso; cosméticos para os animais.

A marca consiste em:

商標構成：

UMIX

UMIX

商標編號：N/065865
申請人：科盈集團有限公司
場所：香港九龍海輝道18號一號銀海7座40樓A、B單元

類別： 24

Marca n.º N/065865

Classe 24.^a

國籍：根據香港法例成立

Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED
Sede: Flats A & B, 40/F., Tower 7, One Silver Sea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

申請日期：2012/05/28

產品：布；非編織紡織品；紡織品壁掛；氈；紡織品毛巾；被子；桌布（非紙製）；紡織品或塑料簾；洗滌手套；床單（紡織品）。

商標構成：



Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/28

Produtos: panos; produtos têxteis não tricotados; tapeçarias de parede em produtos têxteis; feltro; toalhas em produtos têxteis; cobertores; toalhas de mesa (não em papel); cortinas em produtos têxteis ou plásticas; luvas para lavagem; coberturas de cama (produtos têxteis).

A marca consiste em:



商標編號：N/065866

類別： 25

Marca n.º N/065866

Classe 25.ª

申請人：科盈集團有限公司

Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED

場所：香港九龍海輝道18號一號銀海7座40樓A、B單元

Sede: Flats A & B, 40/F., Tower 7, One Silver Sea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/28

Data do pedido: 2012/05/28

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；鞋；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；腰帶。

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); cachecóis; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/065867

類別： 44

Marca n.º N/065867

Classe 44.ª

申請人：科盈集團有限公司

Requerente: WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED

場所：香港九龍海輝道18號一號銀海7座40樓A、B單元

Sede: Flats A & B, 40/F., Tower 7, One Silver Sea, 18 Hoi Fai Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/05/28

Data do pedido: 2012/05/28

服務：保健；休養所；醫療護理；美容院；園藝學；眼鏡行；理髮店；修指甲；按摩；心理專家。

Serviços: cuidados da saúde; casas de repouso; cuidados médicos; salões de beleza; horticultura; firmas de óculos; cabeleireiro; manicura; massagem; psicologista.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/065868

類別： 30

Marca n.º N/065868

Classe 30.ª

申請人：深圳市哥哥樂餐飲有限公司

Requerente: SHENZHEN GELEGE FOOD CO., LTD.

場所：中國深圳市寶安區建安一路195-199號一樓

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/05/28

產品：咖啡；糖；糕點；穀類製品；麵粉製品；以穀物為主的零食小吃；食用澱粉；調味品；食用芳香劑；家用嫩肉劑。

商標構成：



Sede: Floor 1, N.º 195-199, Jian' An N.º 1 Road, Bao' An District, Shenzhen, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/28

Produtos: café; açúcar; pastelaria; preparações feitas de cereais; produtos de farinha; refeições ligeiras à base de cereais; tapioca; condimentos; preparações aromáticas para alimentação; amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/065869

類別： 43

申請人：深圳市哥哥樂餐飲有限公司

場所：中國深圳市寶安區建安一路195-199號一樓

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2012/05/28

服務：餐廳；飯店；住所（旅館、供膳寄宿處）；寄宿處；餐館；備辦宴席；會議室出租；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；咖啡館；酒吧。

商標構成：



Marca n.º N/065869

Classe 43.ª

Requerente: SHENZHEN GEGELE FOOD CO., LTD.

Sede: Floor 1, N.º 195-199, Jian' An N.º 1 Road, Bao' An District, Shenzhen, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/05/28

Serviços: restaurantes; casas de pasto; residências (hotéis, hospedagens com refeições); hospedagens; refeitórios; serviços de «catering» de banquetes; aluguer de sala de reunião; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro; cafés; bares.

A marca consiste em:



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045384	2013/02/08	2013/02/08	Stichting BDO	NL	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058555	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/058556	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/058557	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/058558	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/058559	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/058560	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/058561	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/058562	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/058563	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/058564	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/058565	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/058566	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/058567	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/058568	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060049	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/060050	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060051	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060052	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060053	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060054	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060055	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060593	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/060594	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060595	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060596	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060597	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060598	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060599	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060600	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/060601	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060602	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060603	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060604	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060605	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060606	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060607	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registro	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/060608	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060609	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060610	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060611	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060612	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060613	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060614	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/060615	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060616	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060617	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060618	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060619	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060620	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060621	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/060622	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060623	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060624	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060625	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060626	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060627	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/060628	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/060629	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/060630	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/060631	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/060632	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/060633	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/060634	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/061159	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/061160	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/061161	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061162	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/061163	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/061164	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/061165	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/061263	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/061264	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/061265	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061266	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/061267	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/061268	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/061269	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/061367	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/061368	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	25
N/061369	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/061370	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/061371	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/061372	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/061373	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/062834	2013/02/08	2013/02/08	王金挺 Wong Kam Teng	MO	18
N/062835	2013/02/08	2013/02/08	王金挺 Wong Kam Teng	MO	28
N/063080	2013/02/08	2013/02/08	ISEHAN COMPANY LIMITED	JP	03
N/064815	2013/02/08	2013/02/08	COFCO CORPORATION	CN	29
N/064816	2013/02/08	2013/02/08	COFCO CORPORATION	CN	30
N/064828	2013/02/08	2013/02/08	GOLD CHOICE FOOD INDUSTRIES SDN BHD	MY	30
N/064829	2013/02/08	2013/02/08	TORAY KABUSHIKI KAISHA (TORAY INDUSTRIES, INC.)	JP	11
N/064830	2013/02/08	2013/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/064831	2013/02/08	2013/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/064832	2013/02/08	2013/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	35
N/064833	2013/02/08	2013/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	38
N/064834	2013/02/08	2013/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/064844	2013/02/08	2013/02/08	InterContinental Hotels Group (Asia Pacific) Pte. Ltd.	SG	43
N/064845	2013/02/08	2013/02/08	InterContinental Hotels Group (Asia Pacific) Pte. Ltd.	SG	43
N/064846	2013/02/08	2013/02/08	MG ICON LLC	US	03
N/064847	2013/02/08	2013/02/08	MG ICON LLC	US	18
N/064848	2013/02/08	2013/02/08	MG ICON LLC	US	25
N/064849	2013/02/08	2013/02/08	星歐光學股份有限公司	TW	09
N/064850	2013/02/08	2013/02/08	IGG SINGAPORE PTE. LTD.	SG	41
N/064851	2013/02/08	2013/02/08	IGG SINGAPORE PTE. LTD.	SG	41
N/064852	2013/02/08	2013/02/08	IGG SINGAPORE PTE. LTD.	SG	41
N/064853	2013/02/08	2013/02/08	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/064854	2013/02/08	2013/02/08	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064855	2013/02/08	2013/02/08	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/064856	2013/02/08	2013/02/08	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/064857	2013/02/08	2013/02/08	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/064858	2013/02/08	2013/02/08	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/064859	2013/02/08	2013/02/08	全友家私有限公司	CN	11
N/064860	2013/02/08	2013/02/08	K A B U S H I K I K A I S H A R E N O W N (R E N O W N INCORPORATED)	JP	09
N/064861	2013/02/08	2013/02/08	FRAM Group IP LLC.	US	01
N/064862	2013/02/08	2013/02/08	FRAM Group IP LLC.	US	02
N/064863	2013/02/08	2013/02/08	FRAM Group IP LLC.	US	03
N/064864	2013/02/08	2013/02/08	FRAM Group IP LLC.	US	04
N/064865	2013/02/08	2013/02/08	FRAM Group IP LLC.	US	07
N/064866	2013/02/08	2013/02/08	FRAM Group IP LLC.	US	09
N/064867	2013/02/08	2013/02/08	鄭州三全食品股份有限公司	CN	30
N/064868	2013/02/08	2013/02/08	鄭州三全食品股份有限公司	CN	30
N/064869	2013/02/08	2013/02/08	鄭州三全食品股份有限公司	CN	30
N/064870	2013/02/08	2013/02/08	鄭州三全食品股份有限公司	CN	30
N/064872	2013/02/08	2013/02/08	鄭州三全食品股份有限公司	CN	29
N/064873	2013/02/08	2013/02/08	重慶市梁平張鴨子食品有限公司	CN	29
N/064874	2013/02/08	2013/02/08	阿迪王體育用品（中國）有限公司	CN	25
N/064875	2013/02/08	2013/02/08	廣州市締造億佰兒童用品有限公司	CN	25
N/064876	2013/02/08	2013/02/08	廣州廣之旅國際旅行社股份有限公司	CN	39
N/064880	2013/02/08	2013/02/08	丁思恩	CN	25
N/064881	2013/02/08	2013/02/08	杭州橡膠總廠	CN	12
N/064882	2013/02/08	2013/02/08	杭州橡膠總廠	CN	12
N/064883	2013/02/08	2013/02/08	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	18
N/064884	2013/02/08	2013/02/08	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	25
N/064885	2013/02/08	2013/02/08	Jack Wolfskin Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA	DE	35
N/064888	2013/02/08	2013/02/08	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP	09
N/064889	2013/02/08	2013/02/08	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP	28
N/064890	2013/02/08	2013/02/08	Weekday Brands AB	SE	25
N/064891	2013/02/08	2013/02/08	Weekday Brands AB	SE	35
N/064892	2013/02/08	2013/02/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/064893	2013/02/08	2013/02/08	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/064894	2013/02/08	2013/02/08	真優生物科技有限公司	MO	05
N/064895	2013/02/08	2013/02/08	真優生物科技有限公司	MO	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064897	2013/02/08	2013/02/08	林華鵬	MO	43
N/064898	2013/02/08	2013/02/08	H & M Hennes & Mauritz AB	SE	25
N/064899	2013/02/08	2013/02/08	H & M Hennes & Mauritz AB	SE	25
N/064900	2013/02/08	2013/02/08	H & M Hennes & Mauritz AB	SE	35
N/064901	2013/02/08	2013/02/08	H & M Hennes & Mauritz AB	SE	35
N/064902	2013/02/08	2013/02/08	L&L – Publishing (Macau) Limited	MO	35
N/064903	2013/02/08	2013/02/08	L&L – Publishing (Macau) Limited	MO	41
N/064904	2013/02/08	2013/02/08	阿爾發寵物醫院管理有限公司	MO	44
N/064905	2013/02/08	2013/02/08	HEY-SONG CORPORATION	TW	30
N/064906	2013/02/08	2013/02/08	SCA CHATEAUX SOLIDAIRES	FR	33
N/064913	2013/02/08	2013/02/08	邁克爾·博爾 Michael F.Ball	US	32
N/064914	2013/02/08	2013/02/08	Perfect Food Manufacturing (M) Sdn. Bhd.	MY	35
N/064915	2013/02/08	2013/02/08	Cartier International AG	CH	14
N/064916	2013/02/08	2013/02/08	Cartier International AG	CH	35
N/064917	2013/02/08	2013/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	29
N/064918	2013/02/08	2013/02/08	PRINCEDEFRANCE, LDA.	PT	18
N/064919	2013/02/08	2013/02/08	PRINCEDEFRANCE, LDA.	PT	24
N/064920	2013/02/08	2013/02/08	PRINCEDEFRANCE, LDA.	PT	25
N/064921	2013/02/08	2013/02/08	KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA also trading as Toshiba Corporation	JP	09
N/064922	2013/02/08	2013/02/08	Tom Lee Music Foundation Limited	HK	09
N/064923	2013/02/08	2013/02/08	Tom Lee Music Foundation Limited	HK	16
N/064924	2013/02/08	2013/02/08	Tom Lee Music Foundation Limited	HK	41
N/064925	2013/02/08	2013/02/08	陳日泰 CHAN, IAT TAI	MO	43
N/064926	2013/02/08	2013/02/08	盧慧珍 Lou Wai Chan	MO	30
N/064927	2013/02/08	2013/02/08	Oleificio Sabo	CH	29
N/064928	2013/02/08	2013/02/08	Oleificio Sabo	CH	30
N/064929	2013/02/08	2013/02/08	廣州維力醫療器械股份有限公司	CN	10
N/064930	2013/02/08	2013/02/08	ithk tm limited	VG	18
N/064931	2013/02/08	2013/02/08	ithk tm limited	VG	25
N/064932	2013/02/08	2013/02/08	ithk tm limited	VG	35
N/064933	2013/02/08	2013/02/08	ithk tm limited	VG	18
N/064934	2013/02/08	2013/02/08	ithk tm limited	VG	25
N/064935	2013/02/08	2013/02/08	ithk tm limited	VG	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064936	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	16
N/064937	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	32
N/064938	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	34
N/064939	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	35
N/064940	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	36
N/064941	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	39
N/064942	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	41
N/064943	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	43
N/064944	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	44
N/064945	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	16
N/064946	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	32
N/064947	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	34
N/064948	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	35
N/064949	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	36
N/064950	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	39
N/064951	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	41
N/064952	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	43
N/064953	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	44
N/064954	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	16
N/064955	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	32
N/064956	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064957	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	35
N/064958	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	36
N/064959	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	39
N/064960	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	41
N/064961	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	43
N/064962	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	44
N/064963	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	16
N/064964	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	32
N/064965	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	34
N/064966	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	35
N/064967	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	36
N/064968	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	39
N/064969	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	41
N/064970	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	43
N/064971	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	44
N/064972	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	16
N/064973	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	32
N/064974	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	34
N/064975	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	35
N/064976	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	36
N/064977	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/064978	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	41
N/064979	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	43
N/064980	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	44
N/064981	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	16
N/064982	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	32
N/064983	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	34
N/064984	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	35
N/064985	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	36
N/064986	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	39
N/064987	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	41
N/064988	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	43
N/064989	2013/02/08	2013/02/08	合德博彩中介有限公司 HAP TAK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED	MO	44
N/064990	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	09
N/064991	2013/02/08	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/064992	2013/02/08	2013/02/08	DKSH International Ltd.	CH	09
N/064993	2013/02/08	2013/02/08	DKSH International Ltd.	CH	14
N/064994	2013/02/08	2013/02/08	DKSH International Ltd.	CH	35
N/064995	2013/02/08	2013/02/08	DKSH International Ltd.	CH	37
N/065001	2013/02/08	2013/02/08	CHATEAU LYNCH-BAGES	FR	33
N/065002	2013/02/08	2013/02/08	CHATEAU LYNCH-BAGES	FR	33
N/065003	2013/02/08	2013/02/08	默克股份兩合公司 Merck KGaA	DE	01
N/065004	2013/02/08	2013/02/08	默克股份兩合公司 Merck KGaA	DE	07
N/065005	2013/02/08	2013/02/08	默克股份兩合公司 Merck KGaA	DE	09
N/065006	2013/02/08	2013/02/08	默克股份兩合公司 Merck KGaA	DE	11

部分批給及部分拒絕

Concessão parcial e recusa parcial

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》

Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

程序編號 Processo N.º	N/045386
註冊日期 Data do Registo	2013/02/08
批示日期 Data do Despacho	2013/02/08
註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Stichting BDO
所屬國/地區 País/Território Resid.	NL
分類 Classe	41

根據第214條第2款b)項，結合第215條第1款及第216條第1款的規定，拒絕“金融問題方面的教學、課程及培訓；金融問題範疇內的編輯及出版”服務的註冊，但批給其餘服務的商標註冊申請。

Foram recusados os serviços 《Ensino, cursos e formação em matéria de questões financeiras; edição e publicação no domínio de questões financeiras》, foram concedidos o registo de marca para os restantes serviços constantes no pedido, nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e o n.º 1 do art.º 216.º

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/061319	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43	第214條第1款a)項，準用第9條第1款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/061323	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	43	第214條第1款a)項，準用第9條第1款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/061614	2013/02/08	Las Vegas Sands Corp.	US	35	第214條第1款a)項，準用第9條第1款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º
N/063088	2013/02/01	法蘭度餐廳一人有限公司 RESTAURANTE FERNANDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA	MO	35	第214條第1款a)項，結合第9條第1款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º
N/063089	2013/02/01	法蘭度餐廳一人有限公司 RESTAURANTE FERNANDO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA	MO	43	第214條第1款a)項，結合第9條第1款a)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º
N/064478	2013/02/01	A2 Corporation Limited	NZ	5	第214條第3款的相反，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/064479	2013/02/01	A2 Corporation Limited	NZ	29	第214條第3款的相反，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064480	2013/02/01	A2 Corporation Limited	NZ	5	第214條第3款的相反，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064481	2013/02/01	A2 Corporation Limited	NZ	29	第214條第3款的相反，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064484	2013/02/08	BACCARAT	FR	3	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064485	2013/02/08	BACCARAT	FR	20	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064486	2013/02/08	BACCARAT	FR	24	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064487	2013/02/08	BACCARAT	FR	35	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064488	2013/02/08	BACCARAT	FR	36	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064489	2013/02/08	BACCARAT	FR	41	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064490	2013/02/08	BACCARAT	FR	43	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/064491	2013/02/08	BACCARAT	FR	44	第214條第3款的相反，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, a contrario, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º

續期
Renovação

程序編號 Processo N.º						
P/011971 (11854-M)	P/014208 (14620-M)	P/014389 (14316-M)	P/014487 (14392-M)	P/014689 (14608-M)	P/014690 (14609-M)	P/014691 (14610-M)
P/014692 (14611-M)	P/014693 (14612-M)	P/015011 (14906-M)	P/015128 (15088-M)	P/015449 (15386-M)	N/002245	N/004145
N/004156	N/004157	N/004223	N/004224	N/004341	N/004449	N/004453
N/004454	N/004455	N/004456	N/004510	N/004511	N/004585	N/004613
N/004618	N/004733	N/014840	N/014843	N/015714	N/015715	N/015716
N/017800	N/017801	N/017938	N/017939	N/018521	N/018523	N/018524
N/018525	N/018666	N/018667	N/018672	N/018673	N/018678	N/018679
N/018682	N/018683	N/018685	N/018703	N/018772	N/018796	N/018797
N/018832	N/018838	N/018872	N/018940	N/018941	N/018942	N/018943
N/018944	N/018945	N/018946	N/018947	N/018948	N/018949	N/018950
N/018951	N/018952	N/018953	N/018954	N/018955	N/018956	N/018957
N/019012	N/019013	N/019014	N/019015	N/019017	N/019018	N/019019
N/019103	N/019104	N/019380	N/019381	N/019481	N/019482	N/019483
N/019484	N/019485	N/019486	N/019487	N/019488	N/019489	N/019490
N/019491	N/019492	N/019493	N/019494	N/019495	N/019496	N/019497
N/019498	N/019499	N/019500	N/019501	N/019502	N/019503	N/019504
N/019505	N/019506	N/019507	N/019508	N/019509	N/019510	N/019511
N/019512	N/019513	N/019949	N/020093	N/020094	N/020132	N/020398
N/020623	N/020624	N/021515				

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/003604	2013/02/04	轉讓 Transmissão	New Top Corporation	瀋陽東聯日用品有限公司，地址為瀋陽經濟技術開發區青山湖街11號 SHENYANG DONGLIAN DAILY-USE GOODS CO., LTD., com sede em N.º 11, Qing Shan Hu Rd., Shenyang Economic and Technological Development Zone
N/018855 N/018856 N/018857	N/018858 N/018859	2013/02/04 更改地址 Modificação de sede	丹桂軒食品有限公司 L A U R E L F O O D P R O D U C T S C O M P A N Y L I M I T E D	Room A, 6th Floor, Kiu Fu Commercial Building, 300-306 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/020939 N/020941 N/020943	2013/02/07	轉讓 Transmissão	鄭州宇通集團有限公司 ZHENGZHOU YUTONG GROUP CO., LTD.	鄭州宇通客車股份有限公司， 地址為中國鄭州市管城區宇通路 ZHENGZHOU YUTONG BUS CO., LTD., com sede em Yutong Road, Guancheng District, Zhengzhou, China
N/022597	2013/01/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Crown Limited	CROWN MELBOURNE LIMITED
	2013/01/31	使用許可 Licença de exploração	CROWN MELBOURNE LIMITED	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED
	2013/01/31	使用再許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
	2013/01/31	使用再許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA
	2013/01/31	使用再許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA
	2013/01/31	使用再許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA
	2013/01/31	使用再許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA
	2013/01/31	知識產權權利出質之給 付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
	2013/01/31	知識產權權利出質之給 付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
	2013/01/31	知識產權權利出質之給 付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo	
	2013/01/31	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED	
	2013/01/31	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED	
N/028932 N/028933 N/028934	2013/02/07	轉讓 Transmissão	鄭州宇通集團有限公司 ZHENGZHOU YUTONG GROUP CO., LTD.	鄭州宇通客車股份有限公司，地址為中國鄭州市管城區宇通路 ZHENGZHOU YUTONG BUS CO., LTD., com sede em Yutong road, Guancheng District, Zhengzhou, China	
N/032500 N/032501	2013/02/04	轉讓 Transmissão	Bruno VAN GAVER	MELLOW YELLOW (SINGAPORE) PTE. LTD., com sede em 51 A Neil Road Singapore, 088829 Singapura	
N/035671 N/061531 N/061532 N/061533 N/061534	N/061915 N/061916 N/061918 N/061919	2013/02/07	轉讓 Transmissão	Hardy Way, LLC	唐利商貿（上海）有限公司，地址為room 214, Building 3, n.º 503 Yan An Xi Road, Chang Ning District, Shanghai, China
N/045701 N/054043	2013/02/04	轉讓 Transmissão	澳門中央大藥廠有限公司	澳瀚斯（澳門）綠色健康科技發展有限公司，地址為澳門黑沙環巷10號發利工業大廈1樓B座	
N/050574 N/050575	2013/02/04	轉讓 Transmissão	上海華峰餐飲有限公司	金卓越控股有限公司，地址為英屬維爾京群島托爾托拉島羅德城海岸合併中心郵政信箱957號 GOLD EXCEL HOLDINGS LIMITED, com sede em P.O. box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands	
N/051621 N/051622 N/051623	N/051624 N/051625 N/051626	2013/01/31	更改認別資料 Modificação de identidade	山東泉林包裝有限公司	紛美包裝（山東）有限公司

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/051627 N/051628	N/051629	2013/01/31	轉讓 Transmissão	紛美包裝（山東）有限公司	紛美（北京）貿易有限公司，地址為中國北京市朝陽區酒仙橋路14號A區4-2層
N/059288		2013/02/04	更改地址 Modificação de sede	又一川集團有限公司	澳門涌河新街251號裕華大廈第6座地下A
N/061917		2013/02/07	轉讓 Transmissão	Hardy Way, LLC	唐利商貿（上海）有限公司，地址為room 214, building 3, n.º 503 Yan An Xi road, Chang Ning district, Shanghai, China

聲明異議
Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/064557	2013/01/07	Universal Entertainment Corporation	JP	KERZNER INTERNATIONAL LIMITED	BS
N/065230	2013/02/05	楊國偉 Ieong Kuok Wai	MO	珠海市永隆加林山礦泉水有限公司	CN
N/065231	2013/02/05	楊國偉 Ieong Kuok Wai	MO	珠海市永隆加林山礦泉水有限公司	CN

營業場所之名稱及標誌之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

編號：E/000174

申請人：MO設計有限公司

地址：澳門耶穌會紀念廣場旅遊文化活動中心地庫1層

Protecção de Nomes e Insígnias de Estabelecimento

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

N.º: E/000174

Requerente: MO設計有限公司

Sede: 澳門耶穌會紀念廣場旅遊文化活動中心地庫1層

活動：商業

申請日期：2013/01/21

行業類別：零售及代理本地原創時裝、袋、飾物、眼鏡。

顏色要求：黑色、白色（如圖所示）。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2013/01/21

Tipo de actividade: Venda a retalho e agenciamento de modas, sacos, ornamentos e óculos criados localmente.

Reivindicação de cores: preto e branco (tal como representados na figura).

名稱/標誌



Figura



授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

編號：J/000901

延伸申請日期：2012/10/16

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：卡塔里斯特服務公司

國籍：美國

住址/地址：11355 Highway 225, La Porte, Texas 77571, United States of America

標題：自動配送顆粒至加熱器中的管的設備和方法。

摘要：披露了向具有垂直管的轉化爐型加熱器中含有的管以自動配送顆粒，並且它包括在下端具有開口的料斗。滑門被安裝在料斗上並且在料斗開口之上選擇性地突出。盒被安裝在料斗下面。第一斜坡被安裝在該盒中並且從料斗中的開口下面露出。第一斜坡具有一定傾斜角度並且延伸到盒下端。第一斜坡也具有濾網。錐體鄰近第一斜坡一端連接到盒並且管連接到錐體下端以用於向管裝載適配器輸送顆粒。塵土收集錐體連接到從第一斜坡下面露出的盒並且排放端口連接到塵土收集錐體

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000901

Data de pedido de extensão: 2012/10/16

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: CATALYST SERVICES, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 11355 Highway 225, La Porte, Texas 77571, United States of America

Título: Equipamento e método para a distribuição automática de partículas para os tubos de aquecedor.

Resumo: 披露了向具有垂直管的轉化爐型加熱器中含有的管以自動配送顆粒，並且它包括在下端具有開口的料斗。滑門被安裝在料斗上並且在料斗開口之上選擇性地突出。盒被安裝在料斗下面。第一斜坡被安裝在該盒中並且從料斗中的開口下面露出。第一斜坡具有一定傾斜角度並且延伸到盒下端。第一斜坡也具有濾網。錐體鄰近第一斜坡一端連接到盒並且管連接到錐體下端以用於向管裝載適配器輸送顆粒。塵土收集錐體連接到從第一斜坡下面露出的盒並且排放端口連接到塵土收集錐體

的下端。管裝載適配器被定位以用於連接到具有垂直管的轉化爐類型加熱器中的管。振動器連接到盒。

內地申請日：2006/12/21

內地專利號：ZL200680048923.8

內地公開日：2009/03/25

內地公告日：2012/07/18

內地公告號：CN 101395074B

分類：B65G25/00, B66C17/08, B65G67/16

發明人：邁克爾·D·麥克諾頓

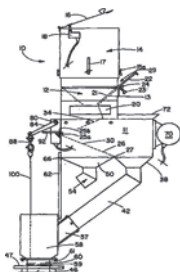
埃德蒙德·勞里

優先權日期：2005/12/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/752,298

附圖



的下端。管裝載適配器被定位以用於連接到具有垂直管的轉化爐類型加熱器中的管。振動器連接到盒。

Data de pedido nacional: 2006/12/21

Número de patente nacional: ZL200680048923.8

Data de publicação nacional: 2009/03/25

Data de anúncio nacional: 2012/07/18

Número de anúncio nacional: CN 101395074B

Classificação: B65G25/00, B66C17/08, B65G67/16

Inventor: Michael D. MCNAUGHTON

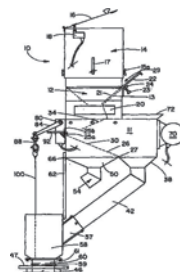
Edmund LOWRIE

Data de prioridade: 2005/12/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/752,298

Figura



編號：J/000931
 延伸申請日期：2012/11/23
 延伸批示日期：2013/02/08
 申請人：禮納特神經系統科學公司
 國籍：美國
 住址/地址：美國加利福尼亞州舊金山南部格蘭大道東230號

標題：針對降鈣素基因相關肽的拮抗劑抗體及其使用方法。

摘要：本發明描述了通過施用抗CGRP拮抗劑抗體來預防或治療CGRP相關病症如血管運動症狀的方法，所述病症包括頭痛（例如偏頭痛、叢集性頭痛和緊張性頭痛）和熱潮紅。也描述了針對CGRP的拮抗劑抗體G1和來自G1的抗體。

內地申請日：2006/11/02

內地專利號：ZL200680042443.0

內地公開日：2008/11/19

內地公告日：2012/10/10

內地公告號：CN 101309704B

分類：A61K39/395, A61P5/24

發明人：喬格·澤勒

克里斯頓·托德·波爾森

雅斯米納·杜比亞·阿迪石

堯姆·龐斯

西爾若·瓊斯·庫利爾

安儂·露森達爾

N.º: J/000931
 Data de pedido de extensão: 2012/11/23
 Data de despacho de extensão: 2013/02/08
 Requerente: Rinat Neuroscience Corp.
 Nacionalidade: Americana
 Domicílio/Sede: 230 E. Grand Avenue, South San Francisco, California 94080, United States of America

Título: Anticorpos antagonistas dirigidos contra «calcitonin gene-related peptide» e seu método de utilização.

Resumo: 本發明描述了通過施用抗CGRP拮抗劑抗體來預防或治療CGRP相關病症如血管運動症狀的方法，所述病症包括頭痛（例如偏頭痛、叢集性頭痛和緊張性頭痛）和熱潮紅。也描述了針對CGRP的拮抗劑抗體G1和來自G1的抗體。

Data de pedido nacional: 2006/11/02

Número de patente nacional: ZL200680042443.0

Data de publicação nacional: 2008/11/19

Data de anúncio nacional: 2012/10/10

Número de anúncio nacional: CN 101309704B

Classificação: A61K39/395, A61P5/24

Inventor: 喬格·澤勒

克里斯頓·托德·波爾森

雅斯米納·杜比亞·阿迪石

堯姆·龐斯

西爾若·瓊斯·庫利爾

安儂·露森達爾

優先權日期：2005/11/14
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/736,623

Data de prioridade: 2005/11/14
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/736,623

附圖

Pib	K0 (M)	K0 (M)	K0 (M)	K0 (M)	N (數字/位置)											
187 (P)	19.87	26.47	27.74	28.47	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA
789	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
806	1.1	1.5412	0.45028	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
1848	2.1	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
7011	4.4	1.047	1.4684	1.1	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
402	9.3	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
4901	60.5	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
14028	79.7	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
789	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
806	1.1	1.5412	0.45028	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
1848	2.1	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
14028	79.7	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0

Figura

Pib	K0 (M)	K0 (M)	K0 (M)	K0 (M)	N (數字/位置)											
187 (P)	19.87	26.47	27.74	28.47	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA	VTA
789	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
806	1.1	1.5412	0.45028	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
1848	2.1	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
7011	4.4	1.047	1.4684	1.1	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
402	9.3	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
4901	60.5	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
14028	79.7	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
789	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
806	1.1	1.5412	0.45028	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
1848	2.1	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
14028	79.7	1.8414	1.6067	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0

編號：J/000932
 延伸申請日期：2012/11/26
 延伸批示日期：2013/02/08
 申請人：諾瓦提斯公司
 國籍：瑞士
 住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland
 標題：吡咯并吡啶衍生物及其用作CRTH2拮抗物的用途。

N.º: J/000932
 Data de pedido de extensão: 2012/11/26
 Data de despacho de extensão: 2013/02/08
 Requerente: NOVARTIS AG
 Nacionalidade: Suíça
 Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland
 Título: Derivados de “pyrrolopyridine” e seu uso como antagonistas “CRTH2”

摘要：本發明提供了游離或鹽形式的式(I)化合物、其製備方法及其用作藥物的用途，其中的R¹、R²、R³、R⁴、R⁵、R⁶、Q、W、X、m、n和p如說明書所述。

Resumo: 本發明提供了游離或鹽形式的式(I)化合物、其製備方法及其用作藥物的用途，其中的R¹、R²、R³、R⁴、R⁵、R⁶、Q、W、X、m、n和p如說明書所述。

內地申請日：2005/06/16
 內地專利號：ZL200580020132.X
 內地公開日：2007/09/12
 內地公告日：2012/08/29
 內地公告號：CN 101035786B
 分類：C07D471/04, A61K31/437
 發明人：K·巴拉

Data de pedido nacional: 2005/06/16
 Número de patente nacional: ZL200580020132.X
 Data de publicação nacional: 2007/09/12
 Data de anúncio nacional: 2012/08/29
 Número de anúncio nacional: CN 101035786B
 Classificação: C07D471/04, A61K31/437
 Inventor: K·巴拉

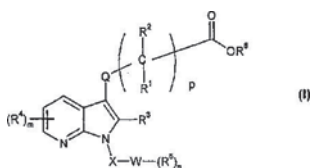
C·勒布朗
 D·A·桑達姆
 K·L·特納
 S·J·沃森
 L·N·布朗
 B·考克斯
 優先權日期：2004/06/17
 優先權國家/地區：英國
 優先權編號：0413619.8

C·勒布朗
 D·A·桑達姆
 K·L·特納
 S·J·沃森
 L·N·布朗
 B·考克斯
 Data de prioridade: 2004/06/17
 País/Território de prioridade: Reino Unido
 Número de prioridade: 0413619.8

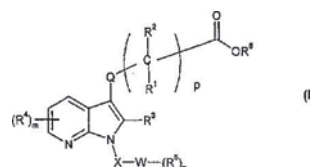
優先權日期：2005/04/15
 優先權國家/地區：英國
 優先權編號：0507693.0

Data de prioridade: 2005/04/15
 País/Território de prioridade: Reino Unido
 Número de prioridade: 0507693.0

附圖



Figura



編號：J/000934

延伸申請日期：2012/11/27

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：諾瓦提斯公司

國籍：瑞士

住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

標題：包含替比夫定的口服藥物溶液。

摘要：本發明涉及適用於口服施用的藥物溶液，其包含β-L-胸苷/2'-脫氧-L-胸苷（替比夫定）、可藥用溶劑系統、一種或多種味道增強劑或味道掩蔽劑、防腐劑以及適於使得藥物穩定和防腐的緩衝系統。

內地申請日：2008/07/10

內地專利號：ZL200880024125.0

內地公開日：2010/03/31

內地公告日：2012/09/05

內地公告號：CN 101686938B

分類：A61K9/08, A61K31/513

發明人：N·塞卡特

優先權日期：2007/07/12

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：07112381.4

N.º: J/000934

Data de pedido de extensão: 2012/11/27

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: NOVARTIS AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

Título: Soluções farmacêuticas orais contendo «telbivudine».

Resumo: 本發明涉及適用於口服施用的藥物溶液，其包含β-L-胸苷/2'-脫氧-L-胸苷（替比夫定）、可藥用溶劑系統、一種或多種味道增強劑或味道掩蔽劑、防腐劑以及適於使得藥物穩定和防腐的緩衝系統。

Data de pedido nacional: 2008/07/10

Número de patente nacional: ZL200880024125.0

Data de publicação nacional: 2010/03/31

Data de anúncio nacional: 2012/09/05

Número de anúncio nacional: CN 101686938B

Classificação: A61K9/08, A61K31/513

Inventor: N·塞卡特

Data de prioridade: 2007/07/12

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 07112381.4

編號：J/000935

延伸申請日期：2012/11/27

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：諾瓦提斯公司

國籍：瑞士

住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

標題：IL-17拮抗抗體。

摘要：本發明提供了用於治療IL-17介導的疾病或病症（例如類風濕性關節炎）的IL-17結合分子，特別是抗人IL-17抗體，更優選抗IL-17人抗體，其中重鏈和輕鏈高變區具有定義的氨基酸序列。

內地申請日：2005/08/04

內地專利號：ZL200580026569.4

內地公開日：2007/07/18

內地公告日：2012/09/05

內地公告號：CN 101001645B

分類：A61K39/395, A61P29/00, C07K16/24

發明人：F·E·迪帕多瓦

H·格拉姆

H·霍夫施泰特爾

M·耶施克

J-M·龍多

W·范登伯格

優先權日期：2004/08/05

優先權國家/地區：英國

優先權編號：04174876

N.º: J/000935

Data de pedido de extensão: 2012/11/27

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: NOVARTIS AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

Título: Anticorpos antagonistas de «IL-17».

Resumo: 本發明提供了用於治療IL-17介導的疾病或病症（例如類風濕性關節炎）的IL-17結合分子，特別是抗人IL-17抗體，更優選抗IL-17人抗體，其中重鏈和輕鏈高變區具有定義的氨基酸序列。

Data de pedido nacional: 2005/08/04

Número de patente nacional: ZL200580026569.4

Data de publicação nacional: 2007/07/18

Data de anúncio nacional: 2012/09/05

Número de anúncio nacional: CN 101001645B

Classificação: A61K39/395, A61P29/00, C07K16/24

Inventor: F·E·迪帕多瓦

H·格拉姆

H·霍夫施泰特爾

M·耶施克

J-M·龍多

W·范登伯格

Data de prioridade: 2004/08/05

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 04174876

編號：J/000936

延伸申請日期：2012/12/04

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：武田藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：無縫膠囊。

摘要：本發明目的是提供不使用界面張力調節劑和凝膠化促進劑的無縫膠囊。本發明提供包含殼和膠囊內容物的無縫膠囊，所述殼由殼組合物形成，所述殼組合物含有明膠和增塑劑並且不含界面張力調節劑和凝膠化促進劑，所述膠囊內容物不含界面張力調節劑或凝膠化促進劑。

內地申請日：2008/06/27

內地專利號：ZL200880105165.8

內地公開日：2010/08/11

內地公告日：2012/10/24

內地公告號：CN 101801416B

分類：A61K47/42, A61K9/48, A61K31/232, A61K47/10, A61P9/00

發明人：吉成友宏

內山善博

優先權日期：2007/06/29

優先權國家/地區：日本

優先權編號：173198/07

N.º: J/000936

Data de pedido de extensão: 2012/12/04

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Cápsula sem costura.

Resumo: 本發明目的是提供不使用界面張力調節劑和凝膠化促進劑的無縫膠囊。本發明提供包含殼和膠囊內容物的無縫膠囊，所述殼由殼組合物形成，所述殼組合物含有明膠和增塑劑並且不含界面張力調節劑和凝膠化促進劑，所述膠囊內容物不含界面張力調節劑或凝膠化促進劑。

Data de pedido nacional: 2008/06/27

Número de patente nacional: ZL200880105165.8

Data de publicação nacional: 2010/08/11

Data de anúncio nacional: 2012/10/24

Número de anúncio nacional: CN 101801416B

Classificação: A61K47/42, A61K9/48, A61K31/232, A61K47/10, A61P9/00

Inventor: 吉成友宏

內山善博

Data de prioridade: 2007/06/29

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 173198/07

編號：J/000937

延伸申請日期：2012/12/04

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：武田藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：包含苯并咪唑-7-羧酸酯衍生物和pH控制劑的固體藥物組合物。

摘要：本發明提供固體藥物組合物，其包含具有血管緊張素II受體拮抗作用並在說明書中定義的化合物（I）和pH控制劑，該組合物在化合物（I）的穩定性和溶出性方面優異。

內地申請日：2008/03/26

內地專利號：ZL200880017792.6

內地公開日：2010/03/24

內地公告日：2012/10/17

內地公告號：CN 101677961B

分類：A61K9/20, A61K31/00, A61K9/16

發明人：米山修司

田上寬

N.º: J/000937

Data de pedido de extensão: 2012/12/04

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Composição farmacêutica sólida contendo um derivado de «benzimidazole-7-carboxylate» e um agente de controlo de pH.

Resumo: 本發明提供固體藥物組合物，其包含具有血管緊張素II受體拮抗作用並在說明書中定義的化合物（I）和pH控制劑，該組合物在化合物（I）的穩定性和溶出性方面優異。

Data de pedido nacional: 2008/03/26

Número de patente nacional: ZL200880017792.6

Data de publicação nacional: 2010/03/24

Data de anúncio nacional: 2012/10/17

Número de anúncio nacional: CN 101677961B

Classificação: A61K9/20, A61K31/00, A61K9/16

Inventor: 米山修司

田上寬

優先權日期：2007/03/28

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/908,515

Data de prioridade: 2007/03/28

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/908,515

編號：J/000938

延伸申請日期：2012/12/04

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：武田藥品工業株式會社

N.º: J/000938

Data de pedido de extensão: 2012/12/04

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

標題：糖尿病治療劑。

摘要：本發明涉及一種胰腺保護劑，其包含非胰島素分泌型降血糖藥和式 (I) 表示的化合物或其鹽（其中各個符號如說明書中所述），或非胰島素分泌型降血糖藥和式 (II) 表示的化合物或其鹽（其中各個符號如說明書中所述）。

內地申請日：2006/12/27

內地專利號：ZL200680053547.1

內地公開日：2009/03/18

內地公告日：2012/09/26

內地公告號：CN 101389339B

分類：A61K31/513, A61K31/4439, A61K45/00, A61P1/18, A61P3/10

發明人：武內浩二

森藤雄亮

優先權日期：2005/12/28

優先權國家/地區：日本

優先權編號：379407/2005

優先權日期：2006/03/07

優先權國家/地區：日本

優先權編號：061722/2006

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

Título: Agente terapêutico para diabete.

Resumo: 本發明涉及一種胰腺保護劑，其包含非胰島素分泌型降血糖藥和式 (I) 表示的化合物或其鹽（其中各個符號如說明書中所述），或非胰島素分泌型降血糖藥和式 (II) 表示的化合物或其鹽（其中各個符號如說明書中所述）。

Data de pedido nacional: 2006/12/27

Número de patente nacional: ZL200680053547.1

Data de publicação nacional: 2009/03/18

Data de anúncio nacional: 2012/09/26

Número de anúncio nacional: CN 101389339B

Classificação: A61K31/513, A61K31/4439, A61K45/00, A61P1/18, A61P3/10

Inventor: 武內浩二

森藤雄亮

Data de prioridade: 2005/12/28

País/Território de prioridade: Japão

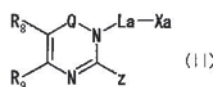
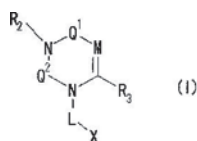
Número de prioridade: 379407/2005

Data de prioridade: 2006/03/07

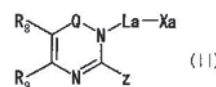
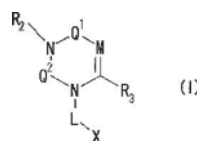
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 061722/2006

附圖



Figura



編號：J/000939

延伸申請日期：2012/12/04

延伸批示日期：2013/02/08

N.º: J/000939

Data de pedido de extensão: 2012/12/04

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

申請人：諾華疫苗和診斷公司

國籍：美國

住址/地址：美國特拉華州

標題：拮抗性抗-CD40單克隆抗體和它們的使用方法。

摘要：本發明提供了治療CD40信號轉導激活的CD40表達細胞所介導的疾病的治療方法。所述方法包括將治療有效量的拮抗性抗-CD40抗體或其抗原結合片段給予需要它的患者。當所述拮抗性抗-CD40抗體結合人CD40表達細胞上的CD40抗原時，所述抗體或其抗原結合片段無明顯的激動活性，但顯示拮抗活性。抗-CD40抗體或其抗原結合片段的拮抗活性有利於抑制人CD40表達細胞，例如B細胞的增殖和/或分化。

內地申請日：2004/11/04

內地專利號：ZL200480039043.5

內地公開日：2007/01/31

內地公告日：2012/09/05

內地公告號：CN 1905897B

分類：A61K39/395, C12N5/20, A61P33/06, A61P35/02, C07K16/28

發明人：L·隆

M·盧克曼

A·亞巴娜發

I·扎羅

B·-L·陳

X·陸

S·H·李

D·赫斯特

優先權日期：2003/11/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/517,337

優先權日期：2003/11/26

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/525,579

優先權日期：2004/04/27

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/565,710

Requerente: Novartis Vaccines & Diagnostics, Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 美國特拉華州

Título: Anticorpos monoclonais anti-CD40 antagonistas e seus métodos de utilização.

Resumo: 本發明提供了治療CD40信號轉導激活的CD40表達細胞所介導的疾病的治療方法。所述方法包括將治療有效量的拮抗性抗-CD40抗體或其抗原結合片段給予需要它的患者。當所述拮抗性抗-CD40抗體結合人CD40表達細胞上的CD40抗原時，所述抗體或其抗原結合片段無明顯的激動活性，但顯示拮抗活性。抗-CD40抗體或其抗原結合片段的拮抗活性有利於抑制人CD40表達細胞，例如B細胞的增殖和/或分化。

Data de pedido nacional: 2004/11/04

Número de patente nacional: ZL200480039043.5

Data de publicação nacional: 2007/01/31

Data de anúncio nacional: 2012/09/05

Número de anúncio nacional: CN 1905897B

Classificação: A61K39/395, C12N5/20, A61P33/06, A61P35/02, C07K16/28

Inventor: L·隆

M·盧克曼

A·亞巴娜發

I·扎羅

B·-L·陳

X·陸

S·H·李

D·赫斯特

Data de prioridade: 2003/11/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/517,337

Data de prioridade: 2003/11/26

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/525,579

Data de prioridade: 2004/04/27

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/565,710

編號：J/000940

延伸申請日期：2012/12/04

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：TSM公司

國籍：美國

住址/地址：7622 Bartlett Corporate Drive, Suite 101, Bartlett, TN 38133-8962, U.S.A.

標題：災害探測與抑制裝置。

摘要：一種災害探測和抑制裝置和用於排出容器的內容物的單動排出閥。所述閥具有：閥體，其具有穿過其中的通道，

N.º: J/000940

Data de pedido de extensão: 2012/12/04

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: TSM CORPORATION

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 7622 Bartlett Corporate Drive, Suite 101, Bartlett, TN 38133-8962, U.S.A.

Título: Aparelho de detecção e repressão de perigos.

Resumo: 一種災害探測和抑制裝置和用於排出容器的內容物的單動排出閥。所述閥具有：閥體，其具有穿過其中的通

所述內容物通過所述通道排出；保持在所述閥體內的易碎的密封件，在完整時密封所述通道；以及包括可從第一位置移動到第二位置的銜鐵的螺紋管。熱電堆或熱電堆矩陣感應近紅外能量以探測火災並致動所述閥。監測熱電堆信號的放大器的失效。熱動或手動按鈕也可用作致動該閥，操作者面板監測失效情況。可使用包括石油探測器、化學傳感器、濕度探測器、輻射探測器、氣體探測器和移動體探測器在內的其它災害探測器。

內地申請日：2008/05/12

內地專利號：ZL200880017412.9

內地公開日：2010/06/30

內地公告日：2012/09/05

內地公告號：CN 101765445B

分類：A62C37/10

發明人：理查德·H·愛德華茲

布蘭登·N·里德

羅伯特·韋恩·格林

優先權日期：2007/05/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/807,074

優先權日期：2007/07/16

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/879,328

道，所述內容物通過所述通道排出；保持在所述閥體內的易碎的密封件，在完整時密封所述通道；以及包括可從第一位置移動到第二位置的銜鐵的螺紋管。熱電堆或熱電堆矩陣感應近紅外能量以探測火災並致動所述閥。監測熱電堆信號的放大器的失效。熱動或手動按鈕也可用作致動該閥，操作者面板監測失效情況。可使用包括石油探測器、化學傳感器、濕度探測器、輻射探測器、氣體探測器和移動體探測器在內的其它災害探測器。

Data de pedido nacional: 2008/05/12

Número de patente nacional: ZL200880017412.9

Data de publicação nacional: 2010/06/30

Data de anúncio nacional: 2012/09/05

Número de anúncio nacional: CN 101765445B

Classificação: A62C37/10

Inventor: 理查德·H·愛德華茲

布蘭登·N·里德

羅伯特·韋恩·格林

Data de prioridade: 2007/05/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

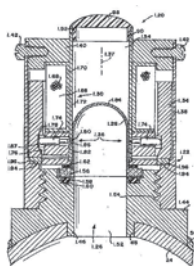
Número de prioridade: 11/807,074

Data de prioridade: 2007/07/16

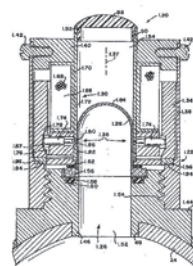
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/879,328

附圖



Figura



編號：J/000941

延伸申請日期：2012/12/05

延伸批示日期：2013/02/08

申請人：吉野石膏株式會社

國籍：日本

住址/地址：Shintokyo building, 3-1, Marunouchi 3-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo 100-0005, Japan

標題：建材用組合物、石膏板以及使用它們的施工技術和牆壁等。

摘要：本發明涉及建材用組合物、石膏板以及使用它們的施工技術和牆壁等。本發明的特徵在於，（1）一種建材用組合物，其包含100重量份選自由硫酸鈣、碳酸鈣、氫氧化鈣和有機合成樹脂乳液組成的組中的基材和50重量份~3000重量份

N.º: J/000941

Data de pedido de extensão: 2012/12/05

Data de despacho de extensão: 2013/02/08

Requerente: YOSHINO GYPSUM CO., LTD.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Shintokyo building, 3-1, Marunouchi 3-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo 100-0005, Japan

Título: Composição para materiais de construção, placas de gesso, e a tecnologia de construção e as paredes usando elas.

Resumo: 本發明涉及建材用組合物、石膏板以及使用它們的施工技術和牆壁等。本發明的特徵在於，（1）一種建材用組合物，其包含100重量份選自由硫酸鈣、碳酸鈣、氫氧化鈣和有機合成樹脂乳液組成的組中的基材和50重量份~3000重量

選自由氯化鋇、氧化鋅、氧化鋁、二氧化鈦、氧化鋇、碳酸鋇、碳酸鋇和硫酸鋇組成的組中的真比重為3.5~6.0的無機填充劑；或者（2）一種石膏板，其具有由混合100重量份硫酸鈣、50重量份~200重量份上述無機填充劑、和水得到的漿料而製造出的石膏芯。

內地申請日：2006/09/29

內地專利號：ZL200680042031.7

內地公開日：2008/11/12

內地公告日：2012/09/05

內地公告號：CN 101304959B

分類：C04B28/14, C04B14/26, C04B14/30, C04B14/36, C04B14/38, C04B16/06, C04B26/02, C04B28/12, E04B1/82, E04B1/92, E04C2/26, G21F1/04, G21F1/10, G21F1/12

發明人：多田勝見

山片浩司

橫山至

勝本浩志

優先權日期：2005/11/09

優先權國家/地區：日本

優先權編號：325017/2005

份選自由氯化鋇、氧化鋅、氧化鋁、二氧化鈦、氧化鋇、碳酸鋇、碳酸鋇和硫酸鋇組成的組中的真比重為3.5~6.0的無機填充劑；或者（2）一種石膏板，其具有由混合100重量份硫酸鈣、50重量份~200重量份上述無機填充劑、和水得到的漿料而製造出的石膏芯。

Data de pedido nacional: 2006/09/29

Número de patente nacional: ZL200680042031.7

Data de publicação nacional: 2008/11/12

Data de anúncio nacional: 2012/09/05

Número de anúncio nacional: CN 101304959B

Classificação: C04B28/14, C04B14/26, C04B14/30, C04B14/36, C04B14/38, C04B16/06, C04B26/02, C04B28/12, E04B1/82, E04B1/92, E04C2/26, G21F1/04, G21F1/10, G21F1/12

Inventor: Katsumi TADA

Kouji YAMAKATA

Itaru YOKOYAMA

Koji KATSUMOTO

Data de prioridade: 2005/11/09

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 325017/2005

發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Invenção

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000143	2013/02/08	2013/02/08	Shuffle Master, Inc.	US
I/001030	2013/02/08	2013/02/08	續天曙	TW

二零一三年二月十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$151,940.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 151 940,00)

按照經濟財政司司長於二零一二年五月十五日及二零一三年一月三日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補經濟局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（會展範疇）八缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備會展範疇高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人必須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓一樓（經濟事務）J區，辦公時間為週一至週五，上午9時至下午6時（中午照常辦公）。上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

3.2 應遞交的文件：

3.2.1 與公職無聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的澳門特別行政區身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 專業資格和培訓證書副本（若有須出示正本作認證之用）；

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2012 e de 3 de Janeiro de 2013, e nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de convenções e exposições da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direção dos Serviços de Economia (DSE):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de curso superior na área de Convenções e Exposições.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, dentro do prazo indicado e no horário de expediente, ou seja, de segunda a sexta-feira entre as 9,00 e as 18,00 horas (sem interrupção), na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Centro de Serviços da RAEM, 1.º andar (assuntos económicos), área «J». O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página eletrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

3.2. Documentos a apresentar:

3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação da RAEM válido (apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para autenticação);
- c) Cópia de certificados de qualificação profissional e de formação (apresentação do original para autenticação caso haja);

d) 經投考人簽署的履歷。

3.2.2 與公職有聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的澳門特別行政區身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 專業資格和培訓證書副本（若有須出示正本作認證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.2.2款a)、b)及e)項所指的文件及資料，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容

能以其專業技能及專業知識，對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務，主要職務包括：

——協助籌劃引進會議展覽活動的工作；

——跟進擬在澳門舉辦或已落實在澳門舉辦的會議展覽項目；

——就各項會議展覽活動等的技術、物資和財政支援事宜，製作建議書及報告；

——輔助聯繫其他政府部門或機構，以協調在澳門所籌辦或組織的會議展覽活動等，並確保有關活動的順利進行；

——協調及支援經濟局在外地的會展推廣、處理資訊及公共關係的工作；

——搜集、研究及分析會議展覽業資訊，以協助製作相關宣傳資料及更新經濟局的資料庫；

——協助回應有關本澳會展資訊查詢及撰寫相關活動新聞稿；

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação da RAEM válido (apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para autenticação);

c) Cópia de certificados de qualificação profissional e de formação (apresentação do original para autenticação caso haja);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) do ponto 3.2.2, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Conteúdo funcional

Capazes de desempenhar, com a sua especialização e conhecimentos profissionais, funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, incluindo:

— Ajudar na planificação para atrair convenções e exposições;

— Acompanhar projectos de convenções e exposições que se planeiam, ou já conformados, a serem realizados em Macau;

— Elaborar propostas e informações relativas aos apoios técnicos, materiais e financeiros a conceder a projectos de convenções e exposições;

— Facilitar o contacto com outros serviços e organismos governamentais para coordenar as convenções e exposições a serem organizadas ou realizadas em Macau, bem como assegurar o bom decurso das mesmas;

— Coordenar e apoiar nas acções da DSE para a promoção externa da indústria de convenções e exposições, bem como na preparação das informações necessárias e nos trabalhos de relações públicas;

— Recolher, estudar e analisar informações relativas às convenções, exposições, bem como ajudar a elaborar as respectivas informações promocionais e actualizar a base de dados da DSE;

— Ajudar a responder às consultas de informação sobre as convenções e exposições de Macau, bem como redigir notas de imprensa relativas a essas actividades;

——執行經濟局分配的其他工作。

5. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選分為三個階段進行，第一階段採用淘汰制，知識考試得分低於50分者不能進入第二階段。

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式的評分比例如下：

a) 第一階段：

知識考試——50%

評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平；以不超過三小時之筆試方式進行，投考人得選擇以中文或葡文之其中一種正式語文作答；

b) 第二階段：

專業面試——30%

根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 第三階段：

履歷分析——20%

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分以下視為被淘汰。

知識考試的地點、日期及時間在確定名單的公告上列明。專業面試的地點、日期及時間載於知識考試成績名單內。

7. 考試範圍

7.1 法律知識：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第2/1999號法律《政府組織綱要法》；

c) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

d) 經第27/2011號行政法規修改的第15/2003號行政法規《經濟局的組織及運作》；

— Executar os outros trabalhos atribuídos pela DSE.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

A selecção efectua-se em três fases, sendo a 1.ª fase eliminatória. Não serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

a) 1.ª fase:

Prova de conhecimentos - 50%;

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita numa das línguas oficiais, ou seja, chinês ou português.

b) 2.ª fase:

Entrevista profissional - 30%;

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

c) 3.ª fase:

Análise curricular - 20%.

Examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima na classificação final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do anúncio referente à lista definitiva. O local, a data e a hora da realização da entrevista profissional constarão da lista classificativa da prova de conhecimentos.

7. Programa

7.1 Conhecimentos jurídicos:

a) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

b) Lei n.º 2/1999 (Lei de Bases da Orgânica do Governo);

c) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

d) Regulamento Administrativo n.º 15/2003 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2011;

e) 第8/2003號行政法規訂定《工商業發展基金的規章》；

f) 經第11/2012號、第2/2009號及第14/2006號行政法規修改的第9/2003號行政法規制定《中小企業援助計劃》；

g) 經第19/2009號行政法規修改的第19/2003號行政法規制定《中小企業信用保證計劃及中小企業專項信用保證計劃制度》；

h) 經第10/2011號行政法規修改的第16/2009號行政法規關於《企業融資貸款利息補貼》；

i) 澳門公職法律制度：

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

j) 有關工程、資產與勞務取得的開支制度：

——經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務的開支制度（中文參考文本載於澳門法律網頁：<http://www.macaolaw.gov.mo>）；

——第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務的程序（中文參考文本載於澳門法律網頁：<http://www.macaolaw.gov.mo>）。

7.2 專業知識：

a) 有關會展範疇內的專業知識；

b) 中文或葡文之其中一種正式語文的撰寫。

投考人在知識考試期間可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及知識考試成績張貼在黑沙環新街52號政府綜合服務大樓，並上載到經濟局網頁（<http://www.economia.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公布。

最後成績名單經認可後，公布於《澳門特別行政區公報》。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第

e) Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de desenvolvimento industrial e de comercialização);

f) Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de apoio a pequenas e médias empresas), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 11/2012, 2/2009 e 14/2006;

g) Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Plano de garantia de créditos a pequenas e médias empresas e do plano de garantia de créditos a pequenas e médias empresas destinados a projecto específico), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009;

h) Regulamento Administrativo n.º 16/2009 (Bonificação de juros de créditos para financiamento empresarial), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2011;

i) Regime jurídico da função pública:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

— Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

j) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços) (a versão portuguesa está disponível no Portal Jurídico de Macau: www.macaolaw.gov.mo);

— Decreto-Lei n.º 63/85/M (Regula o processo de aquisição de bens e serviços) (a versão portuguesa está disponível no Portal Jurídico de Macau: www.macaolaw.gov.mo).

7.2 Conhecimentos profissionais:

a) Conhecimentos profissionais na área de convenções e exposição;

b) Redacção de texto numa das línguas oficiais, ou seja, chinês ou português.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida na prova de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. Local de afixação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSE (<http://www.economia.gov.mo>). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da RAEM.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會的組成

主席：局長 蘇添平

正選委員：副局長 陳子慧

首席高級技術員 陸靜怡

候補委員：首席高級技術員 麥英敏

首席高級技術員 方秀萍

二零一三年二月二十八日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$9,578.00)

viços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da protecção de dados pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sou Tim Peng, director.

Vogais efectivas: Chan Tze Wai, subdirectora; e

Luk Cheng I Cecília, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Mak Ieng Man, técnica superior principal; e

Fong Sao Peng, técnica superior principal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 9 578,00)

財 政 局

名 單

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數公司名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Lista das sociedades de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2012, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Date de reg.
011	羅兵咸永道會計師事務所 Pricewaterhousecoopers	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 2.º andar	24/08/2000
042	信達會計師事務所 Gabinete de Fiscalidade e Auditoria	Rua de Xangai, n.º 175, Edf. Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E, Macau	27/06/2000
089	畢馬威會計師事務所 KPMG Auditores	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau	24/08/2000
107	德勤·關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edif. The Macau Square, 19.º andar H-N, Macau	27/06/2000

註冊編號 N.º de reg.	商號或公司名稱 Firma ou denominação social	住所 Sede	登記日期 Date de reg.
374	安永會計師事務所 Ernst & Young — Auditores	Avenida de Almeida Ribeiro n.º 39, 21.º andar, Macau	27/06/2000
797	鮑文輝註冊核數師樓 Basilio e Associados — Auditores Registados	Av. da Praia Grande, 429, Edif. Centro. Com. da Praia Grande, 9-Salas 902-903, Macau	08/02/2000
798	崔世昌核數師事務所 CSC & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Talent Commercial Centre, 4.º andar, Macau	24/08/2000
799	正風(澳門)會計師事務所 Baker Tilly (Macau) Sociedade de Auditores	Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau	25/10/2000
869	何美華會計師事務所 HMV & Associados — Sociedade de Auditores	Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau	20/06/2002
884	陳華基·黃浩彪核數師事務所 B & D Sociedade de Auditores	澳門羅保博士街1-3A國際銀行大廈14樓1404-1405室	14/09/2006
906	國富浩華核數師事務所 Crowe Horwath (MC) CPA	澳門水坑尾街匯業銀行大廈2樓A座205室 Rua do Campo, Edifício Banco Delta Ásia, 2.º andar A, Sala 205	27/07/2009
916	京澳會計師事務所 Keng Ou CPAs	澳門南灣大馬路369號17樓B	17/12/2010
927	鄭錦滔會計師事務所 CKT & Associados - Sociedade de Auditores	澳門上海街175號中華總商會大廈11樓F座	21/02/2012

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória de Conceição*.

(是項刊登費用為 \$2,581.00)

(Custo desta publicação \$ 2 581,00)

根據十一月一日第71/99/M號法令規定，至二零一二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單：

Lista de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2012, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 71/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
004	梁學濂 Leung Hok Lim	Rua de Xangai, n.º 175, Edif. da Associação Comercial de Macau, 10.º andar A, Macau	02/02/2000
005	鮑文輝 Basilio Manuel Viseu	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 Av. da Praia Grande, n.º 429, 9.º andar, Sala 902-903, Edif. Centro Comercial da Praia Grande, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
009	李萊德 Lei Loi Tak	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 Rua da Praia Grande, n.º 594, Edf. BCM, 13.º andar, Macau	04/05/2000
026	華年達 Neto Valente Joaquim Jorge Perestrelo	澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A,E座 Rua de Xangai, n.º 175, Edf. da Assoc. Comercial de Macau, 10.º andar, A e E.	02/02/2000
028	Souza e Sales João Filomeno de	93, Rua do Terminal Marítimo, Bl. 07-2B - Ed. International Center — Macau	04/04/2001
031	陳華基 Chan Wah Kei Brian	Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, 14th Floor, Room 1404-05, Macau	02/02/2000
034	屈洪疇 Watt Hung Chow	澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心六樓R-T室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar R-T, Macau	02/02/2000
035	任建國 Yam Kin Kwok Michael	澳門羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 17A-17D, Edif. Com. Infante, 3.º andar, Macau	16/02/2000
039	Mendes João Maria de Fátima	澳門雅廉訪大馬路2號E地舖錦榮大廈 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2E, Loja e r/c, Edf. Kam Veng, Macau	02/02/2000
043	容顯 Iong Hin	澳門水坑尾街103號3樓B座 Rua do Campo, n.º 103, 3.º andar B, Macau	02/02/2000
055	May Antonio Yong	Rua de Seng Tou, n.º 357, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 23, 4.º andar F, Taipa	02/02/2000
059	朱威權 Chu Santos Vai Kun	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈二樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º andar, Ed. Comercial Multigroup, Macau	16/02/2000
070	林品莊 Lam Bun Jong	Alameda Dr Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6N, Macau	16/02/2000
072	莫子銘 Mok Chi Meng	南灣大馬路815號才能商業中心四樓——崔世昌核數師事務所	02/02/2000
078	Da Guia Rodrigues dos Santos José	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar N, Macau	14/03/2001
086	高來福 Crawford John William	澳門民國馬路78號地下 Avenida da República, n.º 78, r/c, Macau	16/02/2000
091	Da Silva Pedruco Luis Frederico	Av. da Praia Grande, n.º 665, Edf. Great Will, 14/B, Macau	02/02/2000
099	Yu Antonio	澳門海景花園51號新安花園大廈14樓R座 Praceta de Miramar, n.º 51, Edf. San On Garden, 14.º andar «R», Macau	14/03/2001
110	Joaquim António Cruz	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心十一樓 Av. da Praia Grande, n.º 429, Edf. Centro Comercial Praia Grande, 11.º andar, Macau	14/03/2001

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
113	余廣靈 Xavier Hy Gilberto	澳門南灣里22號五樓I座海天大廈 Beco da Praia Grande, 22, Edf. Hoi Tin, 4.º andar, Apart. I, Macau	14/03/2001
114	梁鳳鳴 Leung Fong Meng	澳門江沙路里(三角亭圍)20號福景閣地下F座 Beco do Gonçalo, n.º 20, Edif. Fok Keng, Cave F, Macau	20/06/2001
115	鄭錦滔 Cheang Kam Tou	澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11字樓F座 Rua de Xangai, n.º 175, Edf. da Associação Comercial de Macau, 11.º andar, bloco F, Macau	28/08/2001
121	關貴全 Kwan Kwai Chuen	澳門新口岸回力球場三樓 Av. da Amizade s/n, 3.º andar do Palácio de Pelota Basca, Macau	31/12/2001
122	Lopes Matos da Silva João António	Rua do Campo, n.º 202, Edifício Fu Luen, 6.º andar N, Macau	14/03/2001
124	馬健華 Va Quin	Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar H-N, The Macau Square, Macau	16/02/2000
128	Boavida Viegas Vaz Rui	Av. do Coronel Mesquita, n.º 5, Edif. Jade Garden, 12.º andar I, Macau	14/03/2001
130	馬有慧 Ma Iao Wei	澳門南灣大馬路693號大華大廈十九樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edf. Tai Wah, 19.º andar, Macau	02/02/2000
133	崔世昌 Chui Sai Cheong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Cen. Com. Talento, 4.º andar, Macau	16/02/2000
134	鄧賢德 Tang Yin Tak	澳門南灣羅保博士街17A-17D號皇子商業大廈三樓 3/Fl. Infante Commercial Building, 17A-17D, Rua do Dr. Pedro José Lobo, Macau	28/01/2004
135	Pyrrait da Cunha Santos Filipe João	Est. de Sete Tanques, Ocean Garden, Edf. Fragrant Court, 5.º andar B, Taipa	02/02/2000
137	李文孝 Lee Man How	宋玉生廣場568號中富大廈12樓B Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 568, Edf. Chung Fu, 12.º andar B, Macau	13/07/2001
153	鄧君明 Tang Kuan Meng José	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心24樓2401室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edf. Praia Grande Comercial Centro, 24.º andar, 2401, Macau	04/04/2001
165	De Lemos Mário Corrêa	澳門歐華利街7號慧華閣23樓 Rua de Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 23.º andar, Macau	07/06/2000
167	許毓彬 Hui Yuk Bun Baldwin	澳門水坑尾街匯業銀行大廈3樓A座305室 Rua do Campo, Edifício Banco Delta Ásia, 3.º andar A, Sala 305, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
177	謝孝衍 Tse Hau Yin	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902室	02/02/2000
179	楊才堅 Ieong Choi Kin	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau	14/03/2001
180	吳家榮 Ng Ka Wing	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5th Floor, World Trade Center Building, Av. da Amizade, n.º 918, Macau	14/03/2001
182	林達新 Lam Tat San	Av. Sir Anders Ljungstedt, n.º 28, Edif. Vista Magnifica Court, 7.º andar M, Macau	02/02/2000
186	Da Conceição Reisinho Fernando Manuel	Av. Luís de Camões, s/n, Beco do Lotus - Helene Garden, Lote 2, Bl. 3, Daisy Court 5-F, Hac-Sá-Coloane, Macau	02/02/2000
211	勞建青 Lo Kin Ching Joseph	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座 Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, 19.º andar H-N, The Macau Square Apartment, Macau	16/02/2000
212	招桂芳 Chiu Kwai Fong Florence	Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar	02/02/2000
225	高偉利 Ferreira da Cal, Fernando	Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, Macau	12/03/1994
226	陳百祥 Chan Pak Cheong Afonso	澳門高士德大馬路15號利群大廈二樓A座 Av. de Horta e Costa, n.º 15, Edif. Lei Kuan, 1.º andar «A», Macau	02/02/2000
229	陳曉筠 Chan Hio Wan	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida da Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14 M, Macau	02/02/2000
234	梁金泉 Leong Kam Chun	澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座	16/02/2000
255	Rodrigues Monteiro João José	Avenida da Praia Grande, 759, 1.º andar, Macau	26/03/2004
261	張少東 Cheong Sio Tong	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim, n.º 174, Edif. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar D, Macau	16/02/2000
275	梁煥秋 Leong Wun Chao	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座	02/02/2000
322	梁雁萍 Leong Ngan Peng	澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈18樓B座 Av. da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edif. Keng Ou, 18.º andar B, Macau	16/02/2000
330	方美芬 Fong Mei Fan	澳門板樟堂街16-1號顯利商業中心6字樓74室	25/01/2000
333	袁福和 Iun Fok Wo	澳門高地烏街海暉閣54號17樓C座 Rua de Pedro Coutinho, n.º 54, Edif. Hoi Fai Court, 17.º «C», Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
335	李婉薇 Lei Iun Mei	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau	31/03/2005
337	馬鳳梅 Ma Fong Mui	澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心6字樓74-75室 Rua de S. Domingos, n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 6.º andar, E-74-75, Macau	25/01/2000
340	黃浩彪 Vong Hou Piu	Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th floor, Room 1404-05, Macau	16/02/2000
342	羅羨媚 Lo Sin Mei	澳門美的路主教街15-19號第四座1樓N美景台 Rua do Bispo Medeiros, n.ºs 15-19, Bl. 4, 1.º andar N, Edf. Mei Keng Terrace, Macau	02/02/2000
346	Ho Mei Va	澳門民國馬路80號地下 Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau	02/02/2000
368	梁國安 Leung Kwok On	澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1211室 Room 1211, Edifício Comercial Si Toi, n.º 619, Avenida da Praia Grande, Macau	02/02/2000
380	鄧添 Tang Tim	澳門西灣民國馬路八十號地下 Avenida da República, n.º 80, r/c, Macau	02/02/2000
385	劉子邦 Lau Chi Pong	澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-61號中央廣場(友邦中心)21樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 37-61, 21/F, Central Plaza, Macau	16/02/2000
387	盧保康 Lou Pou Hong	澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈二十三樓D座 23rd Floor D, Bank of China Building, Avenida Doutor Mário Soares, Macau	31/03/2005
395	容景文 Yung King Man Moses	氹仔海洋花園桃苑7A	16/02/2000
397	馮志威 Fung Chi Wai	澳門羅保博士街1-3A號國際銀行大廈14樓1404-05室 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3A, Luso International Bank Building, 14th Floor, Room 1404-05	02/02/2000
401	曾章偉 Tsang Cheong Wai	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar	02/02/2000
417	岑淑笑 Sam Sok Siu	澳門花王堂前地新運大廈3樓Q座 Largo de Santo António, Edf. San Wan, Bloco Q, 3.º andar, Macau	16/02/2000
428	Da Graça Mata Martins Ricardo José	Rua de Londres, n.º 98, Edif. Wan Sing Court, 15.º andar E, Macau	04/05/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
431	林婉芬 Lam Un Fan	澳門高地烏街50號C利華閣18樓O座 Rua de Pedro Coutinho, n.º 50C, Edf. Lei Va Kuok, 18.º andar O, Macau	02/02/2000
432	劉潔霞 Lao Kit Ha	澳門大三巴街24號五樓C座 Rua de S. Paulo, n.º 24, Edf. Heng Va, 4.º andar C, Macau	02/02/2000
434	林珍妮 Lam Jennie Maria	Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, 13.º andar, Macau	02/02/2000
452	徐棣炫 Choi Tai In	澳門關閘大馬路101-105號太平工業大廈3樓 Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105, 3.º andar, Edf. Industrial Tai Peng, Macau	02/02/2000
453	梁玉冰 Leong Iok Peng	氹仔拉哥斯街電訊綜合大樓七樓財務報告科	02/02/2000
454	陳蝶英 Chan Tip Ieng	澳門南灣大馬路355號7樓F 7-F, 355 Avenida da Praia Grande, Macau	16/02/2000
455	何美玲 Ho Mei Leng Virginia	R/C, n.º 572, Av. da Praia Grande, Macau	02/02/2000
457	Chung Kenneth Patrick	Avenida da República, n.º 52, r/c, Macau	02/02/2000
459	張素冰 Cheong Sou Peng	澳門俾利喇街77號宏利花園五樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, 5.º andar A, Edf. Vang Lei, Macau	31/01/2007
460	梁玉潔 Leong Iok Kit	澳門高士德23號華暉閣26樓H座 Av. de Horta e Costa, 23/27, 26/AD/H, Edf. Va Fai Kuok, Macau	16/02/2000
468	容永恩 Iong Weng Ian	澳門水坑尾街103號澳門建築置業商會大廈三樓B座 Rua do Campo, n.º 103, 3.º andar B, Macau	02/02/2000
474	唐嘉樂 Tong Ka Lok	澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edf. China Civil Plaza, 6.º andar M, Macau	02/02/2000
482	蘇淑貞 Sou Soc Cheng	澳門士多紐拜斯大馬路47號四樓E1 Av. de Sidónio Pais, n.º 47, 3.º andar-E1, Macau	16/02/2000
483	何玉玲 Ho Yuk Ling	澳門花王堂街4-10號雅景花園第二座四樓F座 Rua de Santo António, n.ºs 4-10, 4.º andar F, Bloco II, Edif. Nga Keng, Macau	02/02/2000
486	吳少卿 Ng Sio Heng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902-903室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, 9.º andar, Salas 902-903, Edf. Centro Comerical da Praia Grande, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
488	黃文安 Vong Man On	澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈“C11” Avenida de Sidónio Pais, n.º 17, Edifício «Iau Yin» C11, Macau	03/11/1997
490	梁沛霖 Leong Pui Lam	Rua 1 de Maio, n.º 472C, Edf. The Residencia, Bl. 4, 27.º andar B, Macau	02/02/2000
496	陳玉瑩 Chan Yuk Ying	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Av. da Praia Grande, Edf. Cen. Com. Talento, N.º 815, 4.º andar, Macau	16/02/2000
503	禰偉旗 Huen Wai Kei	信亨建築設計裝修工程有限公司 澳門上海街175 號中華總商會大廈14樓G-K座 Comp. Eng. Const. Civil Dec. Int. Sun Hang, Lda, 175 Rua de Xangai, Edf. Ass. Comercial de Macau, 14.º andar G-K, Macau	07/06/2000
507	張佩萍 Cheung Pui Peng Grace	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29 樓 Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 29.º andar	02/02/2000
508	Tang Rosa	Rotunda da Maratona, Jardim Mei Keng, Bloco 4, Edif. Mei Fok Kok, 21.º andar N, Taipa	25/01/2000
514	許翠嫻 Hui Choi Han	澳門渡船街白灰里容光大廈14號三樓 Beco da Cal, n.º 14, Edf. Iong Kong, 2.º andar, Macau	16/02/2000
552	胡春生 Wu Chun Sang	澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座 Avenida da Praia Grande, n.º 762, Edif. China Plaza, 18.º andar N, Macau	02/02/2000
561	黃慧斌 Wong Wai Pan	澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助總會大樓4字 樓37室 Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Monte- pio, 4.º andar, Sala 37, Macau	02/02/2000
568	Daniel Kuan	澳門氹仔海洋花園桃苑九樓F座 9F, Peach Court, Ocean Gardens, Taipa, Macau	11/08/1999
569	羅幸婷 Law Hang Ting	Rua de Pedro Coutinho, n.º 54, Edf. Hoi Fai, 6B, Macau	25/01/2000
573	Candeias Castilho Modesto Antonio	澳門南灣大馬路572號 Av. da Praia Grande, n.º 572, Macau	02/02/2000
577	余婉萍 Iu Yun Peng Angela	澳門士多紐拜斯大馬路7-9號豐裕大廈8樓C座 Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 7-9, 8.º andar C, Edf. Fung Yu, Macau	04/05/2000
795	郭詩敏 Kwok Sze Man	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N 座	25/01/2000
872	劉素蘭 Lau Sou Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	31/03/2005

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
873	劉慧蘭 Lau Vai Lan	澳門官印局街1號豐明大廈3樓A座	31/03/2005
874	梁煒銓 Leong Vai Chun	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	12/09/2008
879	周雪鳳 Chau Suet Fung Dilys	澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-61號中央廣場(友邦中心)21樓	07/05/2004
880	吳嘉寧 Ng Kar Ling Johnny	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edif. Banco da China, 24.º andar B e C, Macau	15/09/2004
890	阮白殷 Un Pak Ian	Est. de Cacilhas, n.ºs 79-81, Ed. Hoi Keng Gdn Lai Keng Kok, 11.º andar F, Macau	08/06/2007
893	包敬燾 Bao King To	澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)37-61號中央廣場21樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Central Plaza, 21.º andar, Macau	08/04/2008
896	鍾海明 Chong Hoi Meng	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edif. China Civil Plaza, 6.º andar N, Macau	30/03/2011
897	余國權 Yu Kwok Kuen Harry	澳門高美士街56號南園大廈17樓C室	29/04/2008
905	楊麗娟 Ieong Lai Kun	澳門賈伯樂提督街8號2樓B座	30/06/2009
908	蔡權安 Choy Kuen On	氹仔南京街濠庭都會第十四座十九樓A室	14/09/2009
911	許育基 Hoi Lok Kei	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓	31/03/2010
917	鄭可康 Cheng Ho Hong	氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉澧花園8樓A座	30/03/2011
918	王菊如 Wong Kuk Yu	澳門涌河新街金海山花園13座16H	30/03/2011
922	黃安琪 Vong On Kei	澳門氹仔運動場圓型地美景花園第四座美福閣9樓P座	31/08/2011
931	林佩芬 Lam Pui Fan	Avenida de Kwong Tung, 7, Fl 14, Flat F, Ed. Triumph — Yee Keng Toi, Taipa, Macau	17/09/2012

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$15,665.00)

(Custo desta publicação \$ 15 665,00)

根據十一月一日第72/99/M號法令規定，至二零一二年十二月三十一日止於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單：

Lista de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas relativa a 31 de Dezembro de 2012, elaborada nos termos do Decreto-Lei n.º 72/99/M, de 1 de Novembro:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
001	Lo Jose	Rua do Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 12.º andar, Quarto 1210, Edif. Banco Luso Internacional, Macau	02/02/2000
003	趙汝錦 Chiu I Kam Jorge	澳門民國大馬路36號大興大廈八樓A座 Ave. da República n.º 36, Edif. Tai Heng, 7-A, Macau.	02/02/2000
015	何國菱 Ho Kok Leng	澳門水坑尾131號銀輝大廈9樓D座 Rua do Campo, n.º 131, Edif. Ngan Fai, 9.º andar-D, Macau	16/02/2000
018	Roque Jorge Nuno Maria	澳門友誼大馬路255號金輝閣18樓C座 255, Avenida da Amizade 18-C, Cam Fai Coc Bldg., Macau	16/02/2000
023	劉志初 Lau Chi Cho	澳門俾利喇街10-12號恆富大廈9樓B座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.ºs 10-12, Edifício Hang Fu, 9.º andar B, Macau	16/02/2000
029	陸彩賢 Luk Choi Yin	Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 77, Edif. Vang Lei Garden, 20.º andar B, Macau	02/02/2000
046	徐錦榮 Tsui Kum Wing	澳門慕拉士大馬路175-179號建業工業中心2樓A座	02/02/2000
047	黃月明 Vong Iut Meng	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G	16/02/2000
049	鄭潔寬 Cheang Kit Fun	澳門議事亭里12號柏寧大廈16樓C座 Beco do Senado S/N, Edif. Silo Pak Lane, 16.º andar-C, Macau	16/02/2000
053	譚潔儀 Tam Kit I	澳門賈伯樂提督街12號駿景園12樓A座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 12, Chong Keng Un 12.º andar A, Macau	16/02/2000
065	Martins da Cruz Francisco Jose	Av. da Amizade 469, Edif. Jubilee Court, 5-B, Macau	02/02/2000
081	甄國富 Yen Kuacfu	Avenida da Praia Grande n.º 15, Edif. Kam Fai, 14.º andar, Moradia «E», Macau	18/10/1982
127	繆潔瑩 Miu Irene Kit Ying	澳門荷蘭園正街36-B號茂業商業大廈三樓 Av. do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 36-B, 2.º andar, Ed. Comercial Multigroup, Macau	16/02/2000
155	潘志堅 Pun Chi Kin	澳門俾利喇街117號三樓D座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 117, 2.º andar-D, Macau	21/06/2000
172	鄧靜蓮 Tang Cheng Lin	澳門高甸街1號B-C地下 Rua de Gago Coutinho, n.º 1, B-C, r/c, Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
191	林美珍 Lam Mei Chan	澳門雅廉訪雅廉苑12號一樓B座 Ave. do Ouv. Arriaga, n.º 12, Nga Lim Un, 1.º andar B, Macau	14/09/2000
195	Frederico Francisco Fernando	澳門蘇亞雷斯博士大馬路323號中國銀行大廈28樓E-F室 Av. Doutor Mário Soares, n.º 323, Edf. Banco da China, 28.º andar «E-F», Macau	02/02/2000
196	劉金玲 Lau Kam Ling	澳門友誼大馬路405號成和閣九樓B座 Av. da Amizade, n.º 405, Edf. Seng Vo, 9.º andar B, Macau	07/06/2000
197	馮美琪 Fong Maria Clara	Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 22 e 28, Macau	16/02/2000
199	鄭堅立 Cheang Kin Lap	Edf. CEM, 13.º andar, Estrada de D. Maria II, Macau	16/02/2000
201	張仲明 Cheung Chung Ming Chewy	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, Macau	02/02/2000
202	鄭恆 Cheang Hang	氹仔海洋花園第五街紅棉苑七樓S座	02/02/2000
205	Tomás de Freitas Fernando José	澳門友誼大馬路898號友誼大廈4樓C座 Av. da Amizade 898, Edf. Iao I, 4.º andar C, Macau	03/08/2000
214	文景華 Man Keng Wa	澳門俾利喇街112號越秀花園27A Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 112, S/N, Edf. Yuet Sau Garden, 27.º andar A, Macau	02/03/2000
221	劉明泉 Lau Antonio Carlos	Edifício BCM, 12.º andar, Avenida da Praia Grande 594, Macau	16/02/2000
224	鄭錦紅 Cheang Kam Hong Lucia	氹仔海灣花園海皇閣12樓Y座	16/02/2000
228	陳燦鷗 Chan Chan Ao	澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F 7-F, 355 Av. da Praia Grande, Edf. Van Keng, Macau	16/02/2000
235	王國蓉 Wong Kuok Iong	澳門美副將大馬路嘉華閣27樓G座 Av. do Coronel Mesquita, Edf. Ka Wah Court, 27.º andar-G, Macau	02/02/2000
236	劉力山 Lau do Rosário Alexandre Herculano	Avenida da Praia Grande, n.º 265, 4.º andar D, Macau	16/02/2000
245	黃永恆 Wong Weng Hang	51-53, Rua Central, Edif. Mei Luen, 4C, Macau	12/12/2008
246	陳焯民 Chan Cheok Man	澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓 Avenida da Praia Grande n.º 815, Centro Comercial Talento, 19.º andar, Macau	16/03/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
249	Da Rosa de Sousa Pedro	Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 2-E, r/c, Macau	02/02/2000
252	黃玉霞 Wong Iok Ha	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 Rua de Nan Keng, Edf. Hong Cheong Garden, Blc. 2, Lojas M-P, Taipa	16/02/2000
256	蘇煥容 Sou Wun Iong	氹仔花城利盈大廈13樓G座	16/02/2000
260	黃靜嫻 Vong Cheng Han	澳門大堂圍平安大廈1號A五樓 Pátio da Sé n.º 1, 4.º andar A, Macau	16/02/2000
267	呂玉儀 Loi Iok I	澳門提督馬路78A福來大廈5A Av. do Almirante Lacerda n.º 78 A, Edf. Fok Loi, 4.º andar-A, Macau	16/02/2000
269	方玉莊 Fong Iok Chong	澳門俾利喇街77號22樓C Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, 22.º andar-C	02/02/2000
273	馮綺瑩 Fong I Ieng	Prc. de Lobo de Ávila, n.º 18, Edif. Lake View Garden, 30/A, Macau	02/02/2000
274	梁瑞琪 Leong Soi Kei	4 Rua dos Ervanários, Macau	02/02/2000
277	趙康銳 Chio Hong Ioi	澳門賈伯樂提督巷7號C二樓 Travessa do Almirante Costa Cabral n.º 7C, 1.º-andar C, Macau	07/06/2000
284	余漢釗 Dos Santos Alberto Botelho	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edf. Centro Comercial Talento, 4.º andar	16/02/2000
290	黃耀光 Vong Io Kuong	澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓B座 N.º 367, Avenida da Praia Grande, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar B, Macau	02/03/2000
293	王健華 Vong Kin Va	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 12, Edf. Nga Lim Un, 4.º andar-J, Macau	02/02/2000
296	勞雲洲 Lou Wan Chao	澳門得勝馬路28號D華力花園6樓A座	02/02/2000
300	區惠虹 Au Wai Hong	澳門文第士巷十四號 Travessa de Silva Mendes, n.º 14, Macau	16/02/2000
305	Lei Kok Hon	澳門俾利喇街149號富利大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 149, Edf. Fu Lei, 4.º andar-A, Macau	02/02/2000
306	鄧國光 Tang Kuok Kong	澳門北京街126號怡德商業中心5樓B室	07/02/2001
308	陳曉明 Chan Io Meng	澳門高地烏街二十九號十七樓B座 17B, 29 Rua de Pedro Coutinho, Macau	16/03/2000
311	麥蓮歡 Mak Lin Fun	澳門帶水圍7號地下 Pátio do Piloto n.º 7, r/c, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
313	杜淑怡 Tou Sok I	澳門司打口華興大廈3/E Travessa do Gamboa n.º 37, Edf. Va Heng 3/E	02/02/2000
317	梁柏豪 Leong Pak Hou	澳門高樓街28號2樓B座	02/02/2000
326	王豐德 Wong Fong Tak	澳門俾利喇街77號宏利花園12樓C座 Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 77, Edf. Vang Lei, 12.º andar-C, Macau	02/02/2000
328	Pereira Carlos Antonio	澳門高地烏街53號9樓C座 Rua de Pedro Coutinho n.º 53, 9.º andar-C, Macau	16/02/2000
329	周世堅 Chow Sai Kin	澳門羅利老馬路12-J號4字樓J座 12-J, Estrada de Adolfo Loureiro, 4.º andar, Bloco J, Macau	16/02/2000
339	黃志輝 Vong Chi Fai	氹仔海洋花園紅桃苑十七樓K座 Av. Noroeste da Taipa, Jardins Oceano, Cherry Court 17-K, Taipa	02/02/2000
348	陳鳳美 Chan Fong Mei	黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第8座16樓BO	02/02/2000
351	Pereira Vitor Manuel	Estrada de Adolfo Loureiro n.ºs 4-6, 9.º andar-F, Edf. Iberásia, Macau	16/02/2000
363	嚴碧琴 Im Pek Kam	澳門草堆街102-104號天新大廈2樓A座	23/10/1995
365	孫勝梅 Suen Seng Mui	澳門台山花地瑪南街平民大廈地下5號 Rua Sul da Missão de Fátima n.º 5, r/c, Macau	16/02/2000
366	杜華森 Tou Wa Sam	澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路泉鴻花園碧苑21樓S座 Est. Alm. Marques Esp. 21.º andar S, Edf. Chun Hung Garden, Taipa	16/02/2000
370	胡建珠 Wu Kin Chu	澳門海島市海洋花園李苑22樓G座 Avenida dos Jardins do Oceano 726D, 22-G22. Edf. Peach e Plum Courts, Taipa	03/08/2000
371	卓樹榮 Cheok Su Weng	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈12樓F座 Av. do Ouvidor Arriaga n.º 5, Edf. Lung Fai, 12.º andar-F, Macau	02/02/2000
372	陸智祥 Lok Chi Cheong	Rua de Bragança 312, Nova Taipa Garden, BI-24, 19/C, Taipa	26/03/2004
382	譚麗嫦 Tam Lai Seong	澳門永樂街87號康樂新村第四座樂泰樓6樓J	16/02/2000
386	梁惠玲 Leong Wai Leng	澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑9樓L	02/02/2000
391	鄭銘漢 Kong Meng Hon	澳門荷蘭園瘋堂新街14號地下 Rua Nova de S.Lázaro, n.º 14 r/c, Macau	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
394	簡焯林 Kan Cheok Lam	澳門氹仔徐日昇寅公馬路中福花園麗怡閣16樓L座 Av. Padre Tomás Pereira, S/N, Edf. Chong Fok Garden, Nice Court, 16.º andar L, Taipa	07/06/2000
396	戚鳳儀 Chek Fong I	澳門花王堂街6至10號雅景花園第二期3樓G座	04/05/2000
400	鄧思琪 Tang Ana	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	16/02/2000
406	李洪光 Lei Hong Kuong	美麗街21號怡美大廈二樓C座	16/02/2000
407	鍾國榮 Luis Chong	氹仔海洋花園第二街三十三號, 芙蓉苑六樓G座 Rua 2 dos Jardim do Oceano, n.º 33, Edf «Hibiscus», 6 «G», Taipa	04/05/2000
422	陳玉葉 Chan Iok Ip	澳門冼星海大馬路珠光大廈7樓D	16/02/2000
424	趙敏兒 Chiu Man Yee	澳門水坑尾街128號建輝大廈11樓A座 Rua do Campo n.º 128, Edf. Kin Fai, 11.º andar-A, Macau	16/02/2000
426	高冠球 Kou Kun Kao	氹仔成都街537號濠景花園31座13樓H座 N.º 537, Rua de Seng Tou, Edf. Nova Taipa Gardens, Bloco 31, 13.º andar-H, Taipa	02/02/2000
427	吳錚民 Ng Chang Man	澳門和隆街34號加富閣第二座1C	16/02/2000
437	鍾順華 Chong Son Wa	澳門消防隊巷9-D英麗大廈5樓B座 Travessa dos Bombeiros n.º 9-D, 4.º andar «B» Edf. Ieng Lai, Macau	02/02/2000
438	霍錦就 Fok Kam Chao Pedro Paulo	澳門僑樂巷11號2樓E座 Travessa do Ultramar, n.º 11, Edf. Fung Heng, 2.º andar E, Macau	02/02/2000
439	楊碧君 Ieong Pek Kuan	澳門燒灰爐26號峰景花園14樓J座 Rua do Chunambeiro n.º 26, 14.º andar «J», Edf. Fung Keng Garden, Macau	16/02/2000
444	鍾美儀 Chong Mei I	澳門高樓街28號海星大廈三樓C座 Rua do Padre António n.º 28, 3-C, Edf. Hoi Seng, Macau	07/06/2000
465	區詠詩 Ao Weng Si	澳門柿山老饕巷16號安勝大廈5樓A座 Travessa de Sancho Pança, n.º 16, 5.º andar-A, Edif. On Seng, Macau	02/02/2000
469	梁澤波 Leong Chak Po	澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室	02/02/2000
470	吳佳民 Ng Kai Man	氹仔成都街濠景花園23座7樓“F” Rua de Seng Tou, Nova Taipa Garden, Block 23, 7 «F», Taipa	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicilio profissional	登記日期 Data de reg.
473	丁紹雄 Ting Sio Hong	氹仔成都街447號濠景花園27座牡丹苑35樓H座	16/02/2000
475	吳迎健 Ung Ieng Kin	澳門高士德馬路28-B地下G座 Av. de Horta e Costa, n.º 28-B, Bloco G, r/c, Macau	16/02/2000
484	李浩生 Lei Hou Sang	澳門松山海邊馬路79號海景花園富景閣8Q Estrada de Cacilhas n.º 79, 8.º andar Q, Seaview Garden, Ed. Fu Keng, Macau	02/02/2000
493	勞美好 Lou Mei Hou	澳門水坑尾街206號婦聯大廈20樓D座	28/06/2007
495	甘氏 Kcomt Mi Lin Isabel	氹仔佛山街17號地下AV舖	16/02/2000
501	李希娜 Lei Hei Na	澳門青草街89號勝華樓五樓 Rua da Erva, n.º 89, 5.º andar, Edf. Seng Va, Macau	16/02/2000
504	林永年 Lam Weng Nin	氹仔埃武拉街233號利鴻大廈30樓A座 N.º 233, Rua de Évora, Edf. Lei Hong, 30.º andar A, Taipa	04/05/2000
505	梁金葉 Leong Kam Ip	澳門風順堂上街2號新濤閣1樓K座 Rua da Prata, n.º 2, 1.º andar K, Edf. San Tou Kok, Macau	16/02/2000
509	Lei da Graça Costa e Silva Veronica	澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓A座	16/02/2000
510	秦顯雄 Chon Hin Hong	澳門下環街59號環星閣第二期1樓A Rua da Praia do Manduco n.º 59, «Van Seng Kok», 1.º-A, Macau	04/05/2000
515	林漢華 Lam Hon Wa	澳門文第士街37號文苑大廈9樓E座	16/02/2000
517	崔滿枝 Chu Moune Tsi Stella	澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande n.º 763, Luen Pong, 8.º andar D, Macau	02/02/2000
520	劉惠冰 Lau Wai Peng	澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園8樓H座 Av. do Ouvidor Arriaga 49-51, Kou Nga Garden 8H, Macau	02/02/2000
522	林玉蓮 Lam Iok Lin	澳門南灣大馬路569號大西洋銀行大廈閣樓 Av. da Praia Grande n.º 569, BNU Building, Mezzanine Fl., Macau	02/02/2000
525	魏少惠 Ngai Sio Vai	澳門大炮台斜巷5號新暉閣10樓C座	16/02/2000
526	黃廣超 Wong Kuong Chio	澳門東北大馬路S地段海名居第三座7樓P室	09/08/2007
527	陳瑞霞 Chan Soi Ha	澳門馬場大馬路267號百利新村第三座5樓X Av. do Hipódromo, n.º 267, Edf. Pak Lei Bl. 3, 5-X, Macau	02/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
529	黃偉傑 Wong Vai Kit	澳門美的路主教街二號6字樓6-G單位祐欣大廈 Rua do Bispo Medeiros, n.º 2, Edf. Iao Ian, 6.º andar, Mor. 6-G, Macau	04/05/2000
530	何筠穎 Ho Kuan Weng	澳門得勝斜路75號金龍閣10樓J座 Calçada da Vitória, n.º 75, 10.º J, Edf. Kam Lon Kok, Macau	16/02/2000
531	勞艷珊 Lou Im San	澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室	16/02/2000
534	陳坤銳 Chan Kuan Ioi	澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B	16/02/2000
536	林宗寧 Lam Chong Neng	澳門東北大馬路保利達花園第三座18樓W Av. do Nordeste, Bl. 3 Fl 18, Flat W, Edf. Polytec Garden, Macau	16/02/2000
537	梁燕怡 Leong In I	澳門高樓下巷10號勝和台地下I座 Calçada da Paz, n.º 10-r/c, Bloco I, Edf. Seng Vo Toi, Macau	02/02/2000
539	麥靄華 Mak Oi Wah	澳門殷皇子馬路37號莉娜大廈11/A	07/06/2000
541	任健華 Iam Kin Wa	澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓D座 Estrada da Areia Preta, n.º 21, Edf. Nam Ngai Kok, 2.º andar D, Macau	16/02/2000
542	黃銳堅 Wong Ioi Kin Jose	氹仔海洋花園大馬路480B桂苑20樓J座 Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 480B, Edif. Laurel Court 20J, Taipa	16/02/2000
545	李世文 Lei Sai Man	澳門南灣大馬路291號1樓A座豪運大廈 Avenida da Praia Grande, n.º 291, 1.º andar A, Macau	02/02/2000
547	龔滌華 Kong Tek Wa	氹仔南京街花城第五座利茂大廈8樓AB座 Rua de Nam Keng, Block 5, Floor 8, Flat AB, Edf. Lei Mau (Fa Seng), Taipa	16/02/2000
549	黃偉君 Wong Wai Kuan	澳門賈伯樂提督街78號茗苑大廈5樓B座	02/02/2000
551	莫社輝 Mok Se Fai	澳門林茂海邊大馬路464號信潔花園10樓D座 Ave. Marginal de Lam Mau, n.º 464, Edf. Son Kit Garden, 10/D, Macau	21/06/2000
554	李小寶 Lei Sio Pou	澳門賈伯樂提督街40號利時大廈8樓B座 Rua do Almt. C. Cabral, n.º 40, Fl.8, Flat B, Edf. Favoravel, Macau	02/02/2000
555	司徒英杰 Si Tou Ieng Kit	澳門氹仔花園街102號紫鵲苑21樓M座 Rua do Jardim, n.º 102, Edf. Azálea Court, 21.º M, Taipa	09/04/1999
557	許健和 Hoi Kin Wo	澳門黑沙環新街154號建華新邨第八座14樓H	16/02/2000

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicilio profissional	登記日期 Data de reg.
559	蔡鳳儀 Choi Fong Iu	澳門賈伯樂提督街134至138號廣利大廈第一座十四樓E座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 134-138, 14.º E, Edf. Kong Lei, Bl.I, Macau	16/02/2000
564	李美鳳 Lei Mei Fong	氹仔布拉干薩街107號華寶花園第4座16樓S座 Rua de Bragança, 107, Edf. Jardim de Wa Bao, Torre 4, 16.º-S, Taipa	16/02/2000
565	顏奕 Iek Ngan	澳門佛山街五十一號新建業商業中心十七樓 Rua de Foshan n.º 51, Edf. San Kin Yip Centro Comercial 17.º andar, Macau	04/05/2000
566	黎家豪 Lai Ka Hou	得勝馬路8-10號江都花園6樓C座 Est. da Vitória, 8-10, Fl. 6, Flat C, Ed. Kong Tou Garden, Macau	31/01/2007
567	伍素珊 Un Se Susana	Rua de Pequim, n.º 174, Edf. Centro Com. Kong Fat, 10.º andar E, Macau	02/02/2000
572	黃慧敏 Vong Vai Man	澳門醫院後街1號華輝大廈5樓B座 Rua do Pato, I, Edf. Va Fai, 5/B, Macau	16/02/2000
574	陳偉林 Chan Wai Lam	Est. de Sete Tanques, Ed. Pine Court, Flat A, Floor 1, Taipa, Macau	02/02/2000
575	湯鳳改 Tong Fong Koi	澳門俾利喇街6號廣利大廈18樓J座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6, Edf. Kong Lei, Bl.2, 18.º J, Macau	16/02/2000
785	梁金玉 Leong Kam Iok	澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓F座	13/01/2000
786	關可穎 Kuan Ho Weng	澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座	13/01/2000
789	葉穎茵 Ip Weng Ian	澳門羅利老馬路1-J至1-N號泉德豪園2樓A座 Estrada de Adolfo Loureiro, n.º 1-K, Edf. Chun Tak Garden, 2.º andar-A, Macau	13/01/2000
796	譚佩珊 Tam Pui San	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	25/01/2000
802	區銘福 Ao Meng Fok	澳門青洲大馬路501號美居廣場第二期新勝閣8樓N座	07/03/2001
810	周偉德 Chao Vai Tac	澳門東望洋新街191號五樓A座 Rua Nova à Guia, 191, 5.º andar-A, Macau SAR, China	11/07/2002
817	楊金愛 Ieong Kam Hoi	澳門南灣大馬路335號灣景樓7樓F	10/04/2002
837	梁雅儀 Leong Nga I	澳門新口岸布魯塞爾街94號建富閣13樓AB座	23/05/2002
844	陸丹青 Lok Tan Cheng	澳門南灣大馬路730號中華廣場14M Avenida da Praia Grande, n.º 730, China Plaza, 14M, Macau	10/04/2002

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
870	陳菁儀 Chan Cheng I	澳門祐漢永寧廣場海景園第一座2樓F	02/04/2003
871	林興隆 Lam Heng Long	澳門鮑思高圓形地63號海富花園28樓O座	25/04/2003
878	葉家明 Yip Ka Ming	澳門賣草地圍10號瓊華大廈三樓	07/04/2004
883	黃婉欣 Wong Un Ian	澳門鮑思高圓形地63號海富花園17樓C座	30/05/2006
886	陳華彩 Chan Wa Choi	澳門關閘馬路如意閣10樓A座	08/06/2007
887	譚筱媚 Tam Sio Mei	澳門媽閣街11-13號興和樓五樓B座	08/06/2007
888	蘇珏華 So Kwok Wah	氹仔埃武拉街233號新花城利鴻大廈16樓A座 N.º 233 Rua de Évora, Edf. Lei Hong 16.º andar A, Taipa, Macau	08/06/2007
889	吳慕嫻 Ng Mou Han	澳門黑沙環新街裕華大廈第十四座13樓A	08/06/2007
894	甘麗玲 Kam Lai Leng	澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓 T-V座	08/04/2008
895	鍾瑜 Zhong Yu	澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座4 樓Q	08/04/2008
899	李慧敏 Lei Wai Man	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	12/09/2008
900	盧有好 Lou Iao Hou	澳門參利仙拿姑娘街60號永利大廈5樓G座	12/09/2008
901	梁家寶 Leung Ka Pou	澳門天神巷22號美樂大廈地下F座	12/09/2008
902	謝華采 Che Wa Choi	澳門松山海邊馬路75號海景閣4L	12/09/2008
903	耿文憲 Geng Wenxian	澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第1座2樓 G座	30/06/2009
904	歐寶玉 Au Pou Iok	氹仔哥英布拉街24號花城利盈大廈25樓I座	30/06/2009
907	羅偉健 Lo Wai Kin	澳門黑沙環斜路9號新益花園第六座9樓E	31/08/2009
909	宋慶利 Song Heng Lei	澳門關閘馬路泰豐新邨4座4E	31/03/2010
910	王明鴻 Wong Meng Hong	澳門祐漢第八街騎士馬路康和廣場第一座5C	31/03/2010
912	梁嘉嫻 Leung Ka Yan	澳門河邊新街馬博士巷永和閣4/E Trav. do Dr. Lourenço P. Marques, Edf. Veng Wo Kok 4/E, em Macau	16/04/2010

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	登記日期 Data de reg.
913	甄綺霞 Ian I Ha	澳門黑沙環馬場南暉大廈第二座5樓T座	16/09/2010
914	羅帥 Luo Shuai	澳門勞動節大馬路御景灣第3座6樓A室	24/09/2010
915	洪燕茵 Hong In Ian	氹仔布拉干薩街488號濠景花園32座14樓C	24/09/2010
919	梁鳳珊 Leong Fong San	澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓	30/03/2011
920	趙雅茵 Chio Nga Ian	澳門提督馬路49-55永寶閣16/E	20/04/2011
921	歐澤林 Ao Chak Lam	澳門筷子基宏基大廈第三座四樓M	20/04/2011
923	林恒瑤 Lam Hang Yiu	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B	31/08/2011
924	甘曉玲 Kam Hio Leng	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	31/08/2011
925	梁逸豪 Leong Iat Hou	澳門羅利老馬路6A號蘭園三樓A座	31/08/2011
926	崔國樑 Chui Kwok Leung	R. de Cantão, 24.º andar B, Edif. Yee San Kok, Macau	31/08/2011
928	蕭榕 Sio Iong	澳門南灣大馬路815號才能商業中心四樓	30/03/2012
930	Ferreira Marinho Hugo Miguel	Rua de Xangai n.º 175, Edif. da Associação Comercial de Macau, 10 A e E, Macau, República Popular da China	16/04/2012
932	盧雪儀 Lou Sut I	澳門筷子基北街51號聚寶閣8樓O座	17/09/2012
933	游葉 Iao Ip	氹仔地堡街泉福新邨第二期偉展閣6AD	17/09/2012
934	吳漢聲 Ng Hon Seng	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心9樓902至903室	17/09/2012
935	鄒釗 Chao Chio	澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第一座13/F	17/09/2012
936	梁偉成 Leung Wai Seng	洗星海大馬路金龍中心二十二樓	17/09/2012

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$21,400.00)

(Custo desta publicação \$ 21 400,00)

公 告

按照刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩缺，茲通知以下事宜：

（一）知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一三年二月二十八日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$881.00）

通 告

二零一二年十二月五日公布之分配特區政府房屋予澳門特別行政區本地公務員公開競投確定名單中的842名被接受之競投人已獲評核。有關評核名單已由行政長官作出確認，因評核名單之人數多於二百人，故根據第31/96/M號法令第十二條第二款c項及第十六條之規定，有關評核名單已張貼於澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓閣樓，並已上載至財政局網頁（http://www.dsf.gov.mo/asset/asset_houseallocate.aspx?tab=2）。

二零一三年二月二十六日於財政局

競投審核委員會主席 鍾聖心

（是項刊登費用為 \$881.00）

告 示

申駁市區房屋稅

按照八月十二日第19/78/M號法律核准，並經四月十三日第19/87/M號法令修訂之《市區房屋稅章程》第七十一條的規定，

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, na Direcção dos Serviços de Finanças, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo);

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Aviso

Tendo terminado a fase de classificação da lista definitiva das 842 candidaturas admitidas ao Concurso Público — Atribuição de Moradias da Região Administrativa Especial de Macau aos Funcionários dos Quadros Locais de Nomeação Definitiva dos Serviços e Organismos Públicos, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, datado de 5 de Dezembro de 2012, avisam-se os candidatos que a referida lista classificativa já obteve homologação de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, nos termos da alínea c) do n.º 2 do artigo 12.º e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M e encontra-se afixada na sobreloja da Direcção dos Serviços de Finanças, Av. da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício Finanças e também no *website* da Direcção dos Serviços de Finanças (http://www.dsf.gov.mo/asset/asset_houseallocate.aspx?tab=2), dado o número de candidatos ter ultrapassado os duzentos.

A Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Fevereiro de 2013.

A Presidente do Júri do concurso, *Chong Seng Sam*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Edital

Contribuição Predial Urbana

Reclamações

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 71.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, com nova redacção dada pelo Decreto-

澳門財稅廳於二零一三年三月一日至三十一日期間，接受納稅人申駁關於二零一二年房屋紀錄中任何不正確評定之可課稅收益。

有關表格可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁(www.dsf.gov.mo)下載。上述申駁亦可透過財政局「電子服務」申請。

二零一三年二月二十二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

-Lei n.º 19/87/M, de 13 de Abril, que durante o período de 1 a 31 de Março do corrente ano as matrizes prediais serão postas a reclamação dos contribuintes, podendo estes reclamar contra qualquer inexactidão, porventura, existente na fixação do rendimento, relativamente ao exercício de 2012.

O respectivo impresso será fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e Centro de Atendimento Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico www.dsf.gov.mo, podendo ainda o pedido de reclamação acima referido ser apresentado através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年二月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

消費者委員會

公告

為填補消費者委員會編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，經二零一三年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在鵝眉街6-6A怡景臺花園地下消費者委員會之行政財政組（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo）之“招聘”欄目），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, sito na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Ed. «Seaview Garden», r/c (e também no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo, no item «Recrutamento»), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門保安部隊事務局

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）四缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年二月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳凱琳

委員：特級技術員 湯雅欣

一等技術員 黃詠駒

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Lam, técnica superior assessora.

Vogais: Tong Nga Ian, técnica especialista; e

Vong Weng Koi, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（電機範疇）一缺，經於二零一二年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年二月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 陳岸武

委員：特級技術員 伍良錦

一等技術員 林慧儀

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺，經於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱，該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年二月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳世傑

委員：特級技術員 關偉平

首席技術員 黃羨心

（是項刊登費用為 \$881.00）

第1/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年二月二十二日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「貨車連配備」進行公開招標。

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> —, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrotécnica, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Ngon Mou, técnico superior principal.

Vogais: Ng Leong Kam, técnico especialista; e

Lam Wai I, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Sai Kit, chefe de divisão.

Vogais: Kuan Wai Peng, técnico especialista; e

Wong Sin Sam Celina, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso Público n.º 1/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Fevereiro de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de mercadorias com equipamentos adicionais».

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一三年四月九日下午5時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$45,200.00（澳門幣肆萬伍仟貳佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一三年四月十日上午10時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年二月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

第2/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年二月二十六日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「襯衣及西褲」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 9 de Abril de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 45 200,00 (quarenta e cinco mil e duzentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 10 de Abril de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

Concurso Público n.º 2/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Camisa e calças».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis,

投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一三年四月十日下午5時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$387,400.00（澳門幣叁拾捌萬柒仟肆佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一三年四月十一日上午10時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年二月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,045.00）

Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 10 de Abril de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 387 400,00 (trezentas e oitenta e sete mil e quatrocentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 11 de Abril de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

治安警察局

通告

按照二零一三年二月二十日刊登第八期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程55個、音樂職程3個、機械職程1個及無線電職程1個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de cinquenta e cinco (55) vagas ordinárias, três (3) vagas de músico, uma (1) vaga de mecânico e uma (1) vaga de radiomontador.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candi-

日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一三年二月十九日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

datos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer o recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Fevereiro de 2013.

O Comandante do CPSP, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並於司法警察局網頁及行政公職局網頁內公布，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年二月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補司法警察局編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席刑事技術輔導員一缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o pessoal contratado além do quadro da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳 門 監 獄

公 告

澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內第一職階二等技術員（機電範疇）兩缺，經於二零一二年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定公佈，投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並上載於本監獄網址www.epm.gov.mo。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年二月二十五日於澳門監獄

典試委員會主席 鄧敏心

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內第一職階二等技術員（行政及財政範疇）七缺，經於二零一二年十月十日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網址www.epm.gov.mo。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data do presente anúncio, se encontram afixados, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A, Macau, e publicados no *website* do EPM www.epm.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos e o aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica, do quadro de pessoal deste Estabelecimento Prisional, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2013.

A Presidente do júri, *Tang Man Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, do quadro do pessoal deste Estabelecimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

二零一三年二月二十五日於澳門監獄

典試委員會主席 仇惠珊

(是項刊登費用為 \$822.00)

通告

按照保安司司長於二零一二年十一月五日作出之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補澳門監獄技術工人職程第一職階技術工人（廚房工場範疇）一缺。（投考編號：024/OQ/2012）

1. 開考類別、期限及有效期：

1.1. 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2. 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3. 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 准考要件：

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具有小學畢業學歷；

2.4. 具有廚房範疇的專業資格（專業資格須透過完成最少為期一年的培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得），或具備五年或以上相關工作經驗（工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）。

3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件：

3.1. 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）（可於印務局購買或在該局網頁下載），並須連同

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2013.

A Presidente do Júri, *Chao Wai San*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Novembro de 2012, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área da oficina de cozinha, da carreira de operário qualificado do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Concurso n.º 024/OQ/2012):

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com ensino primário;

2.4 A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções (é adquirida em cursos de formação ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos, o prazo mínimo da duração dos cursos de formação é de um ano, ou experiência de trabalho não inferior a cinco anos (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra).

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à

下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午9時至下午5時45分及星期五上午9時至下午5時30分，中午不休息。

3.2. 應提交的資料：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 本通告所要求的廚房範疇的專業資格或工作經驗證明文件副本；
- d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- e) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項、b) 項及c) 項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2 中的a) 、b) 、c) 所指的專業資格及e) 項的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容：

技術工人（廚房工場範疇）須具廚房範疇專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸：

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第一職階技術工人之薪俸點為150點；須提供輪值工作，並根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百零二條的規定，獲發放輪值津貼。

6. 甄選方法及評分制度：

6.1. 甄選方法的評分比例

6.1.1. 知識考試（佔總成績50%）

venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 09,00 às 17,45 horas; sexta-feira: das 09,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Cópia do documento comprovativo da habilitação profissional ou experiência de trabalho relacionada à área de cozinha, exigida pelo presente aviso;
- d) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso.

Os documentos referidos na alínea a), b) e c) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), habilitação profissional indicada na c) e e) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Área e conteúdo funcional

Ao operário qualificado, área da oficina de cozinha, cabem funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou experiência de trabalho relacionadas à área de cozinha.

5. Vencimento

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150; devido à prestação obrigatória do trabalho de turnos, nos termos do artigo 202.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), é atribuído o subsídio de turno.

6. Método de selecção e sistema de classificação

6.1 Escala de avaliação do método de selecção

6.1.1 Prova de conhecimentos: (50%)

評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

第一階段：以不超過兩小時之筆試方式進行，投考人可選擇以中文或葡文作答（具淘汰性，佔總成績15%）；

第二階段：以不超過一小時之實踐知識考試進行（具淘汰性，佔總成績35%）：

6.1.2. 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

6.1.3. 履歷分析（佔總成績20%）

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任上述職務之能力。

6.2. 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示；

6.3. 每種的甄選方法均具淘汰性；

6.4. 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

6.5. 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

7. 考試範圍：

考試範圍包括以下內容：

7.1. 法律知識：

7.1.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.1.2. 有關澳門監獄的法律：

7.1.2.1. 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；

7.1.2.2. 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；

7.1.3. 澳門公職法律制度：

7.1.3.1. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.1.3.2. 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

7.1.3.3. 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》。

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas;

1.^a fase: Através da prova escrita com duração máxima de 2 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa (com carácter eliminatório, ocupando 15% da classificação geral);

2.^a fase: Através de teste de especialidade com duração máxima de uma hora (com carácter eliminatório, ocupando 35% da classificação geral);

6.1.2 Entrevista profissional: (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

6.1.3 Análise curricular: (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

6.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

6.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

6.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

7.1 Conhecimento em legislação:

7.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.1.2 Legislações relativas ao EPM:

7.1.2.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.2.2 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;

7.1.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

7.1.3.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.1.3.2 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.1.3.3 Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;

7.2. 公文寫作及社會時事。

在知識考試時，投考人除可參閱第7.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

8. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 典試委員會的組成：

主席：顧問高級技術員 吳郁旺（資產管理及保養小組職務主管）

正選委員：二等高級技術員 婁子康

副警長 鮑劍雄

候補委員：二等技術員 余景恆

二等技術員 李小伶

二零一三年二月二十六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$7,644.00）

7.2 Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 7.1 no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

9. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

10. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Composição do Júri

Presidente: Ng Iok Wong, técnico superior assessor (chefe funcional do Grupo de Administração de Bens e Manutenção).

Vogais efectivos: Lao Chi Hong, técnico superior de 2.ª classe; e Pao Kim Hong, subchefe.

Vogais suplentes: U Keng Hang, técnico de 2.ª classe; e

Lei Sio Leng, técnica de 2.ª classe.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2013.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 7 644,00)

衛生局

名單

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（物理治療及康復科）第一職階主治醫生一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：分
黃穗濤..... 7.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina física e reabilitação), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores
Wong Soi Tou..... 7,67

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e for-

級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年二月八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年一月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes,

Fernando醫生

正選委員：物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(體育醫學科)第一職階主治醫生一缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
王威立.....	8.12

因缺席履歷討論而被除名的投考人：

蘇立中。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年二月二十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年二月五日於衛生局

典試委員會：

主席：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 錢平醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário
Alberto醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

mação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 31 de Janeiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação.

Vogais efectivos: Choi Lam Yuk, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina desportiva), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wai Lap.....	8,12

Candidato excluído por ter faltado à discussão do currículo:

So Lap Chung.

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2013).

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

Vogais efectivos: Chien Ping, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncios

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(血液科/免疫血液治療科)第一職階主治醫生五缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova

二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年三月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇(泌尿科)第一職階主治醫生兩缺，經於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年三月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (hematologia/imuno-hemoterapia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (urologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級行政技術助理員而舉行。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
Margarida Ung Xavier	68.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2013. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Margarida Ung Xavier.....	68,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一三年二月十四日的批示確認)

二零一三年二月五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

財政局二等高級技術員 黃泳儀

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Pun Sio Keng, adjunto-técnico especialista; e

Wong Weng I, técnico superior de 2.^a classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年二月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 胡綺梅

正選委員：顧問高級技術員 林家鳳

特級技術員 韋綺頻（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

體育發展局

公告

按照刊登於二零一二年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Wu I Mui, técnica superior principal.

Vogais efectivos: Lam Ka Fong, técnica superior assessora;

Wai I Pan, técnica especialista (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de

職開考，以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一三年三月一日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$920.00）

「二零一三年澳門國際龍舟賽之酒店食宿服務」公開招標

1. 招標實體

由澳門特別行政區政府透過體育發展局負責進行本公開招標。

2. 標的

為二零一三年澳門國際龍舟賽之酒店食宿服務挑選一份最佳的標書。

3. 查閱競投程序的地點、日期及時間

地點：體育發展局總部（地址：羅理基博士大馬路，澳門綜藝館第一座四樓。）

日期和時間：二零一三年三月六日至二零一三年三月二十二日。

有興趣者可以\$500.00（澳門幣五百元正）購買上述招標程序文件的複印本一份。

4. 遞交標書的地點和截止日期

地點：體育發展局總部（地址：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓）。

截止日期：二零一三年三月二十二日中午十二時。

5. 開標日期、時間和地點

二零一三年三月二十五日上午十時三十分在位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓，體育發展局總部舉行。

auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2012.

A lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, 1 de Março de 2013.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso público para a prestação dos serviços de alojamento e de refeições em hotéis para as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau em 2013

1. Entidade promotora

O presente concurso público é promovido pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, através do Instituto do Desporto.

2. Objecto

O presente concurso tem por objecto seleccionar a melhor proposta para a aquisição da prestação dos serviços de alojamento e de refeições em hotéis para as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau em 2013.

3. Consulta do processo e dúvidas sobre as peças patenteadas no concurso

Local: Sede do Instituto do Desporto.

Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar.

Prazo: 6 de Março de 2013 até 22 de Março de 2013.

Os interessados podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$ 500,00 (quinhentas) patacas.

4. Local e prazo para entrega das propostas

Local: Sede do Instituto do Desporto.

Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar.

Dia e hora: até às 12,00 horas do dia 22 de Março de 2013.

5. Data, hora e local do acto público do concurso

Dia 25 de Março de 2013, pelas 10,30 horas na Sede do Instituto do Desporto da RAEM, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar.

6. 臨時保證金

為確保能準確且適時地履行標書內所載的義務，競投者須在遞交標書時，尚須提交已繳付臨時保證金\$35,280.00（澳門幣三萬五千二百八十元正）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

7. 確定擔保金

確定擔保金金額相等於批給總價百分之四。

8. 標書有效期

標書自開標日起計九十日內有效。

9. 說明

在遞交標書期限屆滿前，競投者應自行前往羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局，以了解有否附加說明之文件。

二零一三年三月一日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$2,649.00）

6. Caução provisória

No momento da apresentação das propostas devem os concorrentes apresentar caução provisória de \$ 35 280,00 (trinta e cinco mil, duzentas e oitenta) patacas, como garantia do exacto e pontual cumprimento das obrigações assumidas na proposta apresentada. A caução provisória pode ser feita por depósito bancário à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

7. Caução definitiva

4% do preço total da adjudicação.

8. Prazo válido das propostas

As propostas são válidas durante noventa dias contados da data do acto de abertura das propostas.

9. Junção de esclarecimentos

Os concorrentes deverão comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, 1 de Março de 2013.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 2 649,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

公 告

為填補高等教育輔助辦公室編制外人員技術員職程第一職階首席技術員（人力資源範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年二月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

按照運輸工務司司長於二零一二年九月十九日所作的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，地形測量員職程之第一職階二等地形測量員五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計的二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行法律規定的擔任公職的一般要件；

c) 具備高中畢業學歷，且完成澳門測量暨地籍學校地形測量學一般課程或同等的培訓課程或具有最少一年之地形測量相關的工作經驗者。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表連同下述文件，於指定期限及辦公時間內親臨馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處報考。

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Setembro de 2012, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor;
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino secundário complementar; e aproveitamento no Curso Geral de Topografia e Cadastro ministrado pela Escola de Topografia e Cadastro de Macau ou equivalente, ou possuam experiência profissional de pelo menos um ano em tarefas relacionadas com a topografia.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 完成地形測量課程或其相關工作經驗的證明文件影印本（須出示正本作核對）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)、d)及e)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

二等地形測量員需遵照上級指示繪製地形圖，以便製作用於籌劃及指導工程或其他目的的平面圖、簡圖、圖表和地圖；通常會利用已知的大地測量頂點繪製地形圖；準確測定地面某地帶重要點的相對位置，其坐標和標高是通過三角測量、三邊測量、多邊測量、正交點和反交點、幾何水準測量、三角水準測量、繪圖程序或其他方法取得的；根據在有關領域收集到的資料進行計算；從事有關地形和地籍的其他工作，尤其是精密地圖的繪製、航空攝影輔助測量、地圖繪製攝影或其他工作。

5. 薪俸待遇

第一職階二等地形測量員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表十九薪俸索引表所載的260點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

甄選將以三項方法進行，各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，在淘汰試或總成績中得分低於50分者即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一項甄選方法：知識考試——佔總成績的60%。

知識考試分兩階段進行，均為淘汰制：

第一階段：筆試——佔知識考試的50%；

第二階段：實踐考試——佔知識考試的50%。

第二項甄選方法：專業面試，為淘汰制——佔總成績的20%。

第三項甄選方法：履歷分析——佔總成績的20%。

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Cópia dos documentos comprovativos do aproveitamento de cursos de topografia ou da respectiva experiência profissional (apresentação do original para confirmação);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d) e e) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao topógrafo de 2.ª classe compete efectuar levantamentos topográficos sob orientação superior, tendo em vista a elaboração de plantas, planos, cartas e mapas que se destinam à preparação e orientação de trabalhos de engenharia ou outros fins; executar levantamentos topográficos, apoiando-se normalmente em vértices geodésicos existentes; determinar rigorosamente a posição relativa de pontos notáveis de determinada zona da superfície terrestre cujas coordenadas e cotas obtêm por triangulação, trilateração, poligonação, intersecções directa e inversa, nivelamento geométrico e trigonométrico, processos gráficos e outros; executar cálculos com base nos elementos colhidos no campo; praticar outras operações topográficas e cadastrais, nomeadamente levantamentos de pormenor, apoio fotogramétrico, fotografia cartográfica ou outros.

5. Vencimento

O topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 19 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

6. Métodos de selecção

A selecção será efectuada pela aplicação de três métodos de selecção, cujos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100, consideram-se excluídos os candidatos nas provas eliminatórias ou na classificação final que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.º método: *Prova de conhecimentos* — 60% da classificação final.

A prova de conhecimentos desenvolver-se-á em duas fases, tendo cada uma das fases carácter eliminatório:

1.ª fase: Prova escrita — 50% da prova de conhecimentos;

2.ª fase: Prova prática — 50% da prova de conhecimentos.

2.º método: *Entrevista profissional*, de carácter eliminatório — 20% da classificação final.

3.º método: *Análise curricular* — 20% da classificação final.

知識考試，評估投考人擔任地形測量員所須具備的一般知識及專門知識的水平，包括三小時的筆試及一小時的實踐考試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

7.1 相關法規知識：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第3/94/M號法令——地籍法；
- c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- e) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- f) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- g) 第70/93/M號法令核准的《地圖繪製暨地籍局組織法》；
- h) 第113/96/M號訓令——地籍局對其所提供的服務及資產而徵收之費用；
- i) 經第2/2010號行政法規修改的第44/95/M號法令核准的《澳門測量暨地籍學校規章》。

7.2 專業知識：

- a) 水準測量、地形測量、控制測量、導線測量及航空攝影測量的基本原理及計算；
- b) 測量儀器操作知識及相關施測概念；
- c) 測量數據計算及處理概念；
- d) 地圖繪製的基礎理論及應用；
- e) 有關地理資訊系統及衛星測量的概念。

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função de topógrafo e terá a duração de três horas na prova escrita e a duração de uma hora na prova prática.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Programa

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimentos de legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Lei do Cadastro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 3/94/M;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- f) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- g) Lei Orgânica da DSCC, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M;
- h) Portaria n.º 113/96/M — Taxas cobradas pela DSCC respeitantes aos serviços e bens que fornece;
- i) Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010.

7.2 Conhecimentos profissionais relacionados com as funções a desempenhar:

- a) Noções básicas e cálculo em nivelamento, levantamento topográfico, levantamento geodésico, levantamento por transversal e aero-fotogrametria;
- b) Conhecimentos no manuseamento de equipamentos topográficos e conceitos de levantamento topográfico;
- c) Conceitos no cálculo e processamento de dados topográficos;
- d) Fundamentos na teoria e aplicação de cartografia;
- e) Conceitos em Sistemas de Informação Geográfica (GIS) e em levantamentos por satélites (GPS).

7.3 實踐考試：

- a) 測量儀器操作及相關施測程序；
b) 各種土地測量方法的應用。

准考人在考試時祇可參閱7.1所列法規，有關文本內不能附有任何註解及範例。倘有，則自動被淘汰。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，並上載到地圖繪製暨地籍局網頁 (<http://www.dscg.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：地圖繪製廳廳長 雅永健

正選委員：資料收集處處長 羅少萍

資料處理處處長 余家敏

候補委員：一等高級技術員 馮倩君

首席特級地形測量員 李鎮峰

二零一三年二月二十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$8,221.00)

7.3 Prova prática:

- a) Manuseamento de equipamentos topográficos e respectivos procedimentos de levantamento topográfico;
b) Aplicação de diferentes métodos de levantamento topográfico.

Os candidatos podem consultar apenas os diplomas legais indicados no n.º 7.1 durante a prova. Os diplomas legais não podem conter quaisquer anotações ou casos particulares exemplificativos sob pena de exclusão automática da prova.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no *website* desta DSCC (<http://www.dscg.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) da RAEM.

11. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe do Departamento de Cartografia.

Vogais efectivos: Law Sio Peng, chefe da Divisão de Recolha de Dados; e

Iu Ka Man, chefe da Divisão de Tratamento de Dados.

Vogais suplentes: Fong Sin Kuan, técnico superior de 1.ª classe; e

Lei Chan Fong, topógrafo especialista principal.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 8 221,00)

郵政局

公告

郵政局為填補個人勞動合同人員郵差職程第一職階郵差六缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一三年二月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

res dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do Edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Fevereiro de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

房屋局

公告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年二月二十八日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, contratado além do quadro do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 28 de Fevereiro de 2013.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

建設發展辦公室

公告

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為建設發展辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, documentais, de acesso,

考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

二零一三年二月二十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

condicionado aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

電 信 管 理 局

公 告

二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路789-795號電信管理局大樓二樓，並於本局網頁內公佈：

高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年二月二十二日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no 2.º andar do Edifício da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), na Avenida da Praia Grande, n.os 789-795, e publicada nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de

定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

- 一、技術員職程第一職階一等技術員一缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門南灣大馬路789-795號電信管理局大樓二樓/澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年二月二十二日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do Edifício da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 789-795, no 22.º andar do Macau Square, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中山港口同鄉會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為33號，有關係文內容如下：

澳門中山港口同鄉會

第一條

(名稱及會址)

一、本會中文名稱為“澳門中山港口同鄉會”。

二、本會會址設於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三期7樓X座。

第二條

(宗旨)

本會以愛國愛澳，聯繫澳門鄉親感情，互相協助為鄉親謀福利，支持澳門特區政府依法施政為宗旨。

第三條

(會員)

凡居於本澳中山港口人士或友好人士，不分性別、年齡，無刑事違法行為為都均可申請入會。

第四條

(會員的權利)

一、選舉及被選舉之權，但必須年滿18歲才有投票權。

二、參加會員大會及表決。

三、按照會章規定請求召開會員大會。

四、參與本會一切活動。

五、享受本會各項福利之權利。

第五條

(會員之義務)

一、遵守會章及執行決議。

二、貫徹本會宗旨，促進會務發展。

三、參加會務活動及所屬機關的會議。

四、會員應依時繳交會費。

第六條

(入會、開除及退會)

一、入會：凡申請加入本會者，須依手續填表登記，並由一名會員介紹，經理事會通過並發給會員證方能成為正式會員。

二、開除：凡會員因不遵守會章，影響本會聲譽及損害本會利益，經理事會通過取消其會籍。

三、退會：會員退出須一個月前來函，通知本會理事會或過期二年或以上欠繳交會費或一切應繳之一切費用者，則作自動退會辦理。

無論以任何方式脫離本會的會員，無權要求返還已繳付之會費。

第七條

(本會設以下幾個機關)

會員大會、理事會和監事會

第八條

(會員大會)

一、會員大會由全體會員組成，設會長一名、副會長一名，會長負責主持會員大會，對外代表本會，並負責協調本會工作。

二、會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告及年度活動。召開會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

三、會員大會在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出的要求時，召開會員大會特別會議。

四、第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律另有規定者除外。

五、全部收支帳目每年或每屆向會員公佈。

第九條

(理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務，由三名成員或以上之單數組成，包括理事長一名及理事若干名，由會員大會選舉產生，任期三年。

二、理事會在過半數成員出席時方可議決，決議取決於出席成員之絕對多數票。如表決票數相同，以理事長所作之票為決定票。

第十條

(監事會)

監事會是本會的監察機關，負責監督行政機關之運作，由三名成員或以上之單數組成，包括監事長一名及監事若干名。由會員大會選舉產生，任期為三年。

第十一條

(其他)

本會為推進會務有權聘請社會賢達，擔任本會榮譽會長、名譽會長及名譽顧問。

第十二條

(福利)

有關各項會員福利事業，由理事會另訂細則辦理。

第十三條

(經費)

本會全部經費均由會員繳交年費、基金或自動捐獻。

第十四條

(修章程序)

本會章程如有未盡善處，應由會員大會修訂之。

修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,016.00)

(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門文化創意產業工作者協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十一日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為32號，有關條文內容如下：

澳門文化創意產業工作者協會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門文化創意產業工作者協會”。

第二條——本會性質

擁護「一國兩制」，團結各界，堅持愛祖國、愛澳門，促進澳門與外地文化創意產業交流工作，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而貢獻力量。

本會為非牟利組織，其宗旨為：

(一) 促進澳門地區文化創意產業的發展；

(二) 加強澳門從事文化創意產業工作者之間的交流和合作；

(三) 舉辦關於文化創意產業的培訓、展覽、研討和論壇等活動。

第三條——本會會址設在澳門商業大馬路友邦廣場20樓。

第二章**會員**

第四條——凡具從事文化創意產業人士（如專家、學者、藝術家、社會知名人士、社會活動家、藝術工作者等），經本會會員一人介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——團體申請入會，均須經本會常務理事會議通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

(一) 選舉權及被選舉權；

(二) 批評及建議之權。

第七條——本會會員有下列義務：

(一) 遵守會章，執行本會各項決議；

(二) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作。

第八條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章**組織**

第九條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會。會員大會亦負責制定或修改會章；決定會務方針；審查、批准理事會之年度帳目和工作報告以及監事會意見書；選舉產生會員大會主席團、理事會和監事會。

第十一條——本會會員大會主席團由單數成員組成，設會長一人、副會長若干人、秘書長一人，由會員大會選任。

第十二條——本會執行機構為理事會，由單數成員組成，設理事長一人、副理事長及理事若干人。理事長和副理事長由理事會成員選舉產生。理事會負責執行會員大會決議和處理日常會務。

第十三條——本會監察機構為監事會，由單數成員組成，設監事長一人、監事若干人，監事長由監事會成員選舉產生，監事會負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席團、理事會、監事會成員任期為三年，連選得連任。

第四章**會議**

第十五條——會員大會每年舉行一次會議。會員大會由會長或代任人召集，至少於會議前半個月以簽收方式或掛號信方式通知會員，通知書內須明確會議時間、地點及議程。

第十六條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可議決事宜，由出席成員的過半數贊同票作出決定。遇到票數相同時，採用充分協商、達成一致的辦法解決問題。

第五章**經費**

第十七條——本會經費來源如下：

(一) 會員繳納會費；

(二) 個人或法人贊助；

(三) 其他來源的資助。

第六章**附則**

第十八條——本章程的解釋權屬於理事會。如有未盡之處，由會員大會議決。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,693.00)
(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門衍生多種藝術形式促進會

中文簡稱為“衍生藝促會”

英文名稱為“Association of the Promotion of the Diversity of In Sang Artistic Expressions of Macau”

英文簡稱為“APDISAEM”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十二日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為37號，有關條文內容如下：

澳門衍生多種藝術形式促進會**章程**

第一條——本會中文名稱為“澳門衍生多種藝術形式促進會”，中文簡稱為“衍生藝促會”，英文名稱為“Association of the Promotion of the Diversity of In Sang Artistic Expressions of Macau”，英文簡稱為“APDISAEM”（下稱本會）。

第二條——本會為一存續期不設限期的非牟利文化慈善團體，會址設於澳門南灣大馬路355號灣景樓12/D，經理事會同意可更改。

第三條——本會宗旨是從事多種藝術形式的研究、創作、推廣及藝術交流活動，以促進多種藝術形式的創作性、表現

性，推動本澳多種藝術活動的繁榮和發展，提高本澳在藝術領域的知名度，並致力於與世界各相關藝術團體的交流，加強國際合作。

第四條——凡在本澳從事藝術創作和研究等工作的學者、藝術家、文化教育、藝術推廣和宣傳、設計師、藝術愛好者，均可申請加入本會成為會員，會員須遵守本會章程及各內部規範，積極參加本會的各项活動，會員有選舉及被選舉的權利，以及繳交會費之義務。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。領導架構每三年重選，連選可連任。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效；而如屬解散法人或延長法人存續期則須獲全體會員出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設會長一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會設理事長一名、副理事長和理事若干名，由3名或以上的單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長和理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 監事會設監事長一名、副監事長和監事若干名，由3名或以上的單數成員組成。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

第六條——理事會的權限為：策劃及領導本會之活動，批准會員入會和退會的申請及開除會員會籍，制定及提交工作年報及帳目並提交下年度的工作計劃及財政預算；經理事會批准，本會可邀請國內外文化團體的領導或德高望重的教育家、藝術家、著名文化專業人士擔任本會的名譽職務或顧問。

第七條——會員大會每年最少召開一次，由理事長召集，須提前十五日前以掛號信或簽收方式通知各會員，並在通知內註明開會日期、地點、時間及議程。

第八條——理事會下設文化及教育委員會、出版及宣傳委員會、秘書處，行政管理及財務工作的具體運作，由本會附設【內部規章】規範，其細則及有關具體條文交由理、監事會通過後公佈施行，本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第九條——經費：本會的主要財政來源是會費、捐贈及其他機構資助。本會的經費應該和其收入平衡。

第十條——本會印鑑為下述圖案：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,409.00)
(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門技術員協會

英文名稱為 “Technical Personnel
Association Of Macao”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十二日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為35號，有關條文內容如下：

澳門技術員協會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門技術員協會”；英文名稱為：“Technical Personnel Association Of Macao”。

第二條——本會為非牟利團體，以促進會員的團結，加強技術員的聯繫及經驗交流，維護會員合理權益，開展同業的學術知識及專業技能競賽，舉辦各項文教、康體、培訓及交流活動為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門臺山李寶椿街（無門牌）澳門工聯職業技術中學，經理事會議決可在本澳內遷址。

第二章

會員

第四條——凡任職於澳門特別行政區政府任何機構之從事技術工作的各類技

術員，不論年齡、性別及工作範圍，認同本會章程，辦理入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，即成為本會會員。

第五條——會員權利如下：

- (一) 依章程之規定參與會務；
 - (二) 參加本會會員大會，享有選舉權和被選舉權；
 - (三) 參加本會舉辦的活動。
- 第六條——會員義務如下：
- (一) 遵守本會章程；
 - (二) 執行本會會員大會及理事會決議；
 - (三) 維護本會聲譽和利益。

第七條——會員有下列事情之一時，本會得取消其會員資格：

- (一) 嚴重違反本會宗旨；
- (二) 嚴重破壞本會聲譽；
- (三) 嚴重不履行會員義務。

第三章 組織與職權

第八條——本會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條——以會員大會由具投票權之會員組成，原則上每年召開一次平常會議，由會長召集和主持。會員大會的召集書至少於會議前十四日透過簽收方式及掛號信方式下達各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於二分之一人數會員出席方可決議；倘召集會議時間已屆而不足上指人數，則一小時後隨即進行大會會議，而不論會員多少。

第十條——會員大會之決議，以出席代表絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

第十一條——會員大會之職權如下：

- (一) 選舉會員大會主席團，理事會和監事會；
- (二) 議決及審查理事會的工作報告和財務報告；
- (三) 審查監事會所提意見書；
- (四) 法律及本章程所規定的其他職權。

第十二條——理事會成員任期三年。理事會由十一至三十五人組成，但必須為

單數，設理事長一人，副理事長一至九人，秘書長一人，理事若干人，擔任職務由理事互選產生。理事長連選得連任。

第十三條——理事會會議由理事長召集並主持，需全體理事二分之一人數以上出席，決議由出席理事過二分之一人數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

第十四條——理事會之職權如下：

- (一) 執行會員大會之決議；
- (二) 審核入會申請案；
- (三) 審議取消會員資格案；
- (四) 草擬章程修正案並提交會員大會議決；
- (五) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會議決；
- (六) 籌備召開會員大會；
- (七) 法律及本章程所規定的其他職權。

第十五條——監事會成員任期三年。監事會由三至十一人組成，但必須為單數，設監事長一人，副監事長一至三人，監事若干人，擔任職務由監事互選產生。監事長連選得連任。

第十六條——監事會會議由監事長召集並主持，需全體監事二分之一人數以上出席，決議由出席監事過二分之一人數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

第十七條——監事會之職權為監督理事會的工作，並提交對理事會工作報告及財務報告的意見書給會員大會。

第十八條——本會設會長一人，副會長若干人，但必須為單數，以組成會員大會主席團，任期三年。會長連選得連任。

第十九條——會長之職權如下：

- (一) 召開會員大會，並擔任主席；
- (二) 督導推展會務。

第二十條——副會長之職權如下：

- (一) 輔助會長處理會務；
- (二) 會長出缺時代理會長。

第二十一條——會長無法執行職務時，由順位副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

第二十二條——本會可聘任顧問若干人，以推展會務。

第四章 財務收支

第二十三條——本會之收入包括會費、捐贈、利息、籌募以及任何在理事會權限範圍內的收入。

第二十四條——本會年度經費預算，由秘書長編制，經理事會審議後並提請會員大會議決。

第五章 附則

第二十五條——本章程之修改，應由理事會提出議案，於會員大會出席會員四分之三以上通過實施。

第二十六條——本會解散，應由理事會提出議案，於全體會員大會四分之三會員以上通過實施。

第二十七條——本章程得附設執行細則或實施辦法等規定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,339.00)

(Custo desta publicação \$ 2 339,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門七堡同鄉聯誼會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十二日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為36號，有關條文內容如下：

澳門七堡同鄉聯誼會

章程

第一章

第一條——本會定名中文名稱：“澳門七堡同鄉聯誼會”，會址設於澳門筷子基和樂街27號宏發大廈地舖B，可根據需要設立辦事處，經理事會批准本會會址可擴至澳門任何其它地方。

第二條——本會由祖籍江門市，新會區七堡鎮旅居澳門鄉親及認可和支援本會發展的社會各界人士組成。

第三條——本會宗旨為熱愛祖國，熱愛家鄉，聯絡鄉誼，扶危濟困，共謀發展，積極參與澳門公益事業，支持特區政府施政，作為澳門鄉親與家鄉政府及人民的溝通橋樑，為兩地經貿往來，發展作出應有貢獻。

第二章 會員

第四條——凡居住在澳門的江門市七堡鄉親及支持本會的各界人士均可申請加入本會。

第五條——申請加入本會之人士需交身份證副本，經理事會核准後即成為會員，會員要遵守本會章程及決議，會員有選舉和被選舉權，有權向本會提建議和意見，有權參與本會之各項活動。

第三章 組織機構

第六條——本會架構為：(1) 會員大會 (2) 理事會 (3) 監事會。組織架構每屆任期三年，連選得連任，會長連任不得超過三屆，本會會長卸任後出任榮譽會長或名譽會長，無任期限，可出席任何會議，有發言權和表決權。

第七條——會員大會權力最高，每年須舉行會員大會一次，審議理事會工作報告，財務報告及理事會的有關事宜。

第八條——會員大會有權聘請社會賢達、知名人士為本會名譽會長，設會長一名，副會長若干名，人數為單數。

第九條——理事會是執行架構，主持和處理各項會務工作，設理事長一名，副理事長及理事若干名，最少三人組成，總人數為單數。

第十條——監事會是監察理事會所有運作，設監事長一名，副監事長及監事若干名，最少三人組成，總人數為單數。

第十一條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程、修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第四章 經費

第十二條——(1) 會費：會員之會費由理事會訂定。(2) 會員、熱心人士及社會機構之捐贈。

第五章 附則

第十三條——本會屬非牟利社團，本章程未盡善之處均按澳門法律辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門性別教育協會

葡文名稱為“Associação da Educação de Gênero de Macau”

英文名稱為“Macao Gender Education Association”

英文簡稱為“MGEA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十二日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為38號，有關係文內容如下：

澳門性別教育協會

第一條

名稱及會址

本會定名為“澳門性別教育協會”，葡文名稱為“Associação da Educação de Gênero de Macau”，英文名稱為“Macao Gender Education Association”，英文簡稱“MGEA”。會址設於澳門士多鳥拜斯大馬路43B江昌大廈第二座5樓H座，經理事會決議，可將會址遷往澳門其他地方。

第二條

性質及宗旨

本會為非牟利團體，宗旨在於關注、研究、推廣澳門性別教育的議題，進行文化、學術、教育上的交流，從而促進澳門性別教育的發展，以達至尊重性別多元的精神。

第三條 會員

本會會員分為基本會員及榮譽會員兩種。

一、凡承認本會章程，對性別議題具熱忱，並願意投入文化、教育、推廣、學術研究者，或其職業與性別教育有密切關係者，可申請加入本會，成為基本會員。

二、基本會員入會須有兩名會員介紹，履行入會手續，由理事會通過，方取得正式資格，惟創會會員例外。

三、對本會作出重要貢獻者，經理事會提名及會員大會通過，授予名譽會員稱號。

第四條 權利及義務

一、基本會員享有下列權利：

- a) 參加全體會員大會。
- b) 有投票權，選舉權和被選舉權。
- c) 參加本會的活動。
- d) 退會。

二、基本會員須履行下列義務：

- a) 遵守本會章程。
- b) 支持本會各項工作。
- c) 出席大會的會議及於會上表決事項。
- d) 繳納會費。

第五條 組織架構

本會設有會員大會、理事會及監事會。其中理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期為三年，並容許再獲選者連任。

第六條 會員大會

一、會員大會由全體實際會員組成，設主席一名、副主席一名及秘書一名。任期為三年，可連選連任。

二、會員大會每年至少召開一次會議，由主席召集；倘理事會認為有必要並獲過半數成員同意，可要求主席召集特別會議。大會之召集須至少提前八日以掛號信方式作出通知，或至少提前八日透過簽收方式作出通知，召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。

三、名譽會員得列席會員大會會議，但無表決權。

四、會員大會會議的決議均取決於有關出席會員的過半數票。

五、會員大會的權限如下：

- a) 制訂及修改本會章程，但須獲四分之三或以上出席會員的贊同票。
- b) 解散本會，但須獲全體會員四分之三或以上之贊同票。
- c) 選舉及任免會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員。
- d) 根據理事會具說明理由的提名，通過及宣布名譽會員。
- e) 審議年度會務報告及財務報告。

第七條 理事會

一、理事會設理事長、副理事長及秘書各一名，以及委員若干名，成員總數須為單數。

二、理事會會議由理事長召集，監事會成員得列席會議，但無表決權。

三、理事會會議須至少過半數成員出席方可議決事宜，而任何決議均取決於出席成員的過半數票。

四、所有出席理事會會議的理事會成員不得在表決時放棄投票。

五、理事會的權限如下：

- a) 對外代表本會。
- b) 提名名譽會員。
- c) 審批成為基本會員的申請。
- d) 修訂本會各項費用的金額。
- e) 決定處分會員。

第八條 監事會

一、監事會設監事長、副監事長及秘書各一名。

二、監事會會議由監事長召集。

三、上條第三款及第四款經適當配合後亦適用於監事會會議。

四、監事會的權限如下：

- a) 監察理事會的運作。
- b) 列席理事會會議，但不影響上條第二款的規定。
- c) 查核帳目及提供相關意見。

第九條 代任

一、會員大會主席因故未能視事時，由副主席代任。
二、理事長及監事長因故未能視事時，分別由副理事長及副監事長代任。

第十條 財政來源

本會的財政來源是會員所繳費用、法律許可的資助、捐獻及其他收益。

第十一條 其他情況

本會章程未作規範的事宜，均依據澳門特別行政區現行法律執行。

第十二條 章程解釋權

本章程的解釋權屬於本會理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wai.

(是項刊登費用為 \$2,378.00)
(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

港澳動漫同盟社

中文簡稱為“港澳動漫同盟”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年二月二十二日，存檔於本署之2013/ASS/M1檔案組內，編號為34號，有關條文內容如下：

港澳動漫同盟社章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱：“港澳動漫同盟社”，中文簡稱為“港澳動漫同盟”，英文名稱：“Hong Kong and Macau Animation Union Association”。

第二條 宗旨

宗旨為：培育創意人才，團結動漫精英，推動粵港澳動漫創意產業的合作與發展。

第三條 會址

本會會址設於：設於澳門見眼圍27號鴻圖大廈5/B（協會可在適宜或有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方。）

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員的權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會選舉一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織架構如下：會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權利機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇到重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事項，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事項，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e treze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,625.00)
(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

珠港澳藍色經濟促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年二月二十一日

起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第15號，有關條文內容載於附件。

珠港澳藍色經濟促進會章程

第一條——本會定名為“珠港澳藍色經濟促進會”，英文名稱為“Zhu Hai — Hong Kong — Macau Blue Economy Promotion Association”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門馬場北大馬路303號華景園2座3N，經理事會同意可更改。

第三條——本會宗旨包括：

1、發展海洋經濟、保護海洋環境、傳播海洋文化、開展社會公益活動。

2、弘揚中國優秀傳統文化，促進內地與粵港澳區域經濟文化交流與發展。

3、普及海洋科學知識，同時為會員組織教育培訓、體育活動、文化康樂活動等工作及活動。

第四條——積極支援海洋經濟文化工作的人士，並均可申請加入本會成為會員，會員須遵守本會章程及各內部規章，積極參加本會的各项活動。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

1、會員大會為本會的最高權力機構，通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同方為有效。會員大會設主席一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2、理事會設理事長一名、副理事長若干名，由三名以上單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事會助理理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3、監事會設監事長一名及監事兩名或以上，由3名以上的單數成員組成。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

第六條——經理事會批准，本會聘請有關人士為榮譽會長、名譽會長和名譽顧問。

第七條——會員大會每年召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事長召集，需提前十五日前以書面簽收方式通知。領導架構每三年重選，連選可連任。

第八條——理事會下設青年委員會、藝術委員、宣教委員會、企業家委員會四個專業委員會等，設行政部、組聯部、財務部。藍色經濟畫刊編輯部。各專責部門按本會章程執行，並自行訂定〔運作指引〕辦事，由理、監事會通過後公佈施行。

第九條——本會附設《內部規章》規範領導機構及轄下個別專責部門，行政管理及財務工作的具體運作，細則及有關具體條文交由理、監事會通過後公佈施行。

第十條——會務經費

募捐所得及政府撥款可做會員經費及活動費用，但不收會員費及會員年費。

第十一條——本章程忽略之事宜依本澳民法現行規範。

第十二條——本章程以澳門特別行政區登記核准之日起生效。

二零一三年二月二十一日於海島公證署

一等助理員 林志堅

（是項刊登費用為 \$1,145.00）

（Custo desta publicação \$ 1 145,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門經濟民生促進會

Associação de Promoção de Vida dos
Cidadãos e Economia de Macau

Macau Economy and People's Livelihood
Promotion Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento número vinte e sete arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número dois do artigo 45.º do Código do Notariado com o número um barra dois mil e treze barra ASS, foi constituída neste Cartório, a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門經濟民生促進會

Associação de Promoção de Vida dos
Cidadãos e Economia de Macau

Macau Economy and People's Livelihood
Promotion Association

第一章

總則

第一條——名稱

中文名稱：澳門經濟民生促進會；

葡文名稱：Associação de Promoção de Vida dos Cidadãos e Economia de Macau；

英文名稱：Macau Economy and People's Livelihood Promotion Association。

第二條——會址

本會會址設於澳門祐漢永寧廣場8-42號翡翠廣場3樓A室。

第三條——宗旨

本會宗旨為：推動澳門經濟發展，扶持中小企業發展，支持年青人創業，關注中產人士問題，關注弱勢人士問題，關注民生事項，改善居民生活質素。本會屬非牟利性質的團體，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二章

會員

第四條——會員權利：

（一）享受本會提供的服務及福利；

（二）參加本會舉辦的技術交流及活動；

（三）會內有表決權、選舉權及被選舉權。

第五條——會員義務：

（一）出席會員大會及有關活動；

（二）遵守會章；

（三）執行決議；

（四）繳納會費。

第六條——入會資格：年滿18歲有興趣參與之澳門居民。

第三章

組織及功能

第七條——架構：本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第八條——本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。設會長一人，常務副會長若干人，副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期三年，成員總數為單數。

理事會

第九條——本會最高執行機構為理事會，成員由會員大會選舉產生，成員總數為單數，設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名；理事會會議須半數以上理事出席方有效，每年至少召開二次會議；按會務發展需要，理事會得聘任創會會長、永遠名譽會長、名譽會長或顧問，任期三年，連選得連任。

監事會

第十條——本會最高監督機構為監事會，成員由會員大會選舉產生，成員總數為單數，設監事長一名，副監事長若干名，監事若干名，任期三年，連選得連任。

第四章**經費**

第十一條——經費來源：會費收入；接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

第五章

第十二條——會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體人員之半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第十三條——召集會員大會之通知，得用郵寄方式或登報方式通知，最少8天前行之。通知內須載有會議程序、舉行時間及地點。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Fevereiro de dois mil e treze. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$1,625,00)

(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書**CERTIFICADO**

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2013年社團及財團文件檔案組”第1卷第3號文件之“海峽兩岸博愛協會”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de oito folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “海峽兩岸博愛協會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 3 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2013.

海峽兩岸博愛協會

第一條——1. 本社團名稱為「海峽兩岸博愛協會」。

2. 本社團為非牟利私人，存續期為無確定期限。

第二條——社團法人住所設於澳門高園街8至14號3樓L座。

第三條——社團之宗旨：

- a) 促進澳門與台灣之文化交流；
- b) 促進澳門與台灣之經濟、貿易及投資；
- c) 推動澳門與台灣之文化、經濟、貿易及投資的發展；
- d) 促進澳門及台灣之社會和諧、繁榮穩定。

第四條——凡贊同社團宗旨及願意遵守社團章程之所有人士，均可申請為會員。

第五條——會員有以下權利：

- a) 參與會員大會及投票；
- b) 參加社團舉辦的各項活動；
- c) 享有社團提供之福利及設施。

第六條——會員有以下義務：

- a) 遵守會章及法律；
- b) 協助推廣會務；
- c) 服從社團機關作出之所有決定。

第七條——於下列情況會員將失去會員資格：

- a) 向社團申請退會；
- b) 違反會章；
- c) 作出損害社團聲譽之行為。

第八條——以下為社團之機關：

- a) 會員大會；
- b) 行政管理機關；
- c) 監事會。

第九條——會員大會有以下權限：

- a) 選舉及解任機關成員；
- b) 通過資產負債表；
- c) 修改章程；
- d) 解散社團；
- e) 法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜。

第十條——1. 會員大會由行政管理機關於認為有需要時召集，召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會每年必須召開一次，以通過資產負債表。

3. 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

4. 如行政管理機關應召集大會而不召集，任何社員均可召集。

第十一條——1. 屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。

2. 決議取決於出席會員之絕對多數票。

3. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

4. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——1. 行政管理機關由單數成員組成，其中一名為行政管理機關主席，其餘成員為行政管理機關委員。

2. 行政管理機關有以下權限：

- a) 管理社團，決定及策劃社團之會務；
- b) 收納會員；
- c) 訂定入會費及定期會費金額；
- d) 聘請員工；
- e) 委托代表人代表社團執行指定之工作；
- f) 提交年度管理報告；
- g) 行使法例賦予之其他權限。

第十三條——1. 監事會由單數成員組成，其中一名為監事會主席，其餘成員為監事會委員。

2. 監事會有以下權限：

- a) 監督法人行政管理機關之運作；
- b) 查核法人之財產；
- c) 就其監察活動編制年度報告；
- d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十四條——1. 機關成員由會員大會選舉產生，任期一年，可連選連任。

2. 機關成員應於被選任後立即開始履行職務，直至被取替為止。

二零一三年二月二十一日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e um de Fevereiro de dois mil e treze. — O Notário, *Fong Kin Ip*.

(是項刊登費用為 \$1,762,00)

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Centro de Pesquisa Estratégica para o
Desenvolvimento de Macau**

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em vinte e oito de Fevereiro de dois mil e treze, arquivado neste Cartório e registado sob o número um do maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos número um barra dois mil e treze hífen B, foi alterado o artigo 10.º, número um do estatuto da associação com a denominação em epígrafe, o qual passará a ter a redacção constante do documento anexo:

第十條

(會員大會主席團)

一、會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，秘書若干名。

二、(保持不變)。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Fevereiro de dois mil e treze. — A Notária, *Ana Soares*.

(是項刊登費用為 \$480.00)

(Custo desta publicação \$ 480,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一三年三月二十二日(星期五)下午三時三十分，在位於上海街175號中華總商會7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 討論及表決二零一二年度中心工作報告；
2. 討論及表決二零一二年度中心財政帳目；
3. 聽取監事會對以上項目之意見；
4. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一三年三月四日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席
吳榮恪 (Vitor Ng)

**CENTRO DE PRODUTIVIDADE E
TRANSFERÊNCIA DE
TECNOLOGIA DE MACAU**

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 22 de Março de 2013, sexta-feira, pelas 15,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discutir e votar o Relatório de Trabalhos de 2012;
2. Discutir e votar as Contas referentes ao exercício de 2012;
3. Parecer do Conselho Fiscal sobre os Relatórios acima referidos;
4. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma segunda convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos quatro de Março de dois mil e treze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Vitor Ng*.

(是項刊登費用為 \$793.00)

(Custo desta publicação \$ 793,00)

澳門國際機場專營股份有限公司

召開會議通知**普通股股東大會**

二零一三年三月二十二日

中午十二時正

本人根據公司章程第十五條第一款的規定，召開澳門國際機場專營股份有限公司(登記編號：3307 SO)股東大會普通

會議。會議定於二零一三年三月二十二日中午十二時正在位於澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司住所內舉行，會議議程如下：

- 一. 議決由董事會通過的二零一二年《工作報告》、《資產負債表》和《賬目》及監事會的《意見書》；
- 二. 委任二零一三年度之監事會成員；
- 三. 其他與公司業務有關事項。

澳門，二零一三年二月二十八日

股東大會主席 盧景昭

**CAM – SOCIEDADE DO AEROPOR-
TO INTERNACIONAL DE MACAU,
S.A.R.L.**

Convocatória**Assembleia Geral Ordinária**

22 de Março de 2013

12 horas

Nos termos do n.º 1 do artigo 15.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (N.º de Registo: 3307 SO), para uma reunião ordinária, que terá lugar no dia 22 de Março de 2013, pelas 12 horas, na sede da Sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório, balanço e contas aprovados pelo Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2012;
2. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2013;
3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos vinte e oito de Fevereiro de dois mil e treze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Charles Lo Keng Chio*.

(是項刊登費用為 \$734.00)

(Custo desta publicação \$ 734,00)

澳門保益建築置業股份有限公司

召集股東周年大會**通告**

按照本公司章程第十四條之規定，謹定於二零一三年三月十五日(星期五)上午十一時，假得勝馬路2-4號本公司召開股東周年大會，商討下列事項：

(一) 通過董事會所編制的報告，結算與賬目以及監事會對上年度的意見書。

(二) 討論其他事項。

二零一三年三月一日

股東大會主席 楊融華

COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL POU IEK, S.A.

Convocatória

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A., é convocada a Assembleia Geral desta Sociedade para reunir, em sessão ordinária, no dia 15 de Março, sexta-feira, do corrente ano, pelas 11 horas, na sede social da Estrada da Vitória n.ºs 2-4, Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo de 2012.

2. Outros assuntos.

Macau, um de Março de dois mil e treze. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Yeung Yung Wah*.

(是項刊登費用為 \$539.00)

(Custo desta publicação \$ 539,00)

澳門電力股份有限公司

召集平常股東大會通告

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590 (SO)，茲定於二零一三年三月二十六日(星期二)下午三時，假座本公司位於本澳馬交石炮台馬路“澳電大樓”十四樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

(1) 討論及表決2012年度董事會之報告書、財政報表及監事會的意見書。

(2) 討論及表決由董事會建議有關盈餘之運用。

(3) 選舉公司機關。

(4) 與本公司有關之其他事項。

議程內，第1及第2項之相關文件，各股東均可於辦公時間內向本公司查閱。

此致

各股東台照

股東大會主席何超瓊 啟

二零一三年二月二十五日於澳門

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Assembleia Geral Ordinária

Convocação

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 590 (SO), para reunir, em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2013, terça-feira, pelas 15 horas, na sede social da Sociedade, sita na Estrada D. Maria II, Edifício «CEM», 14.º andar, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício do ano de 2012 e o parecer do Conselho Fiscal.

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração.

3. Eleição de órgãos sociais.

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todos os documentos mencionados nos n.ºs 1 e 2 da ordem de trabalhos, bem como os documentos com os mesmos conexos, encontram-se na sede social para consulta dos senhores accionistas, durante as horas de expediente.

Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de dois mil e treze. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Pansy Ho*.

(是項刊登費用為 \$813.00)

(Custo desta publicação \$ 813,00)

澳門屠宰場有限公司

召開平常股東大會

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第一款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零一三年三月二十七日(星期三)下午三時正，在公司總址(位於澳門青州河邊街)舉行二零一二年度平常股東大會，議程如下：

一、通過2012年度董事會、監事會工作報告及2012年度財政報告；

二、與公司有關的其它事項。

二零一三年三月一日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席 張海鵬

MATADOURO DE MACAU, S.A.

Convocatória

Nos termos do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 27 de Março de 2013, pelas 15 horas, para a realização da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

Ordem de trabalhos

1. Deliberar sobre o relatório do Conselho de Administração, do Conselho Fiscal e as contas relativos ao ano de exercício de 2012.

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, um de Março de dois mil e treze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Zhang Haipeng*.

(是項刊登費用為 \$548.00)

(Custo desta publicação \$ 548,00)

澳門賽馬有限公司

召集書

股東周年常會

公司地址：位於澳門特別行政區海島市馬場

商業及動產登記局之登記編號867號
第C3冊53頁

根據澳門賽馬有限公司章程第14條及其他適用法律的規定，召集澳門賽馬有限公司股東周年常會。會議定於2013年3月27日下午二時四十五分在葡京酒店日麗餐廳香港二廳內舉行。

會議的工作程序如下：

一、對董事會有關2012年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、選舉2013年4月至2015年3月之公司管理機關成員；

三、委任2013年度之監事會成員；及

四、其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

澳門，二零一三年三月一日

股東大會主席團主席 官樂怡

COMPANHIA DE CORRIDAS DE CAVALOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

Sede: Hipódromo da Taipa, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis de Macau, sob o n.º 867, a fls. 53 do Livro C3

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., bem como das demais disposições legais aplicáveis, é convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da referida Sociedade, para o dia 27 de Março de 2013, pelas 14,45 horas, na Sala Hong Kong II do Restaurante Portas do Sol, no Hotel Lisboa, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, a conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício de 2012;
2. Eleição dos Órgãos Sociais para o biénio de Abril de 2013 a Março de 2015;
3. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2013; e
4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos senhores accionistas, para consulta na sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, um de Março de dois mil e treze.
— O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha*.

(是項刊登費用為 \$1,038.00)
(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL GOLDEN CROWN, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, é convocada a Assembleia Geral Ordinária desta Sociedade para reunir no Edifício «Ocean Tower», 4.º andar, sito na Avenida dos Jardins do Oceano n.º 388, Taipa, Macau, no dia 20 de Março de 2013, pelas 12 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao ano económico de 2012, e do respectivo parecer do Conselho Fiscal; e

2. Tratar de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e treze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ho Hao Veng*.

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版) 十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$218.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$218,00